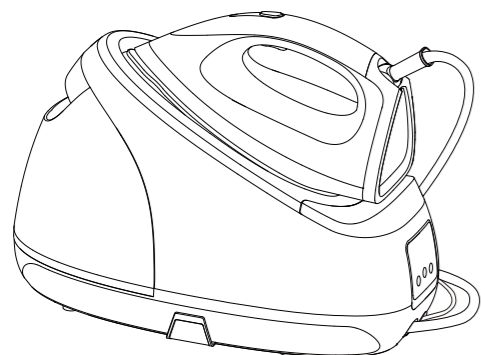


# Panasonic

تعليمات التشغيل  
(للاستخدام المنزلي فقط) مكواة مولدة للبخار

موديل رقم  
NI-GT500  
NI-GT200



NI-GT500

200-178

عربي

Website: <http://www.panasonic.com>

طبع في الصين

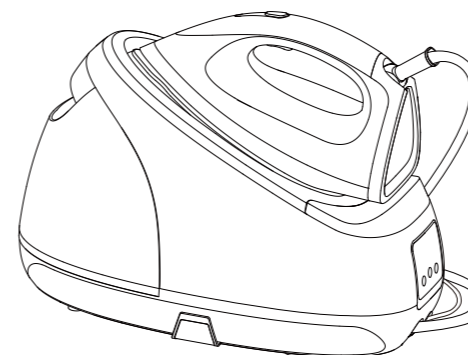
© Panasonic Corporation 2021

i82005-5S21A

# Panasonic

Operating Instructions  
使用説明書  
Arahan Penggunaan  
Hướng dẫn sử dụng  
คำแนะนำการใช้งาน  
Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації  
Пайдалану нұсқаулары  
(Household Use Only) Steam Generator Iron  
(僅限家庭使用) 壓力式蒸氣電熨斗  
(Penggunaan Rumah Sahaja) Besi penjana wap  
(Chỉ sử dụng trong gia đình) Bàn ủi máy tạo hơi nước  
(ใช้ในครัวเรือนเท่านั้น) เตารีดแรงดันไอน้ำ  
(Только для домашнего использования) Утюг с парогенератором  
(Тільки для домашнього використання) Праска з парогенератором  
(Тек үйде пайдалану үшін) Бу генераторы бар Үтік

Model No. NI-GT500  
NI-GT200



NI-GT500

#### Warranty registration

The warranty can be registered online. Please visit the website by scanning the QR code.

Only Singapore



Only Vietnam



Only Malaysia



Website: <http://www.panasonic.com>

P0921-0

© Panasonic Corporation 2021

Printed in China



# Panasonic

Operating Instructions  
(Household Use Only) Steam Generator Iron

English

Model No. **NI-GT500**  
**NI-GT200**

## Contents

Safety precautions	04-09
Parts identification	10-12
Operating instructions for each part	12-13
How to use	14-16
After use	17
Cleaning	17-19
Specifications	19
Fabric and ironing recommendations	20-21
Troubleshooting	22-23

Thank you for purchasing this Panasonic product.  
**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

<b>EN</b> English	03-23
<b>CN</b> 繁體中文	25-42
<b>MY</b> Melayu	43-63
<b>VN</b> Tiếng Việt	65-85
<b>TH</b> ไทย	87-109
<b>RU</b> Русский	111-132
<b>UK</b> Українська	133-154
<b>KZ</b> Қазақша	155-176




## Safety precautions


English

To reduce the risk of electric shock, injury, fire, loss of life, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.


### Explanation of symbols


The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 **WARNING** Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.






 **CAUTION** Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.







 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.







 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

## WARNING

-  **Do not use when the power plug or power cord is damaged or hot.**  
**Never use the product if the power plug fits loosely in a household outlet.**  
- Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.
-  **Do not leave the product unattended while it is connected to the outlet.**  
- Doing so may cause fire.
-  **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet or the power base with wet hands.**  
- Doing so may cause electric shock or injury.
-  **Do not damage, modify, forcibly bend, pull, or twist the power cord.**  
**Do not place anything heavy on or pinch the power cord.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not allow the power cord to touch hot surfaces of the iron.**  
- Doing so may cause electric shock or injury.

## WARNING

-  **Do not use with the power cord bundled.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not use the product with wet hands.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Never modify, disassemble, or repair the product by yourself.**  
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.
-  **Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine or the like).**  
- Doing so may cause an explosion or fire.
-  **Do not wrap the power cord around the product for storage.**  
- Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not immerse the product in water or other liquids.**  
- Doing so may cause burns, electric shock or fire due to a short circuit.

-  **The iron is not to be used if it has been dropped, and there are visible signs of damage or if it is leaking.**  
- Refer servicing to authorized service personnel.
-  **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**  
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
-  **Always ensure the product is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the product.**  
**Fully insert the power plug.**  
- Failure to do so may cause injury, electric shock or fire.
-  **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**  
• Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.
-  **Independently use a household outlet, and do not use extension cord.**  
- Failure to do so may cause electric shock or fire.
-  **This product must use the electrical outlet with earth connection.**  
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

English

**WARNING**

- !** This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

- !** Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.
- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**

- The power cord is damaged (like it cracks, or the core wire is exposed).
  - The main body, power cord or power plug is abnormally hot, deformed or discolored.
  - The product cannot power on occasionally after the power cord is moved.
  - The power plug or power cord smells of burning.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

- !** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

- !** Be sure to take out the water tank when adding water; be sure to install the water tank in place when installing it back to the power base.
- Failure to do so may cause electric shock.

- !** The iron must be firmly rested on the power base, and the power base must be placed on a flat and stable surface. When this product is used as a horizontal steam iron, the iron must be used on a flat, stable surface.
- The iron may be scratched, or even injuries or scald may be caused if the iron falls over.

**CAUTION**




- ⊘** Do not insert pins or needles into the iron or use the product on clothes with sewing needles or the like inserted.
- Doing so may cause electric shock or injury.
- ⊘** Do not put the soleplate too close to you or others since steam may unexpectedly erupt from it.
- Doing so may cause scalds or injury.

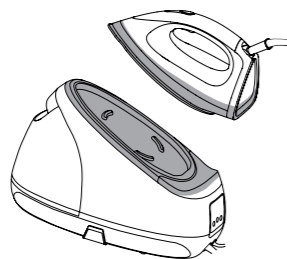
**CAUTION**


- ⊘** Do not use the product with the exception of fabric.
- Failure to do so may cause damage it.
- ⊘** Do not store the product until it has fully cooled down.
- Doing so may cause scalds.
- ⊘** Do not take out the water tank while you are using the product.
- Doing so may cause water leakage.
- ⊘** Do not store the product while the power cord is twisted.
- Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may result in scalds, electric shock or fire due to a short circuit.
- ⊘** Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. Please only use room-temperature pure water or distilled water in this product.
- Otherwise the clothes may be stained or discolored.

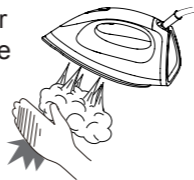
- ⊘** Do not use any ironing accessories available on the market.
- Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.
- ⊘** Do not use the product near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity.
- Doing so may damage the wall or furniture.
- ⊘** Do not move or lift the power base by pulling on the corded hose.
- Doing so may damage the corded hose, thus resulting in electric shock or fire.
- ⊘** Do not use steam when wearing gloves through which steam can penetrate.
- Doing so may cause scalds.
- ⊘** Do not use the product with the corded hose compressed or clogged.
- Otherwise the hot water may come out from the power base and thus damage the floors and carpets or result in scalds.
- ⊘** Do not use the product with the corded hose or power cord entangled.
- Doing so may damage the corded hose, thus resulting in electric shock or a fire.


**CAUTION**

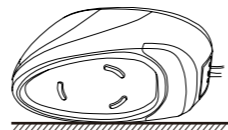
-  **Do not use steam while the iron is rested on the power base.**  
- Doing so may cause scalds.
-  **Do not tilt or move the power base violently back and forth.**  
- Doing so may cause water leakage.
-  **Do not touch the hot surface (such as the surface of the soleplate, any side of the iron, the corded hose, the heat-insulation pad and the hot area around it) during use.**  
- Doing so may cause scalds.
  - Do not place your hands, feet, etc. under the ironing board.
  - Do not place the iron on your hand, knee or any other part of the body.
  - Do not use steam when the iron is partially sticking out from the ironing board.




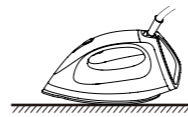
-  **Do not touch the steam during use.**
  - Do not aim the steam towards your hand, knee, or any other part of the body.
  - Do not iron clothes that you are wearing.
  - Doing so may cause scalds.




-  **Do not place the power base sidelong.**  
- Doing so may cause water leakage, and then damage floors and carpets.










-  **Do not put the iron on a carpet or the floor.**  
- Doing so may damage the product, carpet or floor.

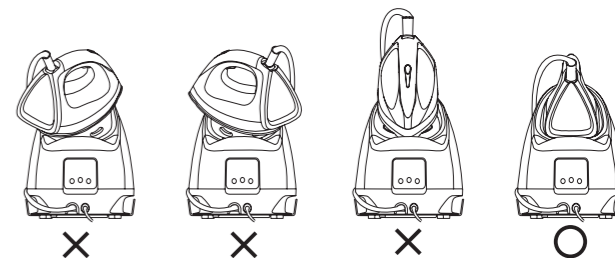


-  **Make sure the product has fully cooled down before opening the bottom knob.**  
- Failure to do so may cause scalds.

**CAUTION**

-  **Disconnect the power plug by holding the power plug instead of pulling the power cord.**  
- Failure to do so may break the power cord, and may cause burns, electric shock, or fire due to a short circuit.
-  **Care should be taken when using the product.**  
- Steam emission may cause burns.
-  **Use the product only for its intended purpose, for ironing fabrics.**  
- Failure to do so may cause injury.
-  **When using with following fabric, test on an inconspicuous area, or place a cloth over the fabric to prevent the fabric from marking.**
  - Expensive or specially processed fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)
  - Fabrics that are labeled as “low heat” or “medium heat”, or dark colored fabrics.
  - Failure to do so may cause damage fabric.

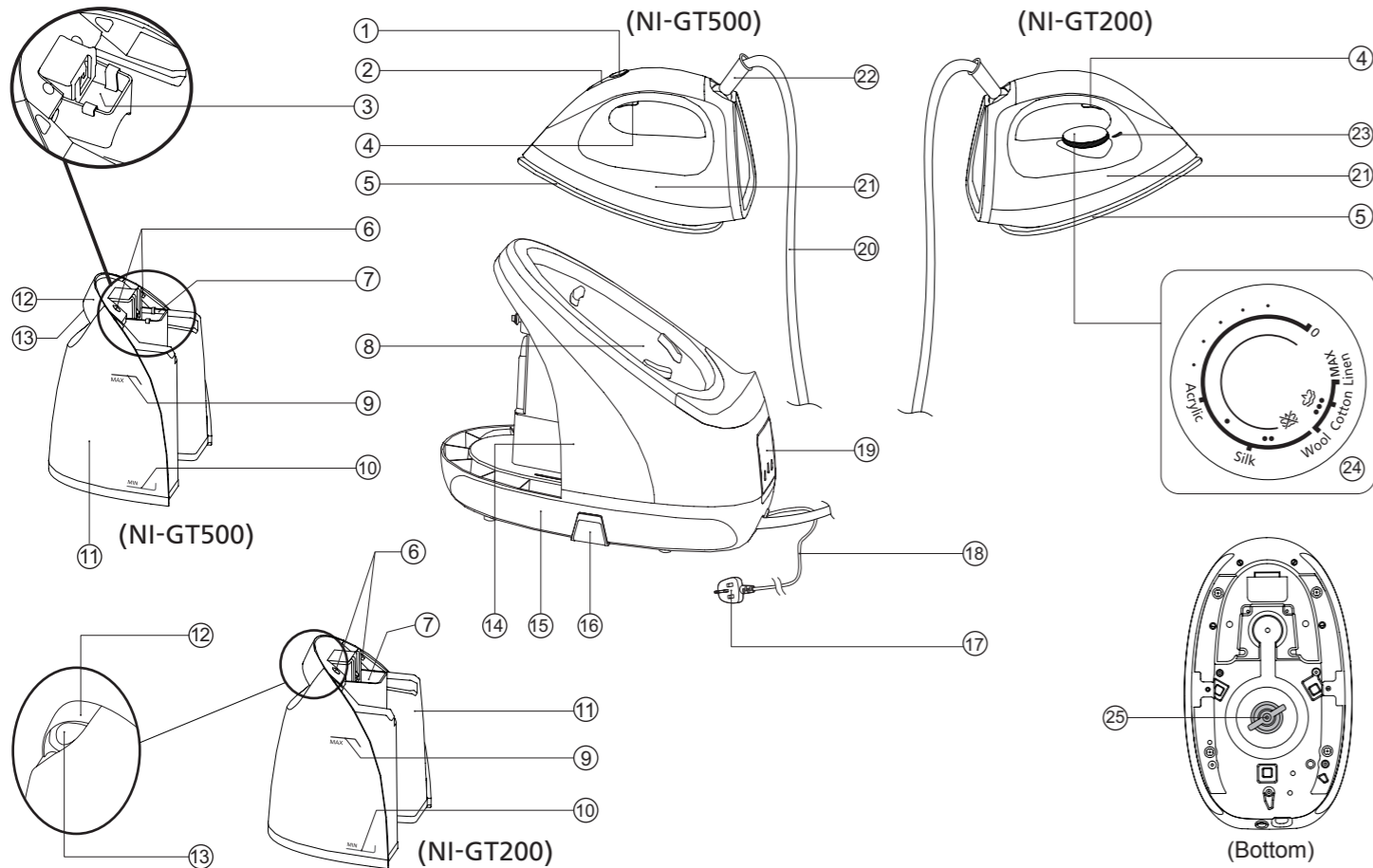
-  **Always unplug the power plug during filling, emptying, cleaning and not in use.**  
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.
-  **When ironing wet clothes, please use dry ironing.**  
- Failure to do so may cause scalds due to hot water splashes from the main body.
-  **Place the iron correctly as instructed after use.**  
- Failure to do so may cause the product to fall over, thus resulting in injury or scalds.





# Parts identification

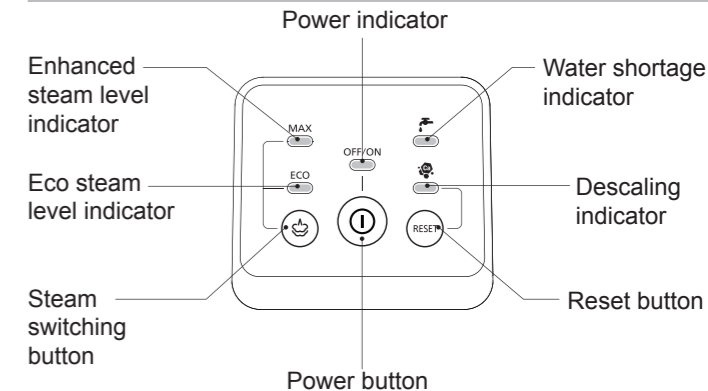
English



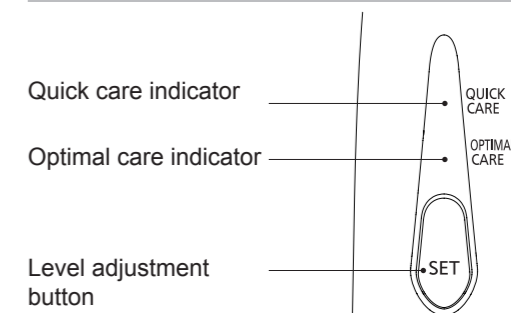
- ① Level adjustment button (for NI-GT500 only)
- ② Level indicator (for NI-GT500 only)
- ③ Scale inhibition box (for NI-GT500 only)
- ④ Steam button
- ⑤ Soleplate
- ⑥ Water outlet
- ⑦ Water inlet
- ⑧ Heat-insulation pad
- ⑨ "MAX" water level mark
- ⑩ "MIN" water level mark
- ⑪ Water tank
- ⑫ Water tank handle
- ⑬ Water tank latch
- ⑭ Power base
- ⑮ Cable trough
- ⑯ Cable holder
- ⑰ Power plug\*
- ⑱ Control panel
- ⑲ Corded hose
- ⑳ Iron
- ㉑ Power cord sheath
- ㉒ Thermostat indicator/ Level scale mark (for NI-GT200 only)
- ㉓ Temperature selector (for NI-GT200 only)
- ㉔ Knob

\*Plug type may vary comply with respective country or region requirement.

# ⑲ Control panel



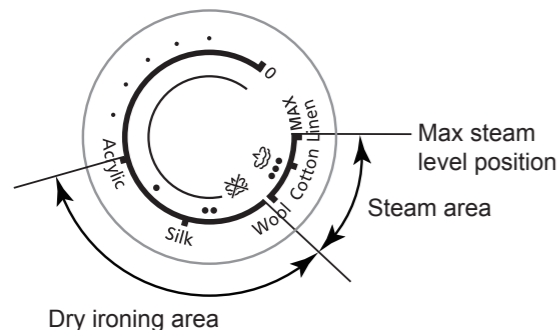
- ① Level adjustment button (for NI-GT500 only)
- ② Level indicator (for NI-GT500 only)



English



## 24 Temperature selector (for NI-GT200 only)



### Operating instructions for each part

**Be sure to disconnect the power plug from the power outlet before filling the water tank with water. Do not take out the water tank while you are using the product.**

#### • Water inlet

Hold the water tank handle, press the water tank latch upward, take out the water tank, and add water through the water inlet. Make sure that the "MAX" water level mark on the water tank is not exceeded. Then attach the water tank onto the power base correctly. Push it until a click sound is heard.

#### • Level adjustment button (for NI-GT500 only)

Press the button to set the level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations").

#### • Temperature selector (for NI-GT200 only)

Select an appropriate temperature level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations").

#### • Power button

Press the power button. The product will start working. At this time, the power indicator turns on in red.

**To power off the product, press and hold the power button for about three seconds to disconnect the power supply.**

#### • Steam switching button

This product can switch between the enhanced steam level and the eco steam level through the steam switching button. Please select an appropriate steam level according to the thickness of clothes.

- ※ Eco steam level: suitable for light clothes that need a little steam.
- ※ Enhanced steam level: suitable for heavy clothes that need much steam.

The product starts with the eco steam level by default. Press the steam switching button to switch to your desired level. It takes about 3 minutes for the eco steam level indicator or enhanced steam level indicator to become steady on from flashing in the process from the start to the completion of preheating of the power base.

#### • Level indicator (for NI-GT500 only)

When the iron starts heating, the level indicator starts flashing. After the iron finishes heating, the level indicator becomes steady on. During ironing, the level indicator is always on. The quick care indicator turns on in red and the optimal care indicator turns on in blue.

#### • Thermostat indicator (for NI-GT200 only)

When the temperature selector is set above "Acrylic" level, the thermostat indicator will turn on when the iron starts heating and will turn off when the iron finishes heating. During ironing, the thermostat indicator will turn on and off to indicate that the iron is heating.

#### • Water shortage indicator

When the water level of the water tank drops below the "MIN" water level mark, the water shortage indicator will turn on and two beeps will be sounded to remind you of insufficient water of the water tank. In this case, disconnect the power supply, remove the water tank, inject water into the water tank through the water inlet and install the water tank back into the main body. Then the water shortage indicator will turn off and the product can start to work properly again.

#### • Scale inhibition box (for NI-GT500 only)

##### Advanced anti-calc technology.

- When water is added into the water tank, the scale inhibitor in the scale inhibition box will be slowly dissolved into the

water to prevent scale accumulation and stabilize the steam. The service life of the scale inhibitor is about five years.

- Conditions of use: Assumed that 250 ppm hard water is used and the product is used two or three times a week in average (about 20 minutes each time).
- After each use, please drain residual water in the water tank to make the scale inhibitor more stable.
- Do not remove the scale inhibition box.
- To replace the inhibition box, please send your product to an authorized service center.

#### • Descaling indicator

- When the product has output steam for up to 100 minutes accumulatively (for NI-GT200 only)
- When the product has been used for up to 3,100 minutes accumulatively (for NI-GT500 only)

The descaling indicator will turn on, indicating that accumulated scale and other impurities in the product need to be cleared. Please operate according to "Descaling" instructions in "Cleaning".

After descaling, restart the product and press the reset button. Then the descaling indicator will turn off and the product can work properly again.

#### • Cable trough

When the product is not in use, the corded hose and power cord can be stored in the cable trough.



## How to use

### First use

1. Remove the label on the product.
2. Set the level adjustment button (for NI-GT500 only) / temperature selector (for NI-GT200 only) of iron by following the instructions for "Steam ironing", and then iron a wet cloth for a few minutes to clear the residue from the soleplate.

### Notes:

- a. When you use the product for the first time, you may smell an odor. The odor will disappear naturally after the product is used for several times. Please rest assured.
- b. When the product is used for the first time, some particles may appear on the soleplate. This is normal. The particles are harmless and will disappear after a short period of time.
- c. When the product is started, a sound may be heard, which is the sound of pumping by the water pump. This is normal.
- d. During heating of the soleplate, a few drops of water may keep dripping out for about 3 seconds. This is normal.
- e. After the first use, a small amount of condensate water may appear in the corded hose. When the product is used the next time, the condensate water will be ejected together with steam when steam is ejected from the soleplate, which will last several seconds. This is normal.
- f. When removing the water tank from the power base, you will see some drops of water at the position where the water tank is installed on the power base. This is normal.

### Operating instructions

This product has been designed for dry ironing and steam ironing.

#### • Dry ironing

1. Place the iron on the heat-insulation pad of the power base.
2. Connect the power supply. Then a beep is sounded.
3. Press the power button. Then the power indicator turns on.

##### 4.1 For NI-GT500 only:

Press the level adjustment button to set the level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations"). The corresponding level indicator and the eco steam level indicator start flashing and the product starts heating. When the iron finishes heating, the level indicator will become steady on from flashing. This indicates that you can start dry ironing.

##### 4.2 For NI-GT200 only:

Turn the temperature selector to set the level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations"). The thermostat indicator turns on, the eco steam level indicator starts flashing and the product starts heating. After the iron finishes heating, the thermostat indicator turns off. This indicates that you can start dry ironing.

#### • Steam ironing

1. Place the power base on a stable surface.
2. Take out the water tank and inject water through the water inlet. It is recommended to use purified water with less mineral content. The maximum capacity of the water tank is 1.8 L. Please make sure that the "MAX" water level mark is not exceeded. Then attach the water tank onto the power base correctly. Push it until a click sound is heard.
3. Place the iron on the heat-insulation pad of the power base.

##### 4.1 For NI-GT500 only:

- ① Connect the power supply and press the power button. The power indicator turns on. Press the level adjustment button to set the level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations"). The corresponding level indicator and the eco steam level indicator start flashing and the product starts heating.

- ② Wait about 2 minutes until the level indicator becomes steady on from flashing, which indicates that the soleplate finishes heating. About 3 minutes later, the steam level indicator becomes steady on from flashing, which indicates that the power base finishes heating. Then, you can press the steam button to use steam for ironing.

Water may leak when the iron sprays steam at the beginning. Please press the steam level adjustment button to set the steam level to "QUICK CARE" or rest the iron on the power base for about 15 seconds.





## 4.2 For NI-GT200 only:

- ① Connect the power supply and press the power button. The power indicator turns on. Press the steam switching button to set the steam level and rotate the temperature selector to align the desired level with the thermostat indicator (See the section "Fabric and ironing recommendations"). The steam level indicator starts flashing and the thermostat indicator turns on.
- ② Wait about one minute until the thermostat indicator turns off, which indicates that the soleplate finishes heating. About three minutes later, the steam level indicator becomes steady on from flashing, which indicates that the power base finishes heating. Then, you can press the steam button to use steam for ironing.
  - Do not press the steam button when the level set by the temperature selector is outside the steam area and the steam level indicator are still blinking. Otherwise, water may leak from the soleplate.

• **Steam boost**

When the enhanced steam level is set, if you press the steam button twice in one second, steam boost will be generated in a short time (about 2 seconds).

• **Automatic shut-off**

When the product is not operated within 10 minutes or the product uses only dry ironing continuously for 10 minutes, the product will be automatically powered off. To restart the product, press the power button again.

**Notes:**

- a. During use, a few drops of water and steam may be ejected from the soleplate at the same time. This is normal.
- b. Do not touch the soleplate before it has fully cooled down.
- c. Do not iron clothes that you are wearing.
- d. Do not allow the soleplate surface to get close to yourself or others.
- e. Do not use steam when the iron is rested on the power base in case of scalding.
- f. During use, a large amount of steam will be ejected when the steam button is first pressed and later the amount of steam will slowly decrease and tend to be flat. If a large amount of steam is needed, please put the iron back to the power base and heat it for about 15 seconds.

**After use**

1. After ironing, place the iron on the heat-insulation pad correctly, and then press and hold the power button for about two seconds. When the product shuts down and all indicators turn off, remove the power plug.
2. Take out the water tank and pour out the remaining water.
3. Install the water tank back to the power base and clean residual water from where the water tank is installed.
4. Store the product in a safe place.

**Cleaning****Notes:**

- a. After use, remove the power plug and leave the product to cool down for more than 60 minutes before any cleaning or maintenance.
- b. Never use such cleaning products as the thinner, cleanser and volatile solvent to wash the product. Otherwise, the product may be damaged.

• **Cleaning the main body**

For stubborn stains, use a soft cloth dipped with neutral detergent to clean the surface of the main body.

• **Cleaning the soleplate surface**

If glue or the like sticks to the soleplate surface, wipe it with a wet cloth.

• **Cleaning steam vents**

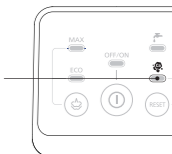
If scale appears on steam vents, remove the scale with a wooden or bamboo toothpick and then wipe the soleplate with a wet cloth.

• **Descaling** (Please perform the operation in a place convenient for drainage)

- For **NI-GT200** only: When the product has output steam for up to 100 minutes accumulatively.
- For **NI-GT500** only: When the product has been used for up to 3,100 minutes accumulatively.

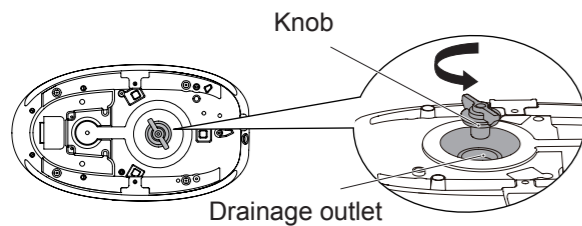
The descaling indicator will turn on, indicating that accumulated scale and other impurities in the product need to be cleared. Please follow the steps below for descaling:

Descaling indicator



1. Disconnect the power supply and wait (for more than 60 minutes) until the product has fully cooled down.
2. Take out the water tank.

3. Turn over the power base, place it horizontally on a stable surface and make sure that the power base is placed stably. Then rotate the bottom knob counterclockwise to remove the knob.



**Note: Scalds may be caused. Make sure the product is completely cooled before opening. The knob shall not be opened during use.**

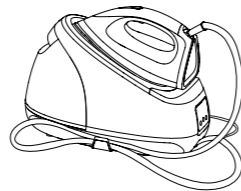
4. Turn over the power base and shake it horizontally several times to pour out the scale and impurities in the boiler inside the product.
5. Add an appropriate amount of water to the drainage outlet on the bottom of the power base and shake the power base horizontally several times.
6. Turn over the power base, and pour out the scale and impurities in the main body.
7. ※ Repeat steps 4-5.  
Repeat the cleaning process until all the scale and impurities in the main body are poured out. This can prevent reduction of the amount of steam caused by increase of scale.

8. After pouring out all the scale and impurities, tighten the knob, restart the product and press the "RESET" button. Then the product can work properly.

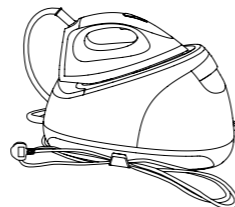
**Note: Before tightening the knob, make sure that the sealing rubber ring cannot be dislodged.**



9. Wind and place the corded hose and power cord in the cable trough and store the product in a safe place.



Storage of the corded hose



Storage of the power cord

- Cleaning frequency:  
After the descaling indicator lights up.  
**Note:** Depending on the using region and water quality, the product may need to be descaled multiple times.

#### Notes:

- Steam output may be significantly decreased before the descaling indicator turns on, depending on the using region or the composition of the used tap water. Therefore, cleaning is recommended before the descaling indicator turns on.
- If steam output is significantly decreased after cleaning, the scale inhibitor may be used up soon. Please contact the after-sales service personnel for replacement of parts.
- In addition to the reduced effect of the descaling agent, the shortened service life of the product may also result in decreased steam output.

#### • When the product will not be in use for a long period of time:

- For NI-GT200 only: Drain water in the water tank and rotate the temperature selector to set the product to the "Silk" steam level.
- For NI-GT500 only: Drain water in the water tank and press the level adjustment button to set the product to the optimal care steam level.

## Specifications

Model	NI-GT500	NI-GT200
Rated voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Power consumption	2 000-2 400 W	
Weight	Approx. 4.4 kg	Approx. 4.3 kg
Dimensions (assembly)	(W x D x H) Approx. 350 x 200 x 300 mm	
Power plug/Cord length	Single-phase 3-pole plug/ Approx. 1.8 m	
Water tank capacity	Approx. 1.8 L	





This product is intended for household use only.



## Fabric and ironing recommendations

Fabrics and usage method.

- Do not use the product on leather products.
- To iron heat-sensitive materials or dark-colored fabrics, test on a small corner of the fabric before ironing the entire garment to avoid damages.
- Keep the soleplate slightly away from the clothes when ironing clothes labeled "Use press cloth" or "Cool iron".
- Iron the clothes labeled "No steam" in the dry ironing mode.
- To iron blended yarn fabrics, select the level according to the material requiring the lowest heat setting.
- To iron clothes without a fabric care label, select the level by referring to the following table.

Fabric	For NI-GT500 only				For NI-GT200 only						
	Ironing method		Level		Ironing method		Level				
	Soleplate against 	Soleplate slightly away 	QUICK CARE	OPTIMAL CARE	Soleplate against 	Soleplate slightly away 	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
Acrylic Acetate Nylon Silk	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Wool								○			
Cashmere											
Rayon (Chiffon) Polyester	○ Dry ironing only	○	×	○	○ Dry ironing only	○	○	○	○	×	×
Cotton	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Linen	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## Fabric and ironing recommendations

Fabric	Tips
Acrylic Acetate Nylon Silk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When pressing the soleplate slightly away the garment, keep the soleplate about 1 cm away from the garment.</li> <li>• Iron the fluffy garment inside out to help them retain their shape.</li> </ul>
Wool	
Cashmere	
Rayon (Chiffon) Polyester	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When pressing the soleplate against the garment, place a cloth over the fabric and iron the garment by sliding the iron quickly in the dry ironing mode.</li> <li>• Ironing rayon clothes for a long time may cause shrinkage of clothes.</li> </ul>
Cotton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slowly move the soleplate while ironing. It may be hard to remove the wrinkle if the movement is too quick.</li> </ul>
Linen	



### Troubleshooting

Problem	Causes	Solution
The product produces no steam or irregular steam.	▶ The power plug is not inserted, the power button is not pressed.	▶ Connect the power plug, press the power button to lighten the power indicator, and press the steam button.
	▶ There is no or insufficient water in the water tank.	▶ Add water again to above the "MIN" mark.
	▶ The product is not fully heated.	▶ Wait until the temperature indicator is steady on before use.
	▶ The corded hose is bent and thus the steam cannot smoothly run through it.	▶ Ensure that the corded hose is not bent.
	▶ The circuit fails or the fuse is burned out.	▶ Send your product to an authorized service center for repair.
Water leaks out from the power base.	▶ The water tank is not installed correctly onto the power base.	▶ Attach the water tank onto the power base correctly.
	▶ The bottom knob is not tightened.	▶ Tighten the bottom knob.
	▶ The water tank is broken.	▶ Have the water tank replaced by an authorized service center.
	▶ The inner pipe is loose or damaged.	▶ Send your product to an authorized service center for repair.
A lot of water drips from the soleplate (for NI-GT200 only)	▶ The temperature selector is not set to the steam level.	▶ Set the temperature selector to the "Wool" level or above.
The quick care indicator and the optimal care indicator are flashing at the same time.		▶ Press the power button to restart the product.

### Troubleshooting

Problem	Causes	Solution
The quick care indicator and the optimal care indicator are flashing alternately.	▶ External abnormal electromagnetic noise causes interference.	▶ Remove the power plug to disconnect the power supply, then connect the power plug back to connect the power supply and press the power button to restart the product. If the problem persists, please send your product to an authorized service center for repair.
No steam is generated after the steam button is pressed.		
Unexpected steam is output when no operation is performed.		
The temperature cannot be changed.		
The amount of steam cannot be changed.		
The product is powered off abnormally.		
The problem persists even after you have followed the above solutions.		
Steam keeps coming out from the bottom of the power base.		
A lot of water leaks from the soleplate.		
The descaling indicator cannot be turned off.		
		▶ Send your product to an authorized service center for repair.



# Panasonic

使用說明書  
(僅限家庭使用)壓力式蒸氣電熨斗

型號 **NI-GT500**  
**NI-GT200**

繁體中文

## 目次

重要安全注意事項	26-31
各部位的名稱	32-33
各部位操作說明	34-35
使用	35-36
使用後	36
清潔	36-38
規格	38
衣物纖維及熨燙方式	39-40
常見故障及處理方法	41-42

感謝您購買Panasonic的產品。

在使用本產品前，請仔細閱讀本說明書並妥善保管，以備將來參考。

**CN** 繁體中文  
中國印刷

## 重要安全注意事項

為減少受傷、死亡、觸電、火災以及財產損壞的危險，請務必遵守以下安全注意事項。


### 標誌說明


以下標誌用於對因無視標誌說明和使用不當而導致的危險、傷害和財產損失的程度進行分類和描述。

**警告** 如果您沒有遵照此指示操作，您可能會受到嚴重的傷害甚至死亡。


**注意** 您必須注意，否則潛在的危險可能使您受到輕度的傷害或損壞您的物品。


以下標誌用於對需要遵循的說明的種類進行分類和描述。


 此標誌用於提醒用戶禁止採取的操作步驟。


 此標誌用於提醒用戶注意為了安全操作本產品而必須遵循的操作步驟。


## 警告

 電源線插頭或電源線在損壞或發燙的情況下請勿使用。  
如果插入家用電源插座的電源插頭鬆動時，請勿使用。  
- 否則可能會導致觸電或因短路而引起火災。


 在本產品接通電源期間，使用者不能離開。  
- 否則可能會引起火災。


 切勿在手濕的情況下將電源插頭連接到家用電源插座或從家用電源插座中拔出。  
- 否則可能會導致觸電或受傷。


 請勿損壞或改造，或用力彎曲，拉扯，扭曲電源線，也不要放置任何重物在電源線上或擠壓到電源線。  
- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。


 請勿讓電源線接觸熨斗的高溫表面。  
- 否則可能會導致觸電或受傷。


## 警告


 請勿在捆綁著電源線的狀態下使用。  
- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。


 不要在手濕的時候使用本產品。  
- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。


 不要讓本產品靠近易燃物品(如汽油或類似物品)。  
- 否則可能會引起爆炸或火災。


 請勿改裝，拆卸或修理本產品。  
- 否則可能會因為異常操作而導致火災或傷害，請務必委託本公司指定的維修店修理。


 請勿在存放時將電源線纏繞在熨斗上。  
- 否則可能導致電源線斷線，發生觸電，或由於短路而導致火災。


 請不要把產品浸入水中或其他液體中。  
- 否則可能會導致燙傷，觸電或短路引起火災。


 如果產品或水箱等部品發生跌落、有可見的損壞跡象或有滲漏現象，則不能使用。  
- 請送指定的維修店修理。

 請不要超載使用家用電源插座或線路。  
- 在同一家用電源插座插入過多插頭而超載使用時，可能會因過熱而導致火災。

 輸入電壓必須符合產品底座上標明的額定電壓。請將電源插頭完全插入插座中。  
- 否則可能會導致受傷、觸電或火災。

 定期清潔插頭，以防止灰塵堆積。  
- 請拔下插頭，並用乾布擦拭。

 請單獨使用插座，不要使用電源接線板。  
- 否則會造成觸電或火災。

 本產品只能使用帶接地線的插座。  
- 否則可能會引起火災或觸電。

## 警告

- ❗ 本產品不宜供肢體、感官或精神上有殘疾者、或缺乏經驗和知識者(包括兒童)使用，必須有監護者從旁監督並對本產品的使用加以指導，且對使用者的安全能承擔責任。應照看好兒童，確保他們不玩耍本器具。
  - 否則可能導致意外的發生或受傷。

- ❗ 發生異常和故障時，請立即停止使用並拔下電源插頭。
  - 否則可能會造成火災、觸電或受傷。

<異常或故障的例子>

  - 電源線損壞，如出現裂紋或露出芯線。
  - 本體、電源插頭或電源線異常發熱、變形或變色。
  - 移動電源線後，設備有時無法通電。
  - 電源插頭或電源線有燒焦的氣味。
  - 請諮詢本公司授權的服務人員。

- ❗ 如果電源軟線損壞，為避免危險，必須由製造商或其維修部或類似的專業人員來更換。
  - 否則可能導致意外的發生或受傷。

- ❗ 加水時，請務必將水箱取出進行加水；將水箱裝回底座時，務必安裝到位。
  - 否則可能導致觸電。

- ❗ 熨斗必須穩固地放在底座上，並確保底座已放置在穩定的表面上。且在平燙時，熨斗必須在穩定的表面上使用。
  - 否則會造成熨斗刮傷，熨斗掉落會造成身體受傷或燙傷。

## 注意

- ⊘ 請勿將針或其他類似物品插入底板，或將其用於插著縫紉針或其他類似物品的衣物上。
  - 否則可能會導致觸電或受傷。

- ⊘ 可能有底板突然噴出蒸氣的情況，請不要將底板面近距離地對向自己或他人。
  - 否則可能會導致燙傷或受傷。

## 注意

- ⊘ 切勿將本產品用於織物以外的物品。
  - 否則可能會導致其損壞。

- ⊘ 本產品完全冷卻之前請勿進行收納。
  - 否則有可能導致燙傷。

- ⊘ 在使用產品時不得取出水箱。
  - 否則有可能會造成漏水。

- ⊘ 電源線在扭曲的狀態下請勿收納。
  - 否則可能導致電源線斷線，發生燙傷，觸電，或由於短路而導致火災。

- ⊘ 請勿在水箱中加入香水，醋，澱粉，除垢劑，熨燙輔助劑或其他化學物品。  
本產品適用常溫的自來水、純淨水或蒸餾水。
  - 否則可能會沾染衣物，使衣物變色。

- ⊘ 請勿使用市面上的任何熨燙配件。
  - 否則可能會因為錯誤操作而導致燙傷或者衣物損壞。

- ⊘ 請勿在不耐高溫或者不防潮的牆壁或者家具附近使用本產品。
  - 否則可能會損壞牆壁或者家具。

- ⊘ 不要拉著輸氣管電線來移動或提起底座。
  - 否則會損壞輸水管電線、觸電、火災。

- ⊘ 請勿使用蒸氣可以滲透的手套。
  - 否則可能導致燙傷。

- ⊘ 請勿在輸氣管電線被壓扁、堵塞的情況下使用。
  - 否則會因熱水從底座溢出導致地板和地毯損壞或造成燙傷。

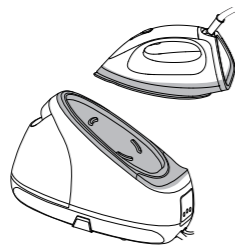
- ⊘ 請勿在輸氣管電線或電源線纏結的狀態下使用本產品。
  - 否則可能會造成蒸氣輸送管損壞，觸電或火災。

## ⚠ 注意

- ❌ 熨斗放置在底座時，請勿使用蒸氣。
  - 否則可能導致燙傷。

- ❌ 請勿傾斜、前後猛烈的移動底座。
  - 否則會造成漏水。

- ❌ 使用期間，不要用手接觸高溫部位(底板表面、熨斗側面、輸氣管電線、隔熱座及其附近的高溫部)。
  - 否則會造成燙傷。
  - 不要將手，腳等部位置於熨燙板下方。
  - 不要將熨斗放在手、膝蓋或身體的其他部位。
  - 當熨斗的一部分從熨燙板伸出時，不要使用蒸氣。



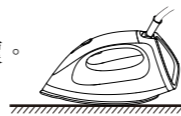
- ❌ 使用期間，不要觸碰蒸氣。
  - 請勿使蒸氣朝向膝蓋或身體的其他部位。
  - 請勿熨燙穿在身上的衣物。
  - 否則會造成燙傷。



- ❌ 不要側倒放置底座。
  - 否則會造成漏水、地板和地毯損壞。



- ❌ 不要把熨斗放在地毯或地板上。
  - 否則會造成產品、地板和地毯損壞。



- ❗ 打開底部旋鈕前，請確保產品完全冷卻。
  - 否則有可能導致燙傷。

## ⚠ 注意

- ❗ 將電源插頭拔出時必須抓住電源插頭，不能拉電源線或用濕手觸及電源線。
  - 否則會損壞電源線，繼而導致燙傷、觸電或由於短路而引起火災。

- ❗ 使用產品時，請注意防止由於蒸氣噴濺所產生的危險。
  - 否則蒸氣噴出可能導致燙傷。

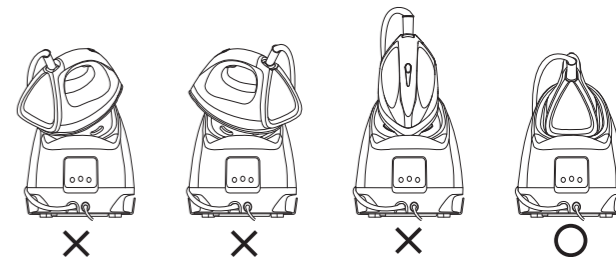
- ❗ 只能使用本產品應有的功能熨燙衣物。
  - 否則可能會導致受傷。

- ❗ 熨燙如下衣物時，在不顯眼部位先試熨，或在衣物上放一塊布，以防衣物熨燙後留下燙痕。
  - 昂貴或經過特殊處理的布料(天鵝絨、丙烯酸纖維、尼龍、羊絨等)。
  - 標籤上註有“低溫熨燙”的衣物，或暗色衣物。
  - 否則可能會損壞衣物。

- ❗ 在加水或倒水、清潔產品或不使用產品的時候必須將電源插頭拔掉。
  - 否則會造成觸電或因電源線絕緣層老化而起火。

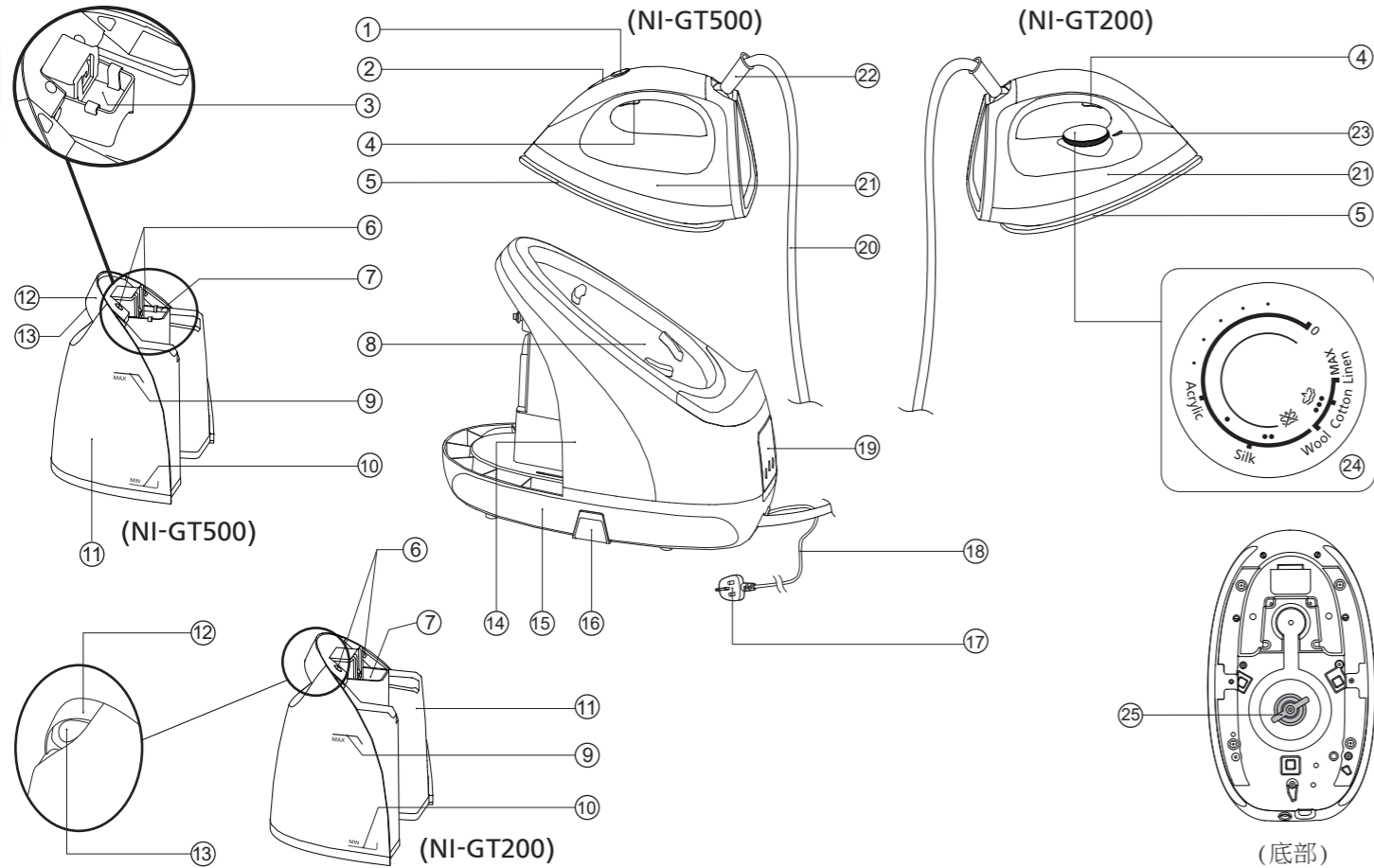
- ❗ 熨燙潮濕的衣物時，請使用乾燙模式。
  - 否則熨燙頭部飛濺出的熱水容易造成燙傷。

- ❗ 使用完畢，請按指示正確放置熨斗。
  - 否則會造成產品掉落、受傷或燙傷。





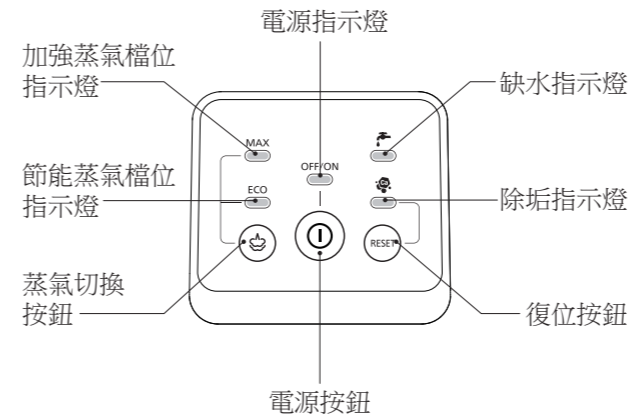
## 各部位的名稱



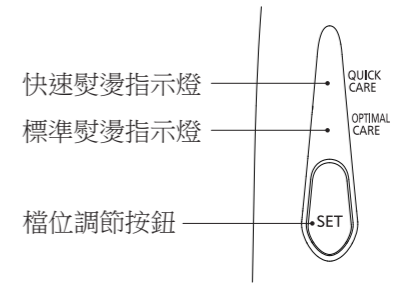
- ① 檔位調節按鈕 (僅NI-GT500)
- ② 檔位指示燈 (僅NI-GT500)
- ③ 水垢抑制盒 (僅NI-GT500)
- ④ 蒸氣按鈕
- ⑤ 底板
- ⑥ 出水孔
- ⑦ 注水口
- ⑧ 隔熱座
- ⑨ “MAX” 水位標記
- ⑩ “MIN” 水位標記
- ⑪ 水箱
- ⑫ 水箱提手
- ⑬ 水箱鎖扣
- ⑭ 底座
- ⑮ 藏線槽
- ⑯ 卡線支架
- ⑰ 電源插頭\*
- ⑱ 電源線
- ⑲ 控制面板
- ⑳ 輸氣管電線
- ㉑ 熨斗
- ㉒ 電源線護套
- ㉓ 溫控指示燈/檔位刻度標記 (僅NI-GT200)
- ㉔ 調溫旋鈕 (僅NI-GT200)
- ㉕ 旋鈕

\* 插頭形狀根據不同國家或地區要求而異。

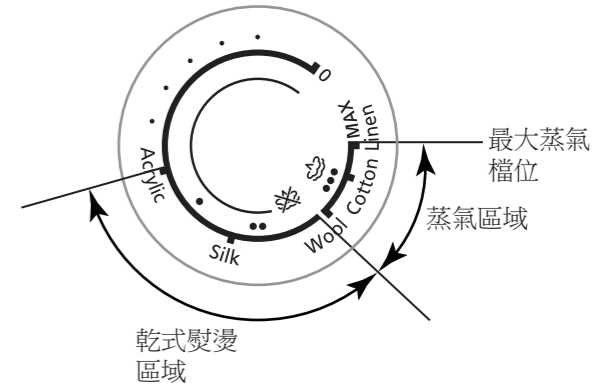
### ⑲ 控制面板



- ① 檔位調節按鈕 (僅NI-GT500)
- ② 檔位指示燈 (僅NI-GT500)



### ㉔ 調溫旋鈕 (僅NI-GT200)



## 各部位操作說明

在給水箱注水前必須將器具的電源插頭從插座上拔掉，在使用產品時不得取出水箱。

- 注水口  
握住水箱提手，向上按壓水箱鎖扣，將水箱取出，然後通過注水口注水。  
請確保水量不超過水箱的“MAX”水位標記。然後將水箱穩固的安裝在底座上。推動水箱，直到聽到咔嗒的聲音。
- 檔位調節按鈕(僅NI-GT500)  
根據不同材質的衣物，按壓按鈕設定檔位(請參照《衣物纖維及熨燙方式》)。
- 調溫旋鈕(僅NI-GT200)  
根據不同材質的衣物，選擇合適的溫度檔位設定(請參照《衣物纖維及熨燙方式》)。
- 電源按鈕  
按下電源按鈕，產品進入工作狀態，此時，電源指示燈亮紅色。  
**要關閉產品，請持續按壓電源按鈕約 3 秒，切斷電源。**
- 蒸氣切換按鈕  
本產品可以通過蒸氣切換按鈕切換加強蒸氣檔位和節能蒸氣檔位，請根據衣物的厚薄選擇合適的蒸氣檔位。  
※ 節能蒸氣檔位：適用於需要少量蒸氣的薄質衣物。  
※ 加強蒸氣檔位：適用於需要大量蒸氣的厚質衣物。  
產品開機啟動時默認為節能蒸氣檔位，按壓蒸氣切換按鈕即可切換您所需的檔位。  
在底座預熱開始到預熱完成的過程中，節能蒸氣檔位指示燈或加強蒸氣指示燈由閃爍變為長亮需要約 3 分鐘。

- 檔位指示燈(僅NI-GT500)  
熨斗開始加熱時，檔位指示燈會開始閃爍，當熨斗加熱完成後，檔位指示燈會變為長亮。在熨燙過程中，檔位指示燈會保持長亮。快速熨燙指示燈為紅色，標準熨燙指示燈為藍色。
- 溫控指示燈(僅NI-GT200)  
當調溫旋鈕設置到“Acrylic”以上檔位時，熨斗開始加熱時，溫控指示燈會點亮，當熨斗加熱完成後，溫控指示燈會熄滅。在熨燙過程中，溫控指示燈會時亮時熄，以提示熨斗正在加熱。
- 缺水指示燈  
當水箱水位下降至“MIN”水位標記以下時，缺水指示燈會點亮，並發出兩聲蜂鳴聲，提醒水箱水量不足，請切斷電源，然後拆下水箱並通過注水口給水箱注水，之後裝回本體，缺水指示燈熄滅，產品即可再次開始正常工作。
- 水垢抑制盒(僅NI-GT500)  
先進的防水垢科技。
  - 給水箱加水時，水垢抑制盒內的防水垢藥劑會慢慢地溶入水中，防止水垢累積，使蒸氣穩定。防水垢藥劑的使用壽命為 5 年。
  - 使用條件：使用 250 ppm 的硬水，每週平均使用該產品兩次或三次(每次使用約 20 分鐘)。
  - 每次使用後請排空水箱內的殘留水，可使防水垢藥劑效果更加穩定。
  - 請勿拆下水垢抑制盒。
  - 需要更換水垢抑制盒時，請委託授權的服務中心。

- 除垢指示燈
  - 當產品累計出蒸氣達到 100 分鐘(僅NI-GT200)；
  - 當產品累計使用達到 3100 分鐘(僅NI-GT500)；除垢指示燈會點亮，表示產品內部已積聚的水垢等雜質需要清理，請按照“清潔”中“除垢”說明進行操作。除垢完成後，重啟產品並按壓復位按鈕，此時，除垢指示燈會熄滅，產品即可再次正常工作。
- 藏線槽  
產品不使用時，可將輸氣管電線和電源線存放在藏線夾中。

## 使用

### 首次使用

1. 將產品上粘貼的標籤取下。
2. 參照“蒸氣熨燙”操作說明，按壓檔位調節按鈕(僅NI-GT500)/調溫旋鈕(僅NI-GT200)設置到蒸氣檔位，然後在濕布熨燙幾分鐘以清潔底板的殘留物。

### 注意：

- a. 首次使用時，可能會有異味發出，用過幾次會自然消失，請放心使用。
- b. 首次使用時，可能會有一些顆粒出現在底板上，這是正常現象。這些顆粒是無害的，且會在一小段時間後消失。
- c. 啟動產品時，可能會聽到響聲，這是水泵抽水的聲音，是正常現象。
- d. 底板在加熱過程中，可能會有少量水滴滴出並持續約 3 秒。這是正常現象，並非異常。
- e. 首次使用後，輸氣管電線內可能會出現少量冷凝水，在下次使用時，該冷凝水會在底板噴出蒸氣時同蒸氣一併噴出並持續幾秒鐘。這是正常的。
- f. 從底座取出水箱時，底座安裝水箱的位置會有水滴落，這是正常的。

### 使用說明

本產品可進行乾式熨燙、蒸氣熨燙。

- 乾式熨燙
  1. 將熨斗放置於底座的隔熱座上。
  2. 接通電源，此時會聽到一聲蜂鳴聲。
  3. 按壓電源按鈕，電源指示燈點亮。
  - 4.1 僅NI-GT500:  
根據不同材質的衣物，按壓檔位調節按鈕設定檔位(請參照《衣物纖維及熨燙方式》)。對應的檔位指示燈和節能蒸氣檔位指示燈都將開始閃爍，產品開始加熱。當熨斗加熱完成後，檔位指示燈將由閃爍變為長亮。此時，即可開始進行乾式熨燙。
  - 4.2 僅NI-GT200:  
根據不同材質的衣物，設定調溫旋鈕到合適的檔位(請參照《衣物纖維及熨燙方式》)。溫控指示燈點亮，節能蒸氣檔位指示燈開始閃爍，產品開始加熱。當熨斗加熱完成後，溫控指示燈將熄滅。此時，即可開始進行乾式熨燙。
- 蒸氣熨燙
  1. 將底座放置在穩定的表面。
  2. 將水箱取出，並通過注水口注水。建議使用礦物質含量較少的純淨水。水箱的最大容量為 1.8 L，請確保水位不超過“MAX”水位標記。然後將水箱穩固的安裝在底座上。推動水箱，直到聽到咔嗒的聲音。
  3. 將熨斗放置在底座的隔熱座上。
  - 4.1 僅NI-GT500：
    - ① 接通電源，按壓電源按鈕，電源指示燈點亮，根據不同材質的衣物，按壓檔位調節按鈕設定檔位(請參照《衣物纖維及熨燙方式》)。對應的檔位指示燈和節能蒸氣檔位指示燈都將開始閃爍，產品開始加熱。
    - ② 等待約 2 分鐘後，檔位指示燈由閃爍變為長亮，表

示底板已經加熱完成，約 3 分鐘後，蒸氣檔位指示燈由閃爍變為長亮，表示底座加熱完成。此時即可按壓蒸氣按鈕使用蒸氣進行熨燙。

- 在剛開始使用熨斗噴射蒸氣時可能會發生漏水，請按壓蒸氣檔位調節按鈕將蒸氣檔位設置為“QUICK CARE”檔，或將熨斗放置在底座上擱置約 15 秒。

#### 4.2 僅NI-GT200:

- 接通電源，按壓電源按鈕，電源指示燈點亮，根據不同材質的衣物，按壓蒸氣切換按鈕設定蒸氣檔位，設定調溫旋鈕到合適的溫度檔位(請參照《衣物纖維及熨燙方式》)。對應的蒸氣檔位指示燈將開始閃爍，溫控指示燈點亮，產品開始加熱。
- 等待約 1 分鐘後，溫控指示燈熄滅，表示底板加熱完成。等待約 3 分鐘後，蒸氣檔位指示燈由閃爍變為長亮，表示底座加熱完成。此時即可按壓蒸氣按鈕使用蒸氣進行熨燙。
- 調溫旋鈕設定的檔位在蒸氣區域以外，且蒸氣檔位指示燈由閃爍變為長亮前，請勿操作蒸氣按鈕。否則底板會漏水。

#### ● 噴射蒸氣

當蒸氣檔位設置為加強蒸氣檔位時，在 1 秒內快速按壓兩次蒸氣按鈕可短時間內產生噴射蒸氣(約 2 秒)。

#### ● 自動斷電

當產品 10 分鐘內未進行任何操作或產品僅連續使用乾式熨燙 10 分鐘時，將自動斷電關閉。  
若要重新啟動設備，需再次按壓電源按鈕。

#### 注意：

- 使用過程中，底板可能有少量水滴與蒸氣同時噴出，這是正常現象。
- 底板完全冷卻之前請勿觸碰。
- 請勿熨燙穿在身上的衣物。
- 請勿將底板面近對向自己或他人。
- 熨斗放置在底座時，請勿啟動蒸汽功能，以免燙傷。
- 使用過程中，最初打開蒸氣按鈕時，會有大量蒸氣噴出，之後蒸氣量會緩慢減少並趨於平緩，如果需要大量蒸氣，請將熨斗放回底座加熱約 15 秒。

#### 使用後

- 熨燙完成後，將熨斗正確放置在隔熱座上，持續按壓電源按鈕約 2 秒，產品關機，所有指示燈熄滅，拔出電源插頭。
- 取出水箱，徹底將水箱剩餘水量倒出。
- 將水箱裝回底座，並清除水箱安裝位置的殘留水。
- 將產品置於安全處保管。

#### 清潔

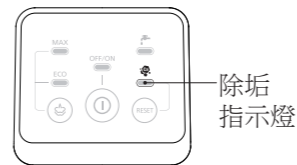
#### 注意：

- 使用後，請拔出電源插頭，冷卻 60 分鐘以上再進行清潔和保養。
- 切勿使用稀釋劑、去污粉或揮發性溶劑等清潔類用品來清洗，它們會損壞產品。

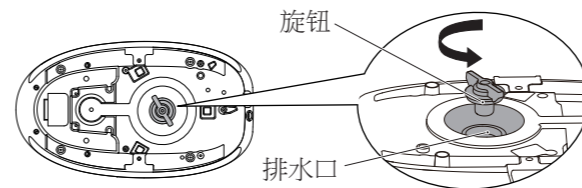
- 清潔本體  
出現污漬時，可使用軟布沾中性洗滌劑擦拭本體表面等部位。
- 清潔底板表面  
如有膠水等粘在底板表面，請用濕布擦拭。



- 清潔蒸氣孔  
如果蒸氣孔出現水垢，用木製或竹製的牙籤將水垢物清理出來，然後用濕布將底板擦拭乾淨。
- 除垢(請在方便排水的位置進行操作)
  - 僅NI-GT200: 當產品累計出蒸氣達到 100 分鐘時;
  - 僅NI-GT500: 當產品累計使用達到 3100 分鐘時;
 除垢指示燈會點亮，表示產品內部已積聚的水垢等雜質需要清理，請按以下步驟進行除垢：



- 切斷電源，待產品完全冷卻(60 分鐘以上)。
- 取出水箱。
- 將底座翻轉，並水平放置在穩定的表面，確保底座放置平穩，然後逆時針旋轉底部旋鈕，將旋鈕取下。



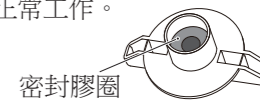
**注意：有可能導致燙傷。打開底部旋鈕前，請確保產品完全冷卻。  
在使用時不得打開該旋鈕。**

- 翻轉底座，多次橫向搖晃底座，將產品內部鍋爐中的水垢及雜質倒出。
- 之後往底座底面的排水口內加入適量的水，再次橫向搖晃底座多次。
- 翻轉底座，倒出本體內的水垢及雜質。

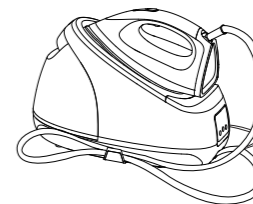


- ※再次重複步驟4~5。  
通過不斷清洗直至本體內的水垢、雜質全部倒出，可以防止因水垢增多導致的蒸汽量減少的情況。
- 倒乾淨之後，將旋鈕旋緊並重啟產品，並按壓“RESET”按鈕，產品即可正常工作。

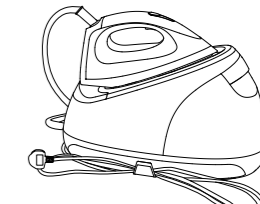
**注意：旋緊旋鈕前請確保密封膠圈不可脫落。**



- 將輸氣管電線及電源線纏繞安放於藏線槽，並將器具放置在安全處保管。



輸氣管電線收線方式



電源線收線方式

- 清潔頻率：  
除垢指示燈點亮即進行清潔。  
**注意：**根據使用地域和水質的不同，可能需要進行多次除垢。

**注意：**

- 因所使用的地域或是使用的自來水成分的不同，除垢指示燈亮燈之前蒸氣會有明顯地減少的情況，建議在除垢指示燈亮燈之前進行清潔護理。
- 清潔護理後，若發生蒸氣出現明顯減少的情況，則防水垢藥劑可能即將用盡，請諮詢售後服務人員，進行部件更換。
- 除了防水垢藥劑效果降低外，產品使用壽命的縮短也會造成蒸氣變弱的情況。
- 長時間不使用產品時：**
  - 僅NI-GT200：請將水箱中的水倒空，並將調溫旋鈕設置到“Silk”檔位。
  - 僅NI-GT500：請將水箱中的水倒空，並按壓檔位調節按鈕設置為標準熨燙檔位。

**規格**

型號	NI-GT500	NI-GT200
額定電源	220-240 V ~ 50-60 Hz	
額定輸入功率	2000-2400 W	
產品重量	約 4.4 kg	約 4.3 kg
產品尺寸(組裝)	(寬x深x高) 約 350 × 200 × 300 mm	
插頭/電源線長度	單相三極插頭/長約 180 cm	
水箱容量	約 1.8 L	

本產品僅適合家庭使用。

**衣物纖維及熨燙方式**

纖維製品的素材和使用方法。

- 不可用於熨燙皮革製品類。
- 使用不耐熱的材質或顏色較深的布料時，為了避免損傷衣物，請先在不顯眼的地方試用後再開始大面積熨燙。
- 衣物上有【須墊布熨燙】或【低溫熨燙】標誌時，請將底板遠離衣物進行使用。
- 衣物上有【禁止使用蒸氣】標誌時，請使用乾式熨燙。
- 熨燙混紡衣物時，請按熨燙溫度最低的材質進行檔位選擇。
- 在熨燙過程中，如果皺褶無法去除，請延長熨燙時間。

衣物纖維	僅NI-GT500				僅NI-GT200						
	熨燙方式		檔位選擇		熨燙方式		檔位選擇				
	底板緊貼衣物熨燙	底板稍離衣物熨燙	Quick care	Optimal care	底板緊貼衣物熨燙	底板稍離衣物熨燙	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
腈綸 醋酸纖維 尼龍 絲綢	○	○	×	○	○	○	○	×	×	×	
羊毛											
羊絨								○			
人造絲 (雪紡) 滌綸	○ 僅使用 乾式熨燙	○	×	○	○	○	○	○	○	×	×
棉布	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
亞麻											

## 衣物纖維及熨燙方式

衣物纖維	溫馨提示
腈綸 醋酸纖維 尼龍 絲綢	<ul style="list-style-type: none"> <li>將底板遠離衣物熨燙時，請保持約 1 cm左右的距離進行熨燙。</li> <li>熨燙有絨毛的衣物時，為了保持其品質和式樣，請熨燙其反面。</li> </ul>
羊毛	
羊絨	
人造絲 (雪紡) 滌綸	<ul style="list-style-type: none"> <li>底板緊貼衣物時請墊布使用乾式快速滑動熨燙。</li> <li>長時間熨燙人造絲材質的衣物，可能會引起衣物收縮。</li> </ul>
棉布	<ul style="list-style-type: none"> <li>緩慢移動底板進行熨燙，移動過快有可能難以除皺。</li> </ul>
亞麻	

## 常見故障及處理方法

故障現象	可能造成的原因	處理方法
產品無法產生蒸氣或產生的蒸氣不連貫	▶ 電源插頭沒插上、電源按鈕未設置。	▶ 插上電源插頭，按壓電源按鈕，點亮電源指示燈，確實按壓蒸氣按鈕。
	▶ 水箱沒水或水位過低。	▶ 重新加水至“MIN”標記以上。
	▶ 產品未充分加熱。	▶ 待溫度指示燈保持長亮之後再進行使用。
	▶ 輸氣管電線彎折，輸汽無法暢通。	▶ 保證輸氣管電線不要彎折。
	▶ 產品電路故障或保險絲燒斷。	▶ 送指定維修店檢修。
底座漏水	▶ 水箱未裝好。	▶ 將水箱穩固的安裝在底座上。
	▶ 底部旋鈕未擰緊。	▶ 擰緊底部旋鈕。
	▶ 水箱破裂。	▶ 到指定的維修店更換水箱。
底板大量滴水 (僅NI-GT200)	▶ 內部配管鬆脫或破損。	▶ 送指定維修店檢修。
	▶ 調溫旋鈕未設定到蒸氣範圍。	▶ 將調溫旋鈕設定到“Wool”以上檔位。
快速熨燙指示燈與標準熨燙指示燈同時閃爍	▶ 誤操作導致內部芯片識別錯誤。	▶ 按壓電源按鈕重新啟動產品。

## 常見故障及處理方法

故障現象	可能造成的原因	處理方法
快速熨燙指示燈與標準熨燙指示燈交替閃爍	外部異常電磁噪音干擾。	拔出電源插頭切斷電源，然後再次插入電源插頭接通電源，並按壓電源按鈕重新啟動產品，如問題仍然存在，請送指定維修店檢修。
按壓蒸氣按鈕無蒸氣噴出		
無任何操作時蒸氣異常噴出		
無法設定溫度		
無法設定蒸氣量		
異常斷電	請送指定維修店檢修。	
如果按照以上方法仍然無法處理故障		
底座底部一直冒出蒸氣		
底板大量漏水		
除垢指示燈無法熄滅		

# Panasonic

Arahan Penggunaan  
(Penggunaan Rumah Sahaja) Besi penjana wap

No. Model **NI-GT500**  
**NI-GT200**

## Kandungan

Langkah peringatan	44-49
Pengenalpastian bahan	50-52
Arahan pengendalian bagi setiap bahagian	52-53
Cara penggunaan	54-56
Selepas penggunaan	57
Pencucian	57-59
Spesifikasi	59
Cadangan pabrik dan penyeterikaan	60-61
Penyelesaian Masalah	62-63

Terima kasih kerana membeli produk Panasonic ini.  
**Sebelum menggunakan unit ini, sila baca arahan-arahan dengan teliti dan simpan buku panduan ini untuk rujukan masa depan.**

## Langkah peringatan

Bagi mengurangkan risiko kejutan elektrik, kecederaan, kebakaran, kehilangan nyawa dan kerosakan kepada peralatan atau harta benda, sentiasa mematuhi langkah-langkah keselamatan berikut.

### Penjelasan simbol

Simbol-simbol berikut digunakan untuk mengklasifikasi dan menerangkan tahap bahaya, kecederaan dan kerosakan harta benda yang disebabkan apabila denotasi diabaikan dan penggunaan yang salah dilakukan.


#### AMARAN


Menandakan potensi bahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan serius atau kematian.

#### PERINGATAN


Menandakan bahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan kecil atau kerosakan barang kepunyaan anda.

Simbol-simbol berikut digunakan untuk mengklasifikasi dan menerangkan jenis arahan yang perlu dipatuhi.


 Simbol ini digunakan untuk mengingatkan pengguna terhadap prosedur pengendalian tertentu yang tidak boleh dilakukan.

 Simbol ini digunakan untuk mengingatkan pengguna terhadap prosedur pengendalian tertentu yang mesti diikuti supaya dapat mengendalikan unit ini dengan selamat.


#### AMARAN

 **Jangan gunakan seterika apabila palam kuasa atau kord kuasa rosak atau panas. Jangan sekali-kali menggunakan produk sekiranya palam kuasa dipasang longgar di dalam salur keluar rumah.**


- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.

 **Jangan meninggalkan produk tanpa pengawasan semasa ia bersambung dengan soket alur keluar.**


- Melakukannya boleh mengakibatkan kebakaran.

 **Jangan sambung atau memutuskan sambungan palam kuasa ke salur keluar rumah atau tapak kuasa dengan tangan basah.**

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan.


 **Jangan rosakkan, mengubah suai, membengkok, menarik, atau memintal kord kuasa. Jangan letakkan apa-apa yang berat di atas atau memicit kord kuasa.**


- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.


 **Jangan biarkan kord kuasa menyentuh permukaan panas seterika.**

- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan.


#### AMARAN


 **Jangan gunakan kord kuasa yang diikat.**  
- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.


 **Jangan gunakan produk dengan tangan basah.**  
- Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.


 **Jangan sekali-kali mengubah suai, menanggalkan, atau membaiki sendiri produk.**  
- Melakukannya boleh menyebabkan nyalaan atau kecederaan disebabkan oleh pengendalian luar biasa. Hubungi ejen servis yang sah untuk kerja baik pulih.


 **Jangan gunakan berhampiran bahan mudah terbakar (seperti benzin atau sejenisnya).**  
- Melakukannya boleh mengakibatkan letupan atau kebakaran.

 **Jangan balut kord kuasa di sekeliling produk untuk penyimpanan.**  
- Melakukannya boleh menyebabkan kerosakan kepada wayar kord kuasa dan boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.


 **Jangan rendam produk dalam air atau cecair lain.**  
- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman, kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.


 **Seterika ini tidak boleh digunakan jika ia telah jatuh dan terdapat tanda atau kerosakan yang boleh dilihat atau ianya mengalami kebocoran.**  
- Rujuk servis kepada kakitangan servis yang sah.

 **Jangan guna dalam cara yang melebihi pengadaran salur keluar di rumah atau pendawaian.**  
- Melebihi pengadaran dengan menyambungkan terlalu banyak palam ke satu salur keluar di rumah boleh menyebabkan kebakaran disebabkan pemanasan lampau.

 **Sentiasa pastikan produk ini dikendalikan pada sumber kuasa elektrik yang dipadankan dengan voltan terkadar yang ditunjukkan pada produk. Masukkan palam kuasa sepenuhnya.**  
- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kecederaan, kejutan elektrik atau kebakaran.

 **Cuci palam kuasa dengan kerap bagi mencegah habuk daripada terkumpul.**  
• Cabut palam dan lap dengan kain kering.

 **Gunakan soket salur keluar rumah secara tunggal dan jangan gunakan kord penyambung.**  
- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.

 **Produk ini mesti menggunakan salur keluar elektrik dengan sambungan bumi.**  
- Kegagalan untuk melakukannya boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.

**AMARAN**

- !** Produk ini tidak boleh digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) dengan kekurangan keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan penyeliaan atau arahan berkaitan penggunaan produk oleh individu yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak perlu dipantau untuk memastikan mereka tidak bermain dengan produk ini.
  - Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kemalangan atau kecederaan.
- !** Segera hentikan dan cabut palam kuasa jika berlaku ketaknormalan atau kepincangan tugas.
  - Menggunakannya dalam keadaan sedemikian boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, atau kecederaan.

<Kes ketaknormalan atau kepincangan tugas>

  - Kod kuasa rosak (seperti merekah, atau wayar teras terdedah).
  - Badan utama, kord kuasa atau palam kuasa panas luar biasa, berubah bentuk atau berubah warna.
  - Produk tidak dapat dihidupkan sekali-sekala selepas kord kuasa dialihkan.
  - Palam kuasa atau kord kuasa bau terbakar.
    - Segera minta pemeriksaan atau baik pulih di pusat servis yang sah.

- !** Jika kord kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, pusat servis atau orang berkelayakan seumpamanya bagi menghindari sebarang bahaya.
  - Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kemalangan atau kecederaan.
- !** Pastikan tangki air dikeluarkan bila menambah air; pastikan memasang tangki air di tempatnya bila memasangnya kembali ke tapak kuasa.
  - Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan kejutan elektrik.
- !** Seterika hendaklah diletakkan dengan betul di atas tapak kuasa dan tapak kuasa hendaklah diletakkan di atas permukaan rata dan kukuh. Apabila produk ini digunakan sebagai seterika stim melintang, seterika hendaklah digunakan di atas permukaan yang rata dan kukuh.
  - Seterika mungkin tercalar, malah kecederaan atau kelecuman boleh berlaku sekiranya seterika terjatuh.

**PERINGATAN**

- ⊘** Jangan masukkan pin atau jarum ke dalam seterika atau menggunakannya pada pakaian dengan jarum menjahit atau seumpamanya.
  - Melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan.
- ⊘** Jangan letakkan plat tapak terlalu hampir dengan anda atau orang lain kerana stim boleh secara tidak diduga meruap keluar darinya.
  - Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman atau kecederaan.

**PERINGATAN**

- ⊘** Jangan gunakan produk selain dengan fabrik.
  - Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kerosakan.
- ⊘** Jangan simpan seterika sehingga ia telah sejuk sepenuhnya.
  - Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.
- ⊘** Jangan keluarkan tangki air semasa anda menggunakan produk.
  - Melakukannya boleh menyebabkan kebocoran air.
- ⊘** Jangan simpan produk dalam keadaan kord kuasa terpintal.
  - Melakukannya boleh menyebabkan kerosakan kepada wayar kord kuasa dan boleh menyebabkan kelecuman, kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.
- ⊘** Jangan tambah pewangi, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan atau bahan kimia lain dalam tangki air. Sila guna air tulen suhu bilik sahaja atau air suling dalam produk ini.
  - Jika tidak pakaian mungkin kotor atau berubah warna.



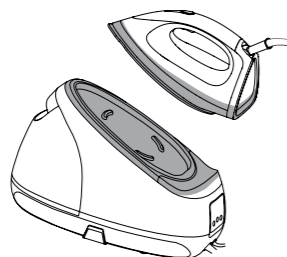
- ⊘** Jangan gunakan apa-apa aksesori seterika yang terdapat di pasaran.
  - Melakukannya boleh menyebabkan pakaian terbakar atau rosak disebabkan oleh pengendalian yang salah.
- ⊘** Jangan gunakan produk berhampiran dinding atau perabot yang tidak boleh menahan suhu atau kelembapan yang tinggi.
  - Berbuat demikian boleh merosakkan dinding atau perabot.
- ⊘** Jangan alihkan atau angkat tapak kuasa dengan menarik hos berkord.
  - Berbuat demikian boleh merosakkan hos berkord, dengan itu mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- ⊘** Jangan guna stim bila memakai sarung tangan yang boleh ditembusi oleh stim.
  - Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.
- ⊘** Jangan gunakan produk dengan hos berkord dimampatkan dan tersumbat.
  - Jika tidak air panas akan keluar dari tapak kuasa dan seterusnya merosakkan lantai dan karpet atau mengakibatkan kelecuman.
- ⊘** Jangan guna produk bila hos berkord atau kord kuasa terbelit.
  - Berbuat demikian boleh merosakkan hos berkord, dengan itu mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.





## ⚠ PERINGATAN

- ⊘ **Jangan guna stim ketika seterika berada pada tapak kuasa.**  
- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.
- ⊘ **Jangan sengetkan atau alihkan tapak kuasa ke depan dan belakang secara kasar.**  
- Melakukannya boleh menyebabkan kebocoran air.
- ⊘ **Jangan sentuh permukaan panas (misalnya permukaan plat tapak, mana-mana bahagian seterika, hos berkord, pelapik penebatan haba dan kawasan panas sekitarnya) semasa penggunaan.**  
- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.
  - Jangan letakkan tangan, kaki anda dll. di bawah papan menggosok.
  - Jangan letakkan seterika di atas tangan, lutut atau mana-mana bahagian badan yang lain.
  - Jangan gunakan stim bila seterika terjulur sebahagiannya daripada papan menggosok.



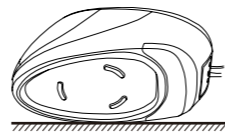
## ⊘ Jangan sentuh stim semasa penggunaan.

- Jangan halakan stim ke arah tangan, lutut, atau mana-mana bahagian badan yang lain.
- Jangan menggosok pakaian yang sedang anda pakai.
- Melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.



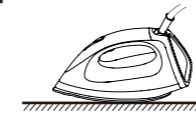
## ⊘ Jangan letakkan tapak kuasa secara baring melintang.

- Melakukannya boleh menyebabkan kebocoran air dan kemudian merosakkan lantai dan karpet.



## ⊘ Jangan letakkan seterika di atas permaidani atau lantai.

- Berbuat demikian boleh merosakkan produk, karpet atau lantai.



## ! Pastikan produk telah sejuk sepenuhnya sebelum membuka tombol bawah.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman.

## ⚠ PERINGATAN

- ! **Putuskan sambungan palam kuasa dengan memegang palam kuasa dan bukannya menarik kord kuasa.**  
- Kegagalan melakukannya boleh memutuskan kord kuasa dan boleh menyebabkan kelecuman, kejutan elektrik, atau kebakaran disebabkan oleh litar pintas.
- ! **Perhatian perlu diberikan bila menggunakan produk.**  
- Pelepasan stim boleh menyebabkan kelecuman.
- ! **Gunakan produk hanya untuk tujuan yang dimaksudkan iaitu menseterika fabrik.**  
- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kecederaan.
- ! **Apabila menggunakan ke atas fabrik berikut, uji di kawasan yang tersembunyi, atau letakkan kain lain di atas fabrik untuk mengelakkan kain daripada meninggalkan kesan.**
  - Fabrik mahal atau fabrik yang diproses khas (baldu, akrilik, nilon, kashmir, dsb.)
  - Fabrik yang dilabelkan sebagai "haba rendah" atau "haba sederhana", atau fabrik berwarna gelap.
  - Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kerosakan pada fabrik.

## ! Sentiasa cabut palam kuasa semasa pengisian, pengosongan, pencucian dan produk tidak digunakan.

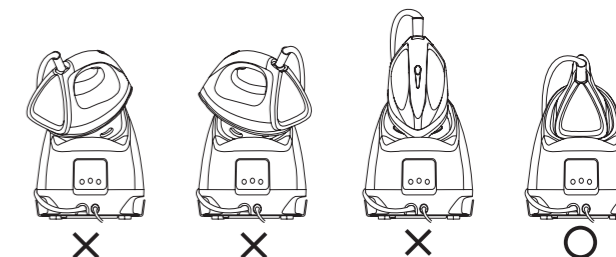
- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran disebabkan oleh kebocoran elektrik akibat daripada kemerosotan penebatan.

## ! Bila menggosok pakaian basah, sila gunakan penyeterika kering.

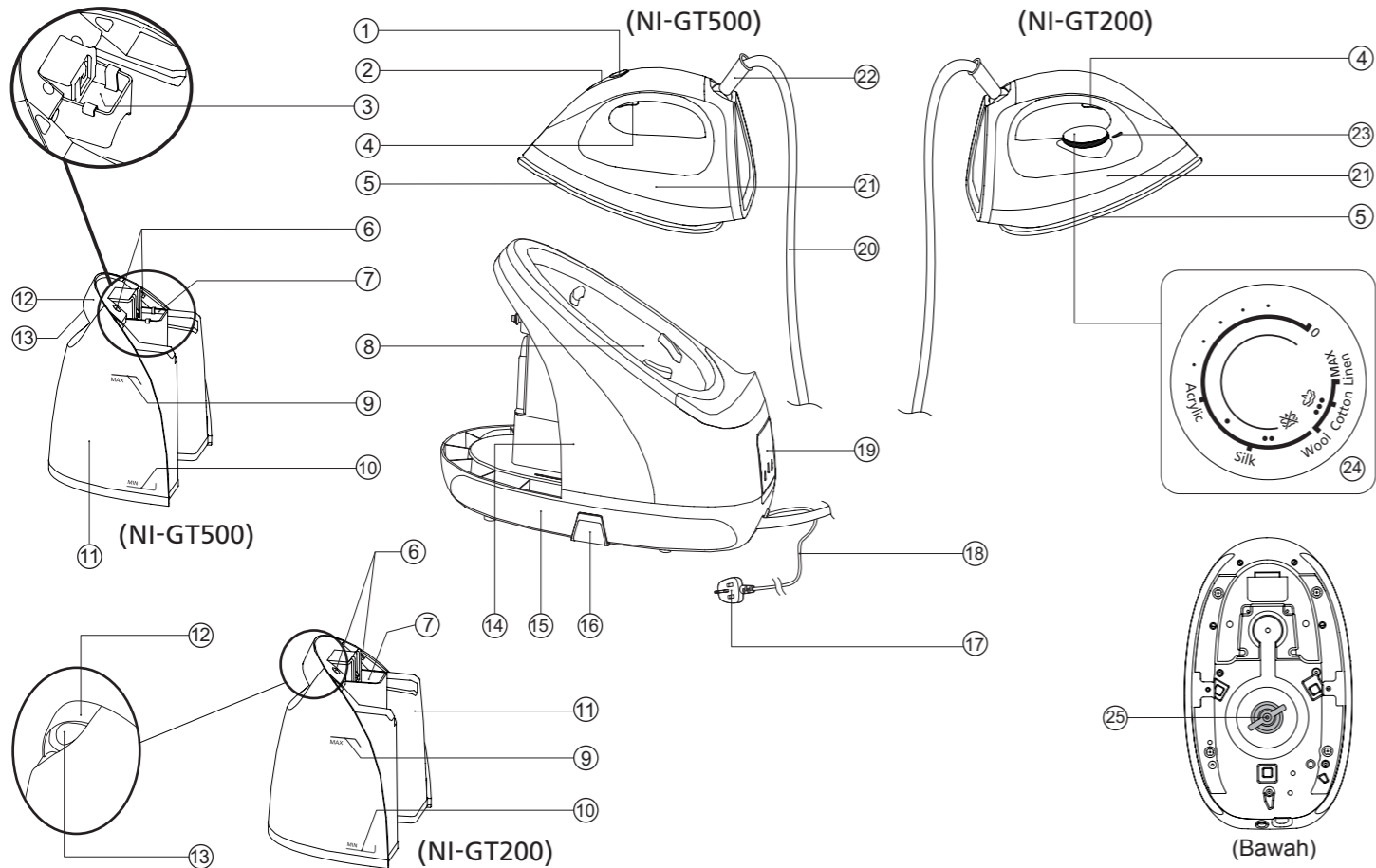
- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan kelecuman disebabkan oleh air panas yang terpercik dari badan utama.

## ! Letakkan seterika dengan betul seperti yang diarahkan selepas penggunaan.

- Kegagalan untuk melakukannya boleh mengakibatkan produk jatuh, lantas mengakibatkan kecederaan atau kelecuman.



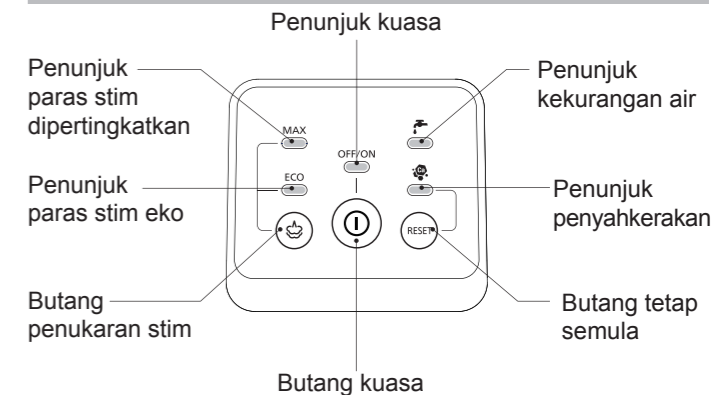
## Pengenalpastian bahan



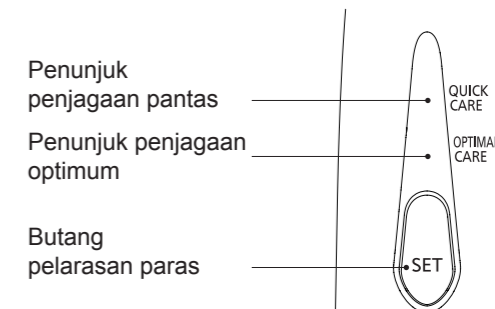
- ① Butang pelarasan paras (untuk NI-GT500 sahaja)
- ② Penunjuk paras (untuk NI-GT500 sahaja)
- ③ Kotak perencatan kerak (untuk NI-GT500 sahaja)
- ④ Butang stim
- ⑤ Plat tapak
- ⑥ Alur keluar air
- ⑦ Salur masuk air
- ⑧ Pelapik penebatan haba
- ⑨ Tanda paras air "MAX"
- ⑩ Tanda paras air "MIN"
- ⑪ Tangki air
- ⑫ Pemegang tangki air
- ⑬ Selak tangki air
- ⑭ Tapak kuasa
- ⑮ Palung kabel
- ⑯ Pemegang kabel
- ⑰ Palam kuasa\*\*
- ⑱ Kord kuasa
- ⑲ Panel kawalan
- ⑳ Hos berkord
- ㉑ Seterika
- ㉒ Sarung kord kuasa
- ㉓ Penunjuk termostat/ Tanda kerak paras (untuk NI-GT200 sahaja)
- ㉔ Pemilih suhu (untuk NI-GT200 sahaja)
- ㉕ Tombol

\*\*Jenis palam mungkin berbeza mengikut pematuhan negara atau rantau masing-masing.

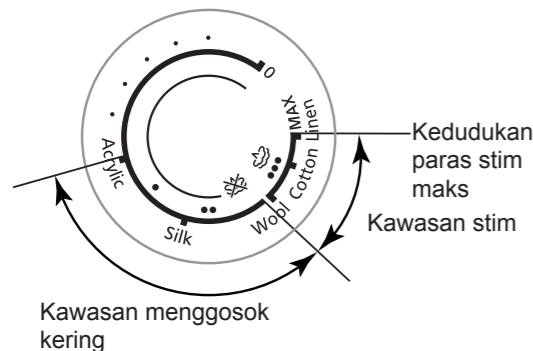
## ⑲ Panel kawalan



- ① Butang pelarasan paras (untuk NI-GT500 sahaja)
- ② Penunjuk paras (untuk NI-GT500 sahaja)



## 24 Pemilih suhu (untuk NI-GT200 sahaja)



## Arahan pengendalian bagi setiap bahagian

Pastikan untuk memutuskan sambungan palam kuasa dari salur keluar kuasa sebelum mengisi air ke dalam tangki air. Jangan keluarkan tangki air semasa anda menggunakan produk.

### • Salur masuk air

Tahan pemegang tangki air, tekan selak tangki air ke atas, keluarkan tangki air dan tambah air melalui salur masuk air. Pastikan bahawa tanda paras air "MAX" pada tangki air tidak dilebihi. Kemudian lekatkan tangki air di atas tapak kuasa dengan betul. Tekannya sehingga terdengar bunyi klik.

### • Butang pelarasan paras (untuk NI-GT500 sahaja)

Tekan butang untuk menetapkan paras mengikut bahan pakaian (Lihat bahagian "Cadangan fabrik dan penyeterikaan").

### • Pemilih suhu (untuk NI-GT200 sahaja)

Pilih paras suhu yang sesuai mengikut bahan pakaian (Lihat bahagian "Cadangan fabrik dan penyeterikaan").

### • Butang kuasa

Tekan butang kuasa. Produk akan mula beroperasi. Pada waktu ini, penunjuk kuasa akan menyala merah.

**Untuk mematikan produk, tekan terus butang kuasa kira-kira selama tiga saat untuk memutuskan sambungan bekalan kuasa.**

### • Butang penukaran stim

Produk ini boleh bertukar di antara paras stim dipertingkatkan dan paras stim eko melalui butang penukaran stim.

Sila pilih paras stim yang sesuai mengikut ketebalan pakaian.

※ Paras stim eko: sesuai untuk pakaian ringan yang perlu sedikit stim.

※ Paras stim dipertingkatkan: sesuai untuk pakaian berat yang perlu banyak stim.

Produk bermula dengan paras stim eko mengikut lalai.

Tekan butang penukaran stim untuk bertukar ke paras yang diinginkan. Penunjuk paras stim eko atau penunjuk paras stim dipertingkatkan akan mengambil masa kira-kira 3 minit untuk menjadi stabil daripada berkelip dalam proses dari mula hingga selesai prapemanasan tapak kuasa.

### • Penunjuk paras (untuk NI-GT500 sahaja)

Bila seterika mula memanas, penunjuk paras akan mula berkelip. Selepas seterika selesai memanas, penunjuk paras akan menjadi stabil. Semasa menggosok, penunjuk paras sentiasa hidup. Penunjuk penjagaan pantas akan menyala merah dan penunjuk penjagaan optimum akan menyala biru.

### • Penunjuk termostat (untuk NI-GT200 sahaja)

Apabila pemilih suhu ditetapkan di atas paras "Acrylic", penunjuk suhu akan dihidupkan bila seterika mula memanas dan akan dimatikan bila seterika selesai memanas. Semasa menggosok, penunjuk termostat akan dihidupkan dan dimatikan untuk menandakan bahawa seterika sedang memanas.

### • Penunjuk kekurangan air

Bila paras air tangki air turun di bawah tanda paras air "MIN", penunjuk kekurangan air akan dihidupkan dan dua bip akan dibunyikan untuk mengingatkan anda tentang air tangki air yang tidak mencukupi. Dalam keadaan ini, putus sambungan bekalan kuasa, keluarkan tangki air, suntik air ke dalam tangki air melalui salur masuk air dan pasang kembali tangki air ke dalam badan utama. Kemudian penunjuk kekurangan air akan dimatikan dan produk boleh mula beroperasi dengan betul sekali lagi.

### • Kotak perencatan kerak (untuk NI-GT500 sahaja) Teknologi canggih anti-kalk.

• Bila air ditambah ke dalam tangki air, perencat kerak dalam kotak perencatan kerak akan larut secara perlahan-lahan ke dalam air bagi mencegah pengumpulan kerak dan menstabilkan stim.  
Hayat perkhidmatan perencat kerak adalah kira-kira lima tahun.

- Keadaan penggunaan: Andaikan bahawa 250 ppm air liat digunakan dan produk digunakan dua atau tiga kali seminggu secara purata (kira-kira 20 minit setiap kali penggunaan).
- Selepas setiap penggunaan, sila keringkan air sisa di dalam tangki air untuk menjadikan perencat kerak lebih kukuh.
- Jangan tanggalkan kotak perencatan kerak.
- Untuk menggantikan kotak perencatan, sila hantar produk anda ke pusat servis yang sah.

### • Penunjuk penyahkerakan

- Bila produk telah mengeluarkan stim selama sehingga 100 minit secara terkumpul (untuk NI-GT200 sahaja)
- Bila produk telah digunakan selama sehingga 3,100 minit secara terkumpul (untuk NI-GT500 sahaja)

Penunjuk penyahkerakan akan dihidupkan, menandakan bahawa kerak terkumpul dan bendasing lain dalam produk perlu dibersihkan. Sila kendalikan mengikut arahan "Pensyahkerakan" dalam "Pencucian".

Selepas penyahkerakan, hidupkan semula produk dan tekan butang tetap semula. Kemudian penunjuk penyahkerakan akan dimatikan dan produk boleh mula beroperasi dengan betul sekali lagi.

### • Palung kabel

Bila produk tidak digunakan, hos berkord dan kord kuasa boleh disimpan dalam palung kabel.

## Cara penggunaan

### Penggunaan pertama

1. Tanggalkan label pada produk.
2. Tetapkan butang pelarasan paras (untuk NI-GT500 sahaja) / pilih suhu (untuk NI-GT200 sahaja) bagi seterika dengan mengikuti arahan "Penyeterikaan stim" dan kemudian gosok pakaian basah selama beberapa minit untuk membersihkan sisa dari plat tapak.

### Nota:

- a. Bila anda menggunakan produk buat kali pertama, anda mungkin menghidu bau. Bau tersebut akan hilang secara semula jadi selepas produk digunakan selama beberapa kali. Yakinlah.
- b. Bila produk digunakan buat kali pertama, sedikit partikel mungkin muncul pada plat tapak. Ini adalah perkara biasa. Partikel tersebut tidak berbahaya dan akan hilang selepas beberapa ketika.
- c. Bila produk dihidupkan, bunyi mungkin didengari, iaitu bunyi pengepaman oleh pam air. Ini adalah perkara biasa.
- d. Semasa pemanasan plat tapak, beberapa titisan air mungkin terus menitis kira-kira selama 3 saat. Ini adalah perkara biasa.
- e. Selepas penggunaan pertama, sedikit air pemeluwapan mungkin muncul dalam hos berkord. Bila produk digunakan lain kali, air pemeluwapan akan dikeluarkan bersama-sama dengan stim bila stim dikeluarkan dari plat tapak, yang akan berterusan beberapa saat. Ini adalah perkara biasa.
- f. Bila mengeluarkan tangki air dari tapak kuasa, anda akan melihat beberapa titis air pada kedudukan di tempat tangki air dipasang pada tapak kuasa. Ini adalah perkara biasa.

### Arahan pengendalian

Produk ini telah direka untuk penyeterikaan kering dan penyeterikaan stim.

#### • Penyeterikaan kering

1. Letakkan seterika pada pelapik penebatan haba tapak kuasa.
  2. Sambungkan bekalan kuasa. Kemudian satu bip berbunyi.
  3. Tekan butang kuasa. Kemudian penunjuk kuasa menyala.
- 4.1 Untuk NI-GT500 sahaja:
- Tekan butang pelarasan paras untuk menetapkan paras mengikut bahan pakaian (Lihat bahagian "Cadangan fabrik dan penyeterikaan"). Penunjuk paras berkenaan dan penunjuk paras stim eko mula berkelip dan produk mula memanaskan. Bila seterika selesai memanaskan, penunjuk paras akan menjadi stabil daripada berkelip. Keadaan ini menandakan bahawa anda boleh memulakan penyeterikaan kering.
- 4.2 Untuk NI-GT200 sahaja:
- Pusing pilih suhu untuk menetapkan paras mengikut bahan pakaian (Lihat bahagian "Cadangan fabrik dan penyeterikaan"). Penunjuk paras dihidupkan, penunjuk paras stim eko mula berkelip dan produk mula memanaskan. Selepas seterika selesai memanaskan, penunjuk termostat dimatikan. Keadaan ini menandakan bahawa anda boleh memulakan penyeterikaan kering.

#### • Penyeterikaan stim

1. Letakkan tapak kuasa di atas permukaan yang stabil.
  2. Keluarkan tangki air dan suntik air melalui salur masuk air. Penggunaan air tulen dengan kandungan mineral yang sedikit adalah dicadangkan. Kapasiti maksimum tangki air adalah 1.8 L. Sila pastikan tanda paras air "MAX" tidak dilebihi. Kemudian lekatkan tangki air di atas tapak kuasa dengan betul. Tekannya sehingga terdengar bunyi klik.
  3. Letakkan seterika pada pelapik penebatan haba tapak kuasa.
- 4.1 Untuk NI-GT500 sahaja:
- ① Sambungkan bekalan kuasa dan tekan butang kuasa. Kemudian penunjuk kuasa dihidupkan. Tekan butang pelarasan paras untuk menetapkan paras mengikut bahan pakaian (Lihat bahagian "Cadangan fabrik dan penyeterikaan"). Penunjuk paras berkenaan dan penunjuk paras stim eko mula berkelip dan produk mula memanaskan.
  - ② Tunggu kira-kira 2 minit sehingga penunjuk paras menjadi stabil daripada berkelip, yang menandakan bahawa plat tapak selesai memanaskan. Kira-kira 3 minit kemudian, penunjuk paras stim menjadi stabil daripada berkelip, yang menandakan bahawa tapak kuasa selesai memanaskan. Kemudian, anda boleh menekan butang stim untuk menggunakan stim untuk menggosok.
- Air boleh bocor bila seterika menyembur stim pada permulaan. Sila tekan butang pelarasan paras stim untuk menetapkan paras stim kepada "QUICK CARE" atau letakkan seterika di atas tapak kuasa kira-kira selama 15 saat.



#### 4.2 Untuk NI-GT200 sahaja:

- ① Sambungkan bekalan kuasa dan tekan butang kuasa. Kemudian penunjuk kuasa dihidupkan. Tekan butang penukaran stim untuk menetapkan paras stim dan putar pemilih suhu untuk untuk menyelaraskan tahap yang dikehendaki dengan penunjuk termostat (Lihat bahagian "Cadangan pabrik dan penyeterikaan"). Penunjuk paras stim mula berkelip dan penunjuk termostat dihidupkan.
- ② Tunggu kira-kira seminit sehingga penunjuk termostat dimatikan, yang menandakan bahawa plat tapak selesai memanaskan. Kira-kira tiga minit kemudian, penunjuk paras stim menjadi stabil daripada berkelip, yang menandakan bahawa tapak kuasa selesai memanaskan. Kemudian, anda boleh menekan butang stim untuk menggunakan stim untuk menggosok.
  - Jangan tekan butang stim apabila aras yang ditetapkan oleh pemilih suhu berada di luar kawasan stim dan penunjuk aras stim masih berkelip. Jika tidak, air boleh bocor dari plat tapak.

#### • Penggalak stim

Bila paras stim dipertingkatkan ditetapkan, jika anda menekan butang stim dua kali dalam sesaat, penggalak stim akan dijana seketika (kira-kira 2 saat).

#### • Penutupan automatik

Bila produk tidak dikendalikan dalam tempoh 10 minit atau produk menggunakan penyeterikaan kering sahaja secara berterusan selama 10 minit, produk akan dimatikan secara automatik.

Untuk menghidupkan semula produk, tekan butang kuasa sekali lagi.

#### Nota:

- a. Semasa penggunaan, sedikit titisan air dan stim mungkin terkeluar dari plat tapak pada masa yang sama. Ini adalah perkara biasa.
- b. Jangan sentuh plat tapak sebelum ia telah sejuk sepenuhnya.
- c. Jangan menggosok pakaian yang sedang anda pakai.
- d. Jangan biarkan plat tapak dekat dengan anda atau orang lain.
- e. Jangan guna stim bila seterika berada pada tapak kuasa jika berlaku kelecuman.
- f. Semasa penggunaan, banyak stim akan dikeluarkan bila butang stim ditekan pada mulanya dan kemudian jumlah stim akan berkurang secara perlahan-lahan dan cenderung menjadi landai. Jika banyak stim diperlukan, sila letakkan kembali seterika ke tapak kuasa dan panaskannya selama kira-kira 15 saat.

#### Selepas penggunaan

1. Selepas menggosok, letakkan seterika di atas pelapik penebatan haba dengan betul dan kemudian tekan terus butang kuasa selama kira-kira dua saat. Bila produk ditutup dan semua penunjuk dimatikan, cabut palam kuasa.
2. Keluarkan tangki air dan tuang keluar air yang tinggal.
3. Pasang tangki air kembali ke tapak kuasa dan cuci air sisa dari tempat tangki air dipasang.
4. Simpan produk di tempat selamat.

#### Pencucian

#### Nota:

- a. Selepas penggunaan, cabut palam kuasa dan biarkan produk sejuk selama kira-kira 60 minit sebelum sebarang pencucian atau penyelenggaraan.
- b. Jangan sekali-kali gunakan produk pencucian seperti pencair, pembersih dan pelarut meruap untuk mencuci produk. Jika tidak, produk mungkin rosak.

#### • Mencuci badan utama

Bagi kotoran degil, gunakan kain lembut yang direndam dengan pencuci neutral untuk mencuci permukaan badan utama.

#### • Mencuci permukaan plat tapak

Jika gam atau seumpamanya melekat pada permukaan plat tapak, lapnya dengan kain basah.

#### • Mencuci lubang stim

Jika kerak muncul pada lubang stim, tanggalkan kerak dengan pencungkil gigi kayu atau buluh dan kemudian lap plat tapak dengan kain basah.

#### • Penyahkerakan (Sila jalankan operasi di tempat yang sesuai untuk pengeringan)

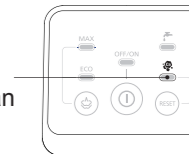
- Untuk NI-GT200 sahaja: Bila produk telah mengeluarkan stim selama sehingga 100 minit secara terkumpul.
- Untuk NI-GT500 sahaja: Bila produk telah digunakan selama sehingga 3,100 minit secara terkumpul.

Penunjuk penyahkerakan akan dihidupkan, menandakan bahawa kerak terkumpul dan bendasing lain dalam produk perlu dibersihkan. Sila ikut langkah-langkah di bawah untuk penyahkerakan:

1. Putuskan sambungan bekalan kuasa dan tunggu (selama lebih daripada 60 minit) sehingga produk telah sejuk sepenuhnya.

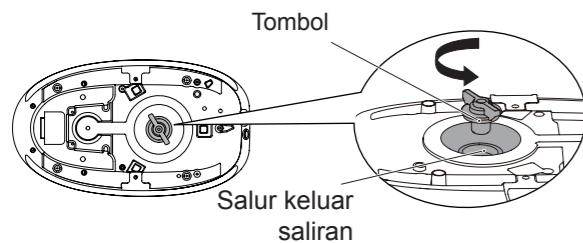
1. Putuskan sambungan bekalan kuasa dan tunggu (selama lebih daripada 60 minit) sehingga produk telah sejuk sepenuhnya.
2. Keluarkan tangki air.

Penunjuk penyahkerakan





3. Terbalikkan tapak kuasa, letakkannya secara melintang di atas permukaan kukuh dan pastikan bahawa tapak kuasa diletakkan secara kukuh. Kemudian putar tombol bawah lawan arah jam untuk menanggalkan tombol.

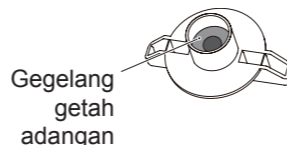


**Nota: Boleh menyebabkan kelecuman. Pastikan produk disejukkan sepenuhnya sebelum membukanya. Tombol tidak boleh dibuka semasa penggunaan.**

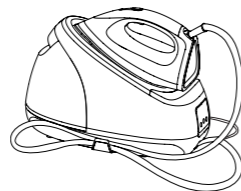
4. Terbalikkan tapak kuasa dan gongcangnya secara melintang beberapa kali untuk mengeluarkan kerak dan bendasing dalam dandang di dalam produk.
5. Tambah jumlah air yang sesuai ke salur keluar saliran di bahagian bawah tapak kuasa dan gongcang tapak kuasa secara melintang beberapa kali.
6. Terbalikkan tapak kuasa untuk mengeluarkan kerak dan bendasing dalam badan utama.
7. ※ Ulang langkah 4-5.  
Ulang proses pencucian sehingga semua kerak dan bendasing dalam badan utama dikeluarkan. Keadaan ini boleh mencegah pengurangan jumlah stim yang disebabkan oleh peningkatan kerak.

8. Selepas mengeluarkan semua kerak dan bendasing, ketatkan tombol, hidupkan semula produk dan tekan butang "RESET". Kemudian produk boleh berfungsi dengan betul.

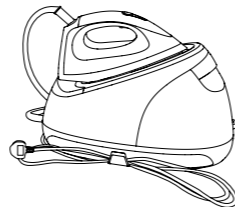
**Nota: Sebelum mengetatkan tombol, pastikan bahawa gegelang getah adangan tidak boleh ditanggalkan.**



9. Keringkan dan letakkan hos berkord dan kord kuasa dalam palung kabel dan simpan produk di tempat selamat.



Penyimpanan hos berkord



Penyimpanan kord kuasa

- Kekerapan pencucian:  
Selepas penunjuk penyahkerakan menyala.  
**Nota:**Bergantung pada kawasan penggunaan dan kualiti air, produk mungkin perlu dinyahkerakkan beberapa kali.

**Nota:**

- Pengeluaran stim mungkin menurun dengan ketara sebelum penunjuk penyahkerakan dihidupkan, bergantung pada kawasan penggunaan atau komposisi air paip yang digunakan. Oleh itu, pencucian disarankan sebelum penunjuk penyahkerakan dihidupkan.
- Jika pengeluaran stim menurun dengan ketara selepas pencucian, perencat kerak mungkin digunakan tidak lama lagi. Sila hubungi kakitangan servis selepas jualan untuk penggantian alat ganti.
- Sebagai tambahan kepada kesan agen penyahkerakan yang menurun, hayat servis produk yang dipendekkan juga boleh mengakibatkan pengeluaran stim yang menurun.

• **Apabila produk telah lama tidak digunakan:**

- Untuk NI-GT200 sahaja: Keringkan air di dalam tangki air dan putar pemilih suhu untuk menetapkan produk ke paras stim "Silk".
- Untuk NI-GT500 sahaja: Keringkan air di dalam tangki air dan tekan butang pelarasan paras untuk menetapkan produk ke paras stim penjagaan optimum.

**Spesifikasi**





Model	NI-GT500	NI-GT200
Voltan terkadar	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Penggunaan kuasa	2 000-2 400 W	
Berat	Kira-kira 4.4 kg	Kira-kira 4.3 kg
Dimensi (pemasangan)	(W x D x H) Kira-kira 350 x 200 x 300 mm	
Palam kuasa/ Panjang kord	Palam 3-tiang fasa tunggal/ Kira-kira 1.8 m	
Kapasiti tangki air	Kira-kira 1.8 L	

Produk ini khas untuk kegunaan di rumah sahaja.

## Cadangan fabrik dan penyeterikaan

Fabrik dan kaedah penggunaan.

- Jangan gunakan produk ini pada produk kulit.
- Untuk menggosok bahan sensitif haba atau fabrik warna gelap, uji pada sudut kecil fabrik sebelum menggosok seluruh pakaian bagi mengelakkan kerosakan.
- Pastikan plat tapak sedikit jauh dari pakaian apabila menggosok pakaian yang berlabel "Gunakan kain tekan" atau "Penyeterikaan sejuk".
- Gosok pakaian yang berlabel "Tiada stim" dalam mod penyeterikaan kering.
- Untuk menggosok fabrik benang campuran, pilih paras mengikut bahan yang memerlukan tetapan panas terendah.
- Untuk menseterika pakaian tanpa label penjagaan fabrik, pilih paras dengan merujuk kepada jadual berikut.

Fabrik	Untuk NI-GT500 sahaja				Untuk NI-GT200 sahaja						
	Kaedah penyeterikaan		Aras		Kaedah penyeterikaan		Aras				
	Tekan plat tapak ke arah pakaian 	Pastikan plat tapak sedikit jauh dari pakaian 	QUICK CARE	OPTIMAL CARE	Tekan plat tapak ke arah pakaian 	Pastikan plat tapak sedikit jauh dari pakaian 	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
Akrilik Asetat Nilon Sutera	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Bulu								○			
Kashmir											
Rayon (Sifon) Poliester	○ Penyeterikaan kering sahaja	○	×	○	○ Penyeterikaan kering sahaja	○	○	○	×	×	×
Kapas	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Linen											

## Cadangan fabrik dan penyeterikaan

Fabrik	Petua
Akrilik Asetat Nilon Sutera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semasa menekan plat tapak sedikit jauh dari pakaian, pastikan kedudukan plat tapak sekitar 1 cm dari pakaian.</li> <li>• Seterika pakaian yang lembut di dalam dan luar untuk membantu mengekalkan bentuknya.</li> </ul>
Bulu	
Kashmir	
Rayon (Sifon) Poliester	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apabila menekan plat tapak menentang pakaian, letakkan pakaian di atas fabrik dan gosok pakaian dengan meluncurkan seterika dengan pantas dalam mod penyeterikaan kering.</li> <li>• Menggosok pakain rayon untuk tempoh yang lama boleh menyebabkan pakaian menjadi kecut.</li> </ul>
Kapas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerakkan plat tapak secara perlahan-lahan semasa menggosok. Kedutan mungkin sukar dihilangkan jika pergerakan terlalu pantas.</li> </ul>
Linen	



## Penyelesaian Masalah

Masalah	Punca-punca	Penyelesaian
Produk ini tidak mengeluarkan stim atau stim tidak teratur.	▶ Palam kuasa tidak dimasukkan, butan kuasa tidak ditekan.	▶ Sambungkan palam kuasa, tekan butang kuasa untuk menyalakan petunjuk kuasa dan tekan butang stim.
	▶ Air tiada atau tidak mencukupi di dalam tangki air.	▶ Tambah air sekali lagi melebihi tanda "MIN".
	▶ Produk tidak panas sepenuhnya.	▶ Tunggu sehingga petunjuk suhu stabil sebelum penggunaan.
	▶ Hos berkord bengkok dan oleh itu stim tidak dapat mengalir dengan lancar melaluinya.	▶ Pastikan hos berkord tidak bengkok.
	▶ Litar gagal atau fius terbakar.	▶ Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.
Air bocor dari tapak kuasa.	▶ Tangki air tidak dipasang dengan betul di atas tapak kuasa.	▶ Lekatkan tangki air di atas tapak kuasa dengan betul.
	▶ Tombol bawah tidak diketatkan.	▶ Ketatkan tombol bawah.
	▶ Tangki air rosak.	▶ Pastikan tangki air digantikan oleh pusat servis yang sah.
	▶ Paip dalam longgar atau rosak.	▶ Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.
Banyak air menitis dari plat tapak (untuk NI-GT200 sahaja)	▶ Pemilih suhu tidak ditetapkan ke paras stim.	▶ Tetapkan pemilih suhu ke paras "Wool" atau ke atas.
Penunjuk penjagaan pantas dan petunjuk penjagaan optimum berkelip pada masa yang sama.		▶ Tekan butang kuasa untuk menghidupkan semula produk.

Melayu

## Penyelesaian Masalah

Masalah	Punca-punca	Penyelesaian
Petunjuk penjagaan pantas dan petunjuk penjagaan optimum berkelip bersilih ganti.	▶ Hingar elektromagnet tidak normal luar menyebabkan gangguan.	▶ Tanggalkan palam kuasa untuk memutuskan sambungan bekalan kuasa, kemudian sambung palam kuasa kembali untuk menyambungkan bekalan kuasa dan tekan butang kuasa untuk menghidupkan semula produk. Jika masalah berpanjangan, sila hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.
Tiada stim dijana selepas butang stim ditekan.		
Stim yang tidak dijangkakan keluar bila tiada pengendalian dilakukan.		
Suhu tidak dapat diubah.		
Jumlah stim tidak dapat diubah.		
Produk dimatikan secara tidak normal.		▶ Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.
Masalah berpanjangan walaupun selepas anda mengikuti penyelesaian di atas.		▶ Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.
Stim terus keluar dari bahagian bawah tapak kuasa.		▶ Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.
Banyak air bocor dari plat tapak.		▶ Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.
Penunjuk penyahkerakan tidak boleh dimatikan.		▶ Hantar produk anda ke pusat servis yang sah untuk kerja pembaikan.

Melayu





# Panasonic

Hướng dẫn sử dụng  
(Chỉ sử dụng trong gia đình) Bàn ủi máy tạo hơi nước

Số model **NI-GT500**  
**NI-GT200**

Tiếng Việt

## Nội dung

Các biện pháp an toàn	66-71
Nhận biết các bộ phận	72-74
Hướng dẫn sử dụng cho từng bộ phận	74-75
Cách sử dụng	76-78
Sau khi sử dụng	79
Làm sạch	79-81
Thông số kỹ thuật	81
Khuyến nghị về loại vải và cách ủi	82-83
Xử lý sự cố	84-85

**VN** Tiếng Việt  
In ở Trung Quốc


Xin cảm ơn bạn đã mua bàn ủi Panasonic này.  
**Trước khi sử dụng máy, vui lòng đọc kỹ những hướng dẫn này và lưu giữ lại để sử dụng sau này.**


## Các biện pháp an toàn

Để giảm rủi ro điện giật, thương tích, hỏa hoạn, thiệt mạng và hư hại thiết bị hoặc tài sản, phải luôn tuân thủ các khuyến cáo an toàn sau đây.


### Giải thích các biểu tượng


Các biểu tượng sau đây được dùng để phân loại và mô tả mức độ nguy hiểm, thương tật và hư hỏng tài sản do không chú ý đến ý nghĩa ký hiệu và sử dụng không đúng thiết bị.

 **CẢNH BÁO** Biểu thị nguy cơ có thể gây thương tật nghiêm trọng hoặc chết người.


 **CHÚ Ý** Biểu thị nguy cơ có thể gây thương tật nhẹ hoặc hư hỏng tài sản.

Các biểu tượng sau đây được dùng để phân loại và mô tả loại hướng dẫn cần tuân thủ.


 Biểu tượng này được dùng để cảnh báo người dùng về một quy trình vận hành cụ thể không được thực hiện.

 Biểu tượng này được dùng để cảnh báo người dùng về một quy trình sử dụng cụ thể phải thực hiện để sử dụng an toàn.

## CẢNH BÁO

 **Không sử dụng khi phích cắm điện hoặc dây điện bị hư hỏng hoặc bị nóng. Không bao giờ sử dụng sản phẩm khi phích cắm điện bị cắm lỏng vào ổ cắm điện gia dụng.**


- Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.

 **Không đặt sản phẩm lung tung khi đang kết nối với ổ cắm điện.**

- Làm như vậy có thể gây hỏa hoạn.

 **Không cắm hoặc rút phích cắm vào/khỏi ổ cắm điện hoặc chân bàn ủi khi tay ướt.**

- Làm vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.

 **Không làm hư hại, thay đổi, bẻ gập, kéo hay xoắn dây điện.**


**Không đặt vật nặng nào lên trên hay kẹp dây điện.**

- Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.

 **Không để dây nguồn chạm vào bề mặt nóng của bàn ủi.**

- Làm vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.

## CẢNH BÁO

 **Không sử dụng khi dây điện bị rối.**

- Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.

 **Không sử dụng sản phẩm khi tay ướt.**


- Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.

 **Không được tự ý thay đổi, tháo rời, hay sửa chữa sản phẩm.**

- Làm vậy có thể gây cháy hoặc thương tích do thiết bị hoạt động không đúng cách. Hãy liên hệ trung tâm bảo dưỡng được ủy quyền để sửa chữa.

 **Không được sử dụng gần vật liệu dễ cháy (chẳng hạn như benzene hoặc các chất tương tự).**

- Làm như vậy có thể gây nổ hoặc cháy.

 **Không cuộn dây điện quanh sản phẩm khi cất đi.**


- Làm vậy có thể khiến lõi của dây điện bị gãy và có thể gây ra điện giật hay cháy do ngắn mạch.

 **Không được nhúng sản phẩm vào nước hoặc chất lỏng khác.**


- Làm vậy có thể gây phồng, giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

 **Không nên sử dụng nếu bàn ủi từng bị rơi rớt và khi có dấu hiệu hư hỏng rõ ràng hoặc rò rỉ.**

- Gửi đến cho nhân viên bảo dưỡng được ủy quyền để bảo trì.

 **Không sử dụng vượt quá định mức của ổ cắm gia đình hoặc hệ thống dây điện.**

- Vượt quá định mức bằng cách kết nối quá nhiều phích cắm với một ổ cắm gia đình có thể gây cháy do quá nhiệt.

 **Luôn bảo đảm sản phẩm được vận hành trên một nguồn điện phù hợp với mức điện thế danh định hiển thị trên sản phẩm. Cắm hết phích cắm.**


- Nếu không, có thể gây thương tích, điện giật hoặc hỏa hoạn.

 **Thường xuyên vệ sinh phích cắm để tránh bám bụi.**

• Rút phích cắm và lau sạch bằng vải khô.

 **Sử dụng ổ cắm điện riêng và không sử dụng dây nối.**

- Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.

 **Bàn ủi này phải sử dụng ổ cắm điện có nối đất.**

- Nếu không, có thể gây cháy hoặc điện giật.



## ⚠ CẢNH BÁO

- ⚠ Sản phẩm không chỉ định sử dụng bởi người khuyết tật hoặc thiếu năng, hoặc kém hiểu biết và thiếu kinh nghiệm (kể cả trẻ em), trừ khi được người có trách nhiệm giám sát hoặc hướng dẫn cẩn thận về cách sử dụng an toàn. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo không chơi đùa với sản phẩm này.
  - Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.
- ⚠ Ngay lập tức ngừng sử dụng và rút phích cắm ra nếu có hiện tượng bất thường hay bị trục trặc.
  - Sử dụng bàn ủi trong những điều kiện đó có thể gây cháy, điện giật hoặc chấn thương.
  - <Các trường hợp bất thường hay bị trục trặc>
  - Dây nguồn bị hỏng (như bị nứt, hoặc lõi dây bị hở).
  - Thân máy chính, dây điện hoặc phích cắm nóng bất thường, bị biến dạng hoặc bị phai màu.
  - Sản phẩm thỉnh thoảng không thể bật nguồn sau khi dây nguồn bị di chuyển.
  - Phích cắm hoặc dây nguồn có mùi khét.
  - Cần mang ngay tới một trung tâm dịch vụ được ủy quyền để kiểm tra và sửa chữa.

- ⚠ Nếu dây điện bị hỏng, phải để nhà sản xuất, đơn vị bảo dưỡng, trung tâm dịch vụ hoặc nhân viên bảo trì có trình độ thay dây nhằm tránh nguy cơ tai nạn.
  - Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.
- ⚠ Đảm bảo lấy bình chứa nước ra khi thêm nước; đảm bảo lắp bình chứa nước đúng vị trí khi lắp trở lại chân bàn ủi.
  - Nếu không, có thể gây điện giật.
- ⚠ Bàn ủi phải được đặt chắc chắn trên chân bàn ủi và chân bàn ủi phải được đặt trên sàn phẳng và cố định. Khi sử dụng sản phẩm làm bàn ủi hơi nước theo chiều ngang, bàn ủi phải được sử dụng trên một bề mặt phẳng và cố định.
  - Nếu không, có thể khiến cho bàn ủi bị trầy hay thậm chí gây ra thương tích hoặc bỏng nếu bàn ủi bị đổ xuống.

## ⚠ CHÚ Ý

- ⊘ Không chèn đinh ghim hoặc kim vào bàn ủi hoặc sử dụng sản phẩm trên quần áo có kim khâu hoặc đang ghim vật tương tự như vậy.
  - Làm vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.
- ⊘ Không đặt mặt bàn ủi quá gần với bạn hoặc những người khác vì hơi nước có thể bất ngờ phun ra từ bàn ủi.
  - Làm vậy có thể gây phỏng hoặc thương tích.

## ⚠ CHÚ Ý

- ⊘ Không sử dụng sản phẩm để ủi các chất liệu khác ngoài vải.
  - Nếu không, có thể làm hỏng chất liệu đó.
- ⊘ Không cất bàn ủi cho tới khi bàn ủi đã nguội hoàn toàn.
  - Làm vậy có thể gây phỏng.
- ⊘ Không lấy bình chứa nước ra khi bạn đang sử dụng sản phẩm.
  - Làm như vậy có thể gây rò rỉ nước.
- ⊘ Không cất giữ sản phẩm khi dây nguồn bị xoắn.
  - Làm vậy có thể khiến lõi của dây nguồn bị gãy và có thể gây phỏng, điện giật hoặc cháy do ngắn mạch.
- ⊘ Không cho thêm hương liệu, giấm, hồ vải, các chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi hay các hóa chất khác trong bình chứa nước. Vui lòng chỉ sử dụng nước tinh khiết ở nhiệt độ phòng hoặc nước cất trong sản phẩm này.
  - Nếu không quần áo có thể bị ố hoặc mất màu.

- ⊘ Không sử dụng bất cứ phụ kiện ủi nào có bán trên thị trường.
  - Làm vậy có thể gây cháy hoặc hư hỏng quần áo do thiết bị hoạt động không đúng cách.
- ⊘ Không sử dụng sản phẩm gần tường hoặc nội thất không chịu được nhiệt độ hoặc độ ẩm cao.
  - Làm vậy có thể gây hỏng tường hoặc nội thất.
- ⊘ Không di chuyển hoặc nâng chân bàn ủi bằng cách kéo ống kèm dây điện.
  - Làm như vậy có thể làm hỏng ống kèm dây điện, do đó dẫn đến điện giật hoặc hỏa hoạn.
- ⊘ Không sử dụng hơi nước khi đeo găng tay mà hơi nước có thể xâm nhập.
  - Làm vậy có thể gây phỏng.
- ⊘ Không sử dụng sản phẩm khi ống kèm dây điện bị ép hoặc tắc.
  - Nếu không, nước nóng có thể chảy ra từ chân bàn ủi và do đó làm hỏng sàn và thảm hoặc gây phỏng.
- ⊘ Không sử dụng sản phẩm khi ống kèm dây điện hoặc dây nguồn bị ròi.
  - Làm như vậy có thể làm hỏng ống kèm dây điện, do đó dẫn đến điện giật hoặc hỏa hoạn.



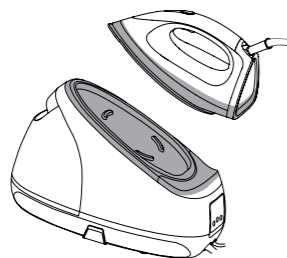
## ⚠ CHÚ Ý

⊘ Không sử dụng hơi nước trong khi bàn ủi được đặt trên chân bàn ủi.  
- Làm vậy có thể gây phỏng.

⊘ Không nghiêng hoặc di chuyển chân bàn ủi qua lại một cách thô bạo.  
- Làm như vậy có thể gây rò rỉ nước.

⊘ Không chạm vào bề mặt nóng (chẳng hạn như bề mặt của đế ủi, bất kỳ mặt nào của bàn ủi, ống kèm dây điện, tấm cách nhiệt và khu vực nóng xung quanh tấm cách nhiệt) trong quá trình sử dụng.  
- Làm vậy có thể gây phỏng.

- Không đặt tay, chân, v.v. của bạn dưới bàn là.
- Không đặt bàn ủi lên tay, đầu gối hoặc bất kỳ bộ phận nào khác của cơ thể.
- Không sử dụng hơi nước khi một phần bàn ủi nhô ra khỏi bàn là.



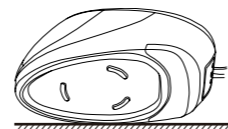
⊘ Không chạm vào hơi nước trong quá trình sử dụng.

- Không hướng hơi nước về phía tay, đầu gối hay bất cứ bộ phận nào khác trên cơ thể.
- Không ủi quần áo khi đang mặc.
- Làm vậy có thể gây phỏng.



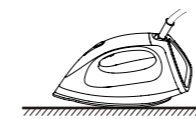
⊘ Không đặt nghiêng chân bàn ủi.

- Làm vậy có thể gây rò rỉ nước, sau đó gây hư hỏng sàn và thảm.



⊘ Không đặt bàn là trên thảm hoặc sàn nhà.

- Làm như vậy có thể làm hỏng sản phẩm, thảm hoặc sàn.



⚠ Đảm bảo sản phẩm đã nguội hoàn toàn trước khi mở nướm dưới cùng.

- Nếu không, có thể gây phỏng.

## ⚠ CHÚ Ý

⚠ Không được kéo dây nguồn để rút khỏi ổ điện; thay vào đó, giữ chặt phích cắm và rút khỏi ổ điện.

- Nếu không, có thể làm dây nguồn bị gãy và có thể gây bỏng, điện giật hoặc cháy do ngắn mạch.

⚠ Nên chú ý khi sử dụng sản phẩm.

- Hơi nước phun ra có thể gây bỏng.

⚠ Chỉ sử dụng sản phẩm đúng mục đích ban đầu để ủi vải.

- Nếu không, có thể gây chấn thương.

⚠ Khi sử dụng với loại vải sau, hãy thử trên một bề mặt không dễ thấy hoặc đặt một miếng vải lên trên để phòng ngừa in dầu lên vải.

- Vải đắt tiền hoặc vải cần xử lý đặc biệt (như nhung, acrylic, ni-lông, len cashmere, v.v.)
- Các loại vải được dán nhãn là “nhiệt độ thấp” hoặc “nhiệt độ trung bình” hay các loại vải có màu tối.
- Nếu không, có thể làm hỏng vải.

⚠ Luôn rút phích cắm trong quá trình thêm nước vào, đổ nước ra, làm sạch và không sử dụng.

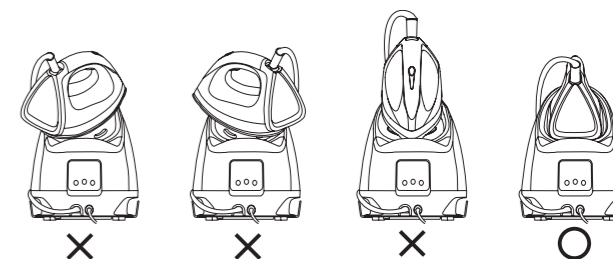
- Nếu không, có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn do rò rỉ điện dẫn đến suy giảm chất lượng cách điện.

⚠ Khi ủi quần áo ướt, vui lòng sử dụng chế độ ủi khô.

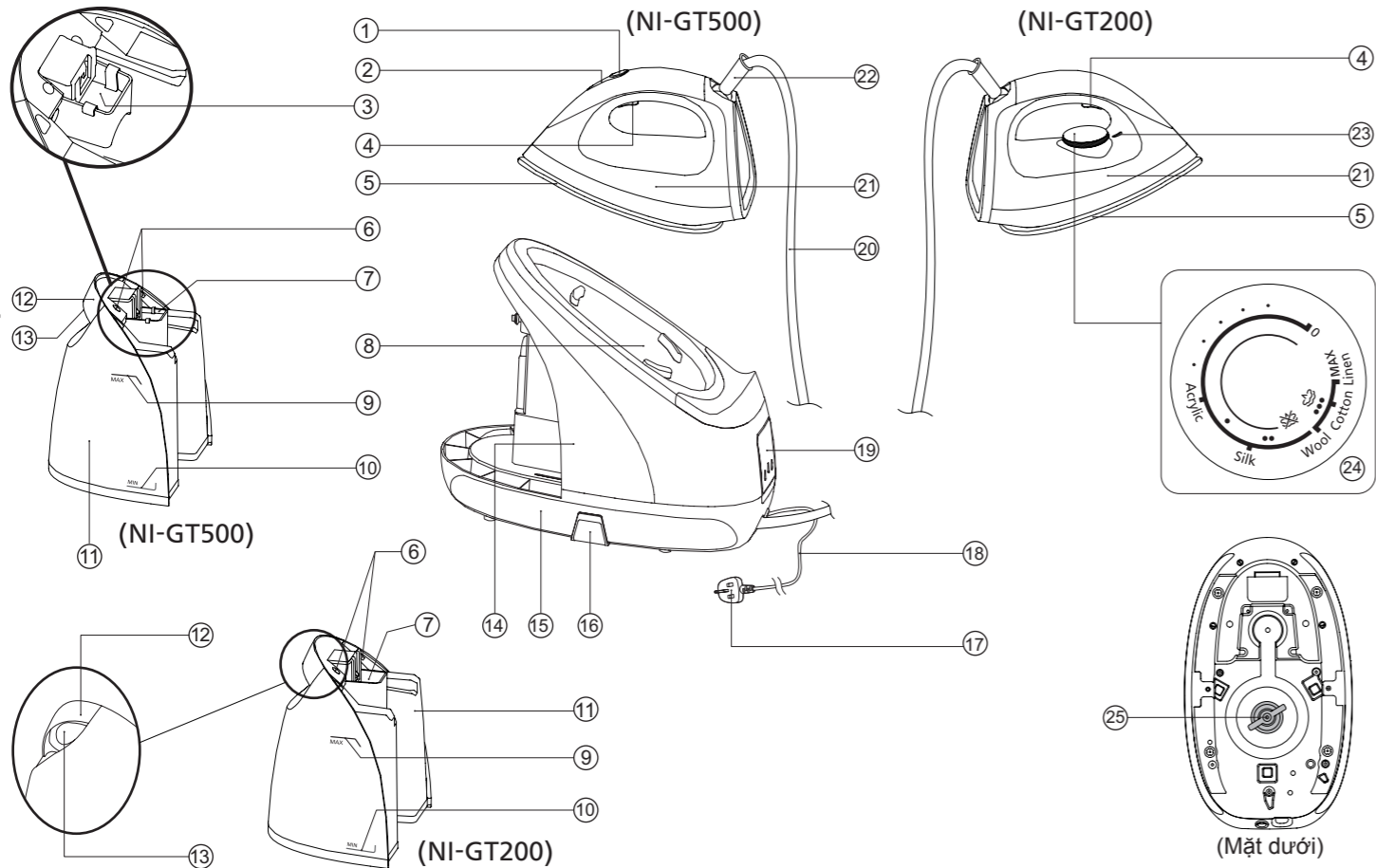
- Nếu không, có thể gây phỏng do nước nóng bắn ra từ thân máy chính.

⚠ Đặt bàn ủi đúng như hướng dẫn sau khi sử dụng.

- Nếu không, có thể khiến sản phẩm bị rơi, do đó gây chấn thương hoặc phỏng.



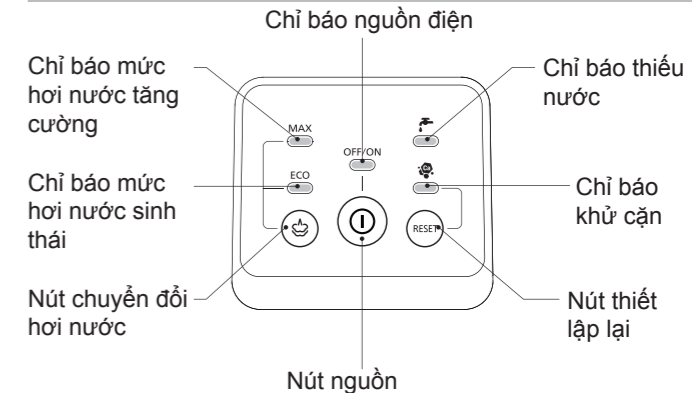
## Nhận biết các bộ phận



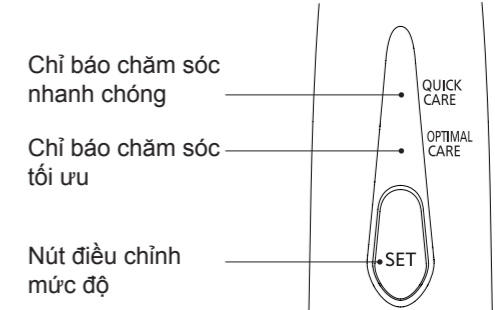
- ① Nút điều chỉnh mức độ (chỉ dành cho NI-GT500)
- ② Chỉ báo mức độ (chỉ dành cho NI-GT500)
- ③ Hộp ứ chế đóng cặn (chỉ dành cho NI-GT500)
- ④ Nút Hơi nước
- ⑤ Đế ủi
- ⑥ Lỗ thoát nước
- ⑦ Lỗ châm nước
- ⑧ Tấm cách nhiệt
- ⑨ Vạch mức nước tối đa ("MAX")
- ⑩ Vạch mức nước tối thiểu ("MIN")
- ⑪ Bình chứa nước
- ⑫ Tay cầm bình chứa nước
- ⑬ Chốt bình chứa nước
- ⑭ Chân bàn ủi
- ⑮ Máng cáp
- ⑯ Giá đỡ cáp
- ⑰ Phích cắm điện \*
- ⑱ Dây nguồn
- ⑲ Bảng điều khiển
- ⑳ Ống kèm dây điện
- ㉑ Bàn ủi
- ㉒ Vỏ dây nguồn
- ㉓ Chỉ báo bộ điều nhiệt/ Vạch thang đo mức độ (chỉ dành cho NI-GT200)
- ㉔ Nút chọn nhiệt độ (chỉ dành cho NI-GT200)
- ㉕ Núm điều chỉnh

\*Loại phích có thể khác nhau tùy vào yêu cầu của quốc gia hoặc khu vực tương ứng.

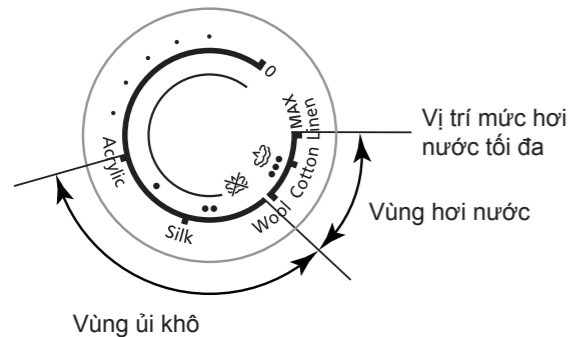
## ⑲ Bảng điều khiển



- ① Nút điều chỉnh mức độ (chỉ dành cho NI-GT500)
- ② Chỉ báo mức độ (chỉ dành cho NI-GT500)



## 24 Nút chọn nhiệt độ (chỉ dành cho NI-GT200)



## Hướng dẫn sử dụng cho từng bộ phận

**Đảm bảo rút phích cắm ra khỏi ổ điện trước khi đổ đầy nước vào bình chứa nước. Không lấy bình chứa nước ra khi bạn đang sử dụng sản phẩm.**

### • Lỗ châm nước

Giữ tay cầm bình chứa nước, ấn chốt bình chứa nước lên trên, lấy bình chứa nước ra và thêm nước qua lỗ châm nước. Đảm bảo không vượt quá vạch mức nước tối đa (“MAX”) trên bình chứa nước. Sau đó gắn bình chứa nước vào chân bàn ủi đúng cách. Nhấn cho đến khi nghe tiếng tách.

### • Nút điều chỉnh mức độ (chỉ dành cho NI-GT500)

Nhấn nút để đặt mức độ theo chất liệu của quần áo (Xem phần “Khuyến nghị về vải và cách ủi”).

### • Nút chọn nhiệt độ (chỉ dành cho NI-GT200)

Chọn mức nhiệt độ thích hợp tùy theo chất liệu của quần áo (Xem phần “Khuyến nghị về vải và cách ủi”).

### • Nút nguồn

Nhấn nút nguồn. Sản phẩm sẽ bắt đầu hoạt động. Lúc này, chỉ báo nguồn sẽ sáng màu đỏ.

**Để tắt nguồn sản phẩm, hãy nhấn và giữ nút nguồn trong khoảng ba giây để ngắt nguồn điện.**

### • Nút chuyển đổi hơi nước

Sản phẩm này có thể chuyển đổi giữa mức hơi nước tăng cường và mức hơi nước sinh thái thông qua nút chuyển đổi hơi nước.

Vui lòng chọn mức hơi nước phù hợp theo độ dày của quần áo.

※ Mức hơi nước sinh thái: phù hợp với quần áo nhẹ cần ít hơi nước.

※ Mức hơi nước tăng cường: phù hợp với quần áo nặng cần nhiều hơi nước.

Sản phẩm bắt đầu với mức hơi nước sinh thái theo mặc định. Nhấn nút chuyển đổi hơi nước để chuyển sang mức độ mong muốn của bạn. Mất khoảng 3 phút để chỉ báo mức hơi nước sinh thái hoặc chỉ báo mức hơi nước tăng cường trở nên ổn định từ trạng thái nhấp nháy trong quá trình từ khi bắt đầu đến khi hoàn thành việc làm nóng sơ bộ chân bàn ủi.

### • Chỉ báo mức độ (chỉ dành cho NI-GT500)

Khi bàn ủi bắt đầu nóng, chỉ báo mức độ bắt đầu nhấp nháy. Sau khi bàn ủi kết thúc quá trình làm nóng, chỉ báo mức độ sẽ ổn định lại. Trong khi ủi, chỉ báo mức độ luôn bật. Chỉ báo chăm sóc nhanh chóng bật màu đỏ và chỉ báo chăm sóc tối ưu bật màu xanh dương.

### • Chỉ báo bộ điều nhiệt (chỉ dành cho NI-GT200)

Khi nút chọn nhiệt độ được đặt trên mức “Acrylic”, chỉ báo bộ điều nhiệt sẽ bật khi bàn ủi bắt đầu làm nóng và sẽ tắt khi bàn ủi kết thúc quá trình làm nóng. Trong khi ủi, chỉ báo bộ điều nhiệt sẽ bật và tắt để cho biết bàn ủi đang nóng.

### • Chỉ báo thiếu nước

Khi mực nước của bình chứa nước giảm xuống dưới vạch mức nước tối thiểu “MIN”, chỉ báo thiếu nước sẽ bật và hai tiếng bíp sẽ phát ra để nhắc bạn về việc không đủ nước trong bình chứa nước. Trong trường hợp này, hãy ngắt nguồn điện, tháo bình chứa nước, bơm nước vào bình chứa nước qua lỗ châm nước và lắp bình chứa nước trở lại thân máy chính. Sau đó, chỉ báo thiếu nước sẽ tắt và sản phẩm có thể bắt đầu hoạt động bình thường trở lại.

### • Hộp ức chế đóng cặn (chỉ dành cho NI-GT500)

#### Công nghệ chống vôi hóa nâng cao.

• Khi thêm nước vào bình chứa nước, chất ức chế đóng cặn trong hộp ức chế đóng cặn sẽ được hòa tan từ từ vào nước để ngăn chặn quá trình đóng cặn và ổn định hơi nước. Tuổi thọ sử dụng của chất ức chế đóng cặn là khoảng năm năm.

• Điều kiện sử dụng: Giả sử rằng nước cứng 250 ppm được sử dụng và sản phẩm được sử dụng trung bình hai hoặc ba lần một tuần (khoảng 20 phút mỗi lần).

• Sau mỗi lần sử dụng, vui lòng xả hết nước còn sót lại trong bình chứa nước để chất ức chế đóng cặn hoạt động ổn định hơn.

• Không tháo hộp ức chế đóng cặn.

• Để thay thế hộp ức chế, vui lòng gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm bảo hành được ủy quyền.

### • Chỉ báo khử cặn

• Khi sản phẩm có hơi nước đầu ra tích lũy tối đa 100 phút (chỉ dành cho NI-GT200)

• Khi sản phẩm đã được sử dụng tích lũy trong tối đa 3.100 phút (chỉ dành cho NI-GT500)

Chỉ báo khử cặn sẽ bật, cho biết cặn tích tụ và các tạp chất khác trong sản phẩm cần được loại bỏ. Vui lòng sử dụng theo hướng dẫn “**Khử cặn**” trong “**Làm sạch**”.

Sau khi khử cặn, khởi động lại sản phẩm và nhấn nút thiết lập lại. Sau đó, chỉ báo khử cặn sẽ tắt và sản phẩm có thể hoạt động bình thường trở lại.

### • Máng cáp

Khi không sử dụng sản phẩm, ống kèm dây điện và dây nguồn có thể được cất vào máng cáp.



## Cách sử dụng

### Lần sử dụng đầu tiên

- Loại bỏ nhãn trên sản phẩm.
- Đặt nút điều chỉnh mức độ (chỉ dành cho NI-GT500) / nút chọn nhiệt độ (chỉ dành cho NI-GT200) của bàn ủi bằng cách làm theo hướng dẫn “Ủi bằng hơi nước”, rồi ủi một miếng vải ướt trong vài phút để làm sạch cặn bám trên đế ủi.

### Lưu ý:

- Khi bạn sử dụng sản phẩm lần đầu tiên, bạn có thể ngửi thấy mùi hôi. Mùi hôi sẽ biến mất tự nhiên sau khi sử dụng sản phẩm vài lần. Hãy yên tâm.
- Khi sản phẩm được sử dụng lần đầu tiên, một số hạt có thể xuất hiện trên đế ủi. Điều này là bình thường. Các hạt này vô hại và sẽ biến mất sau một thời gian ngắn.
- Khi sản phẩm được khởi động, có thể nghe thấy âm thanh, đó là tiếng bơm của máy bơm nước. Điều này là bình thường.
- Trong quá trình làm nóng đế ủi, một vài giọt nước có thể nhỏ ra trong khoảng 3 giây. Điều này là bình thường.
- Sau lần sử dụng đầu tiên, một lượng nhỏ nước ngưng tụ có thể xuất hiện trong ống kèm dây điện. Khi sản phẩm được sử dụng vào lần tiếp theo, nước ngưng tụ sẽ được đẩy ra cùng với hơi nước khi hơi nước phun ra từ đế ủi, quá trình này sẽ kéo dài vài giây. Điều này là bình thường.
- Khi tháo bình chứa nước ra khỏi chân bàn ủi, bạn sẽ thấy một vài giọt nước tại vị trí lắp bình chứa nước trên chân bàn ủi. Điều này là bình thường.

### Hướng dẫn sử dụng

Sản phẩm này được thiết kế để ủi khô và ủi hơi nước.

#### • Ủi khô

- Đặt bàn ủi trên tấm cách nhiệt của chân bàn ủi.
- Kết nối nguồn điện. Một tiếng bip sẽ phát ra.
- Nhấn nút nguồn. Sau đó, chỉ báo nguồn sẽ bật.

#### 4.1 Chỉ dành cho NI-GT500:

Nhấn nút điều chỉnh mức độ để đặt mức độ theo chất liệu của quần áo (Xem phần “Khuyến nghị về vải và cách ủi”). Chỉ báo mức độ tương ứng và chỉ báo mức hơi nước sinh thái bắt đầu nhấp nháy và sản phẩm bắt đầu làm nóng. Khi bàn ủi kết thúc quá trình làm nóng, chỉ báo mức độ sẽ ổn định lại sau khi nhấp nháy. Điều này cho thấy rằng bạn có thể bắt đầu ủi khô.

#### 4.2 Chỉ dành cho NI-GT200:

Xoay nút chọn nhiệt độ để đặt mức độ theo chất liệu của quần áo (Xem phần “Khuyến nghị về vải và cách ủi”). Chỉ báo bộ điều nhiệt được bật, chỉ báo mức hơi nước sinh thái bắt đầu nhấp nháy và sản phẩm bắt đầu làm nóng. Sau khi bàn ủi kết thúc quá trình làm nóng, chỉ báo bộ điều nhiệt sẽ tắt. Điều này cho thấy rằng bạn có thể bắt đầu ủi khô.

#### • Ủi Hơi nước

- Đặt chân bàn ủi trên bề mặt ổn định.
  - Lấy bình chứa nước ra và bơm nước qua lỗ châm nước. Nên sử dụng nước tinh khiết với hàm lượng khoáng chất ít. Dung tích tối đa của bình chứa nước là 1,8 L. Vui lòng đảm bảo không vượt quá vạch mức nước tối đa (“MAX”). Sau đó gắn bình chứa nước vào chân bàn ủi đúng cách. Nhấn cho đến khi nghe tiếng tách.
  - Đặt bàn ủi trên tấm cách nhiệt của chân bàn ủi.
- 4.1 Chỉ dành cho NI-GT500:
- Kết nối nguồn điện và nhấn nút nguồn. Chỉ báo nguồn bật. Nhấn nút điều chỉnh mức độ để đặt mức độ theo chất liệu của quần áo (Xem phần “Khuyến nghị về vải và cách ủi”). Chỉ báo mức độ tương ứng và chỉ báo mức hơi nước sinh thái bắt đầu nhấp nháy và sản phẩm bắt đầu làm nóng.
  - Chờ khoảng 2 phút cho đến khi chỉ báo mức độ sáng ổn định sau khi nhấp nháy, điều này cho biết rằng đế ủi đã hoàn tất quá trình làm nóng. Khoảng 3 phút sau, chỉ báo mức hơi nước sẽ sáng ổn định sau khi nhấp nháy, điều này cho biết rằng chân bàn ủi đã hoàn thành việc làm nóng. Sau đó, bạn có thể nhấn nút hơi nước để sử dụng hơi nước để ủi.
- Nước có thể bị rò rỉ khi bàn ủi phun hơi nước vào lúc đầu. Vui lòng nhấn nút điều chỉnh mức hơi nước để đặt mức hơi nước thành “QUICK CARE” hoặc đặt bàn ủi trên chân bàn ủi trong khoảng 15 giây.



#### 4.2 Chỉ dành cho NI-GT200:

- ① Kết nối nguồn điện và nhấn nút nguồn. Chỉ báo nguồn bật. Nhấn nút chuyển đổi hơi nước để đặt mức hơi nước và xoay nút chọn nhiệt độ để căn chỉnh mức mong muốn với chỉ báo bộ điều nhiệt (Xem phần “Khuyến nghị về vải và cách ủi”). Chỉ báo mức hơi nước bắt đầu nhấp nháy và chỉ báo bộ điều nhiệt bật sáng.
- ② Chờ khoảng một phút cho đến khi chỉ báo bộ điều nhiệt tắt, điều này cho biết rằng để ủi đã hoàn tất quá trình làm nóng. Khoảng ba phút sau, chỉ báo mức hơi nước sẽ sáng ổn định sau khi nhấp nháy, điều này cho biết rằng chân bàn ủi đã hoàn thành việc làm nóng. Sau đó, bạn có thể nhấn nút hơi nước để sử dụng hơi nước để ủi.
  - Không nhấn nút hơi nước khi mức được thiết lập bằng nút chọn nhiệt độ nằm ngoài vùng hơi nước và chỉ báo mức hơi nước vẫn nhấp nháy. Nếu không, nước có thể bị rò rỉ từ đế ủi.

#### • Tăng cường hơi nước

Khi đặt mức hơi nước tăng cường, nếu bạn nhấn nút hơi nước hai lần trong một giây, hơi nước tăng cường sẽ được tạo ra trong thời gian ngắn (khoảng 2 giây).

#### • Tự động tắt

Khi sản phẩm không được vận hành trong vòng 10 phút hoặc sản phẩm chỉ sử dụng chế độ ủi khô liên tục trong 10 phút, sản phẩm sẽ tự động tắt nguồn. Để khởi động lại sản phẩm, hãy nhấn lại nút nguồn.

#### Lưu ý:

- a. Trong quá trình sử dụng, một vài giọt nước và hơi nước có thể bắn ra từ đế ủi cùng một lúc. Điều này là bình thường.
- b. Không chạm vào đế ủi khi bàn ủi chưa nguội hoàn toàn.
- c. Không ủi quần áo khi đang mặc.
- d. Không đưa bề mặt đế ủi lại gần bạn hoặc người khác.
- e. Không sử dụng hơi nước khi bàn ủi được đặt trên chân bàn ủi để tránh bị phỏng.
- f. Trong quá trình sử dụng, một lượng lớn hơi nước sẽ được phun ra khi nhấn nút hơi nước lần đầu tiên và về sau lượng hơi nước sẽ giảm từ từ và có xu hướng xẹp xuống. Nếu cần lượng hơi nước lớn, vui lòng đặt bàn ủi trở lại chân bàn ủi và làm nóng bàn ủi trong khoảng 15 giây.

#### Sau khi sử dụng

1. Sau khi ủi, đặt bàn ủi đúng cách trên tấm cách nhiệt, sau đó nhấn và giữ nút nguồn trong khoảng hai giây. Khi sản phẩm tắt và tất cả các chỉ báo tắt, hãy rút phích cắm ra khỏi nguồn.
2. Lấy bình chứa nước ra và đổ hết phần nước còn lại.
3. Lắp bình chứa nước trở lại chân bàn ủi và làm sạch nước dư từ nơi lắp đặt bình chứa nước.
4. Bảo quản sản phẩm ở nơi an toàn.

#### Làm sạch

##### Lưu ý:

- a. Sau khi sử dụng, tháo phích cắm điện và để sản phẩm nguội hơn 60 phút trước khi tiến hành vệ sinh hoặc bảo dưỡng.
- b. Không bao giờ sử dụng các sản phẩm tẩy rửa như chất pha loãng, chất tẩy rửa và dung môi để bay hơi để rửa sản phẩm. Nếu không, sản phẩm có thể bị hư hỏng.

#### • Làm sạch phần thân chính

Đối với các vết bẩn cứng đầu, hãy dùng vải mềm nhúng chất tẩy rửa trung tính để lau bề mặt của thân máy.

#### • Làm sạch bề mặt đế ủi

Nếu keo hoặc những thứ tương tự dính vào bề mặt đế ủi, hãy lau bằng vải ướt.

#### • Làm sạch lỗ phun hơi

Nếu cặn xuất hiện trên các lỗ phun hơi, hãy dùng tăm gỗ hoặc tăm tre để loại bỏ cặn, sau đó dùng vải ướt để lau sạch đế ủi.

#### • Khử cặn (Vui lòng thực hiện thao tác ở nơi thuận tiện cho việc thoát nước)

- Chỉ dành cho NI-GT200: Khi sản phẩm có hơi nước đầu ra tích lũy tối đa 100 phút.
- Chỉ dành cho NI-GT500: Khi sản phẩm đã được sử dụng tích lũy trong tối đa 3.100 phút.

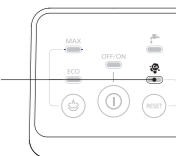
Chỉ báo khử cặn sẽ bật,

cho biết cặn tích tụ và các tạp chất khác trong sản phẩm cần được loại bỏ.

Vui lòng làm theo các bước bên dưới để khử cặn:

1. Ngắt nguồn điện và đợi (trong hơn 60 phút) cho đến khi sản phẩm nguội hoàn toàn.
2. Lấy bình chứa nước ra.

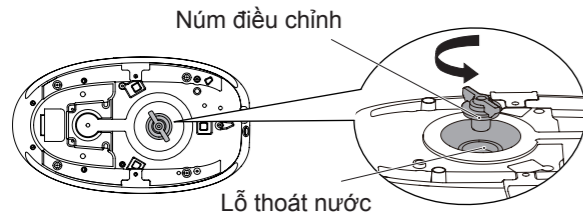
Chỉ báo  
khử cặn







3. Lật ngược chân bàn ủi, đặt nằm ngang trên bề mặt ổn định và đảm bảo rằng chân bàn ủi được đặt ổn định. Sau đó xoay núm dưới cùng ngược chiều kim đồng hồ để tháo núm.

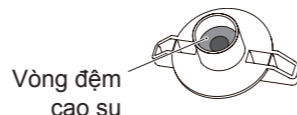


**Lưu ý: Có thể gây phỏng. Đảm bảo sản phẩm được làm nguội hoàn toàn trước khi mở. Núm điều chỉnh không được mở trong khi sử dụng.**

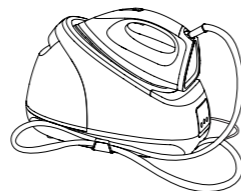
4. Lật ngược chân bàn ủi và lắc theo chiều ngang nhiều lần để loại bỏ cặn và tạp chất trong nồi hơi bên trong sản phẩm.  
 5. Thêm một lượng nước thích hợp vào lỗ thoát nước ở phía dưới chân bàn ủi và lắc chân bàn ủi theo chiều ngang vài lần.  
 6. Lật ngược chân bàn ủi để loại bỏ cặn và tạp chất trong thân chính.  
 7. ※ Lặp lại các bước 4-5.  
 Lập lại quy trình làm sạch cho đến khi đổ hết cặn và tạp chất trong thân máy. Điều này có thể ngăn chặn việc giảm lượng hơi nước do tắc cặn.

8. Sau khi đổ hết cặn và tạp chất, vặn chặt núm, khởi động lại sản phẩm và nhấn nút "RESET". Sau đó, sản phẩm có thể hoạt động bình thường.

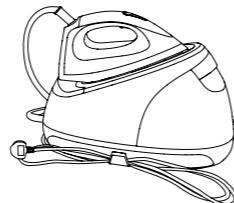
**Lưu ý: Trước khi vặn chặt núm, hãy đảm bảo rằng vòng đệm cao su không bị bung ra.**



9. Cuộn và đặt ống kèm dây điện và dây nguồn vào máng cáp và cất sản phẩm ở nơi an toàn.



Bảo quản ống kèm dây điện



Bảo quản dây nguồn

- Tần suất làm sạch: Sau khi chỉ báo khử cặn sáng lên.  
**Lưu ý:** Tùy thuộc vào khu vực sử dụng và chất lượng nước, sản phẩm có thể cần được khử cặn nhiều lần.

**Lưu ý:**

- Sản lượng hơi nước có thể giảm đáng kể trước khi chỉ báo khử cặn bật sáng, tùy thuộc vào khu vực sử dụng hoặc thành phần của nước máy được sử dụng. Do đó, nên làm sạch trước khi chỉ báo khử cặn bật lên.
- Nếu sản lượng hơi nước giảm đáng kể sau khi làm sạch, chất ức chế đóng cặn có thể sớm được sử dụng hết. Vui lòng liên hệ với nhân viên dịch vụ sau bán hàng để thay thế các bộ phận.
- Ngoài việc giảm tác dụng của chất khử cặn, tuổi thọ sử dụng của sản phẩm bị rút ngắn cũng có thể dẫn đến giảm sản lượng hơi nước.

**• Khi không sử dụng sản phẩm trong thời gian dài:**

- Chỉ dành cho NI-GT200: Xả nước trong bình chứa nước và xoay nút chọn nhiệt độ để đặt sản phẩm ở mức hơi nước "Silk".
- Chỉ dành cho NI-GT500: Xả nước trong bình chứa nước và nhấn nút điều chỉnh cấp độ để đặt sản phẩm ở mức hơi nước chăm sóc tối ưu.

**Thông số kỹ thuật**

Model	NI-GT500	NI-GT200
Điện áp định mức	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Mức tiêu thụ công suất	2 000-2 400 W	
Trọng lượng	Khoảng 4,4 kg	Khoảng 4,3 kg
Kích thước (cả cụm)	(R x S x C) Khoảng 350 x 200 x 300 mm	
Phích cắm/Chiều dài dây nguồn	Phích cắm một pha ba chấu/ Khoảng 1,8 m	
Dung tích của bình chứa nước	Khoảng 1,8 L	

Thiết bị này chỉ sử dụng cho mục đích gia dụng.

## Khuyến nghị về loại vải và cách ủi

Loại vải và phương pháp sử dụng.

- Không sử dụng sản phẩm trên vải da.
- Để ủi các chất liệu nhạy cảm với nhiệt hoặc các loại vải có màu tối, hãy thử trên một góc nhỏ của vải trước khi ủi toàn bộ quần áo để tránh bị hư hỏng.
- Để để ủi hơi xa quần áo khi ủi quần áo có nhãn “Sử dụng vải ép” hoặc “Ủi mát”.
- Ủi quần áo có nhãn “Không hơi nước” ở chế độ ủi khô.
- Để ủi các loại vải sợi pha, hãy chọn mức theo chất liệu yêu cầu cài đặt nhiệt thấp nhất.
- Để ủi quần áo không có nhãn chăm sóc vải, hãy chọn mức bằng cách tham khảo bảng sau.

Vải	Chỉ dành cho NI-GT500				Chỉ dành cho NI-GT200						
	Phương pháp ủi		Mức		Phương pháp ủi		Mức				
	Để ủi chạm trực tiếp	Đặt để ủi hơi xa một chút	QUICK CARE	OPTIMAL CARE	Để ủi chạm trực tiếp	Đặt để ủi hơi xa một chút	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
Acrylic Acetate Ni-lông Lụa	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Len								○			
Cashmere											
Rayon (Voan) Polyester	○ Chỉ ủi khô	○	×	○	○ Chỉ ủi khô	○	○	○	○	×	×
Cotton	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Lanh	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## Khuyến nghị về loại vải và cách ủi

Vải	Lời khuyên
Acrylic Acetate Ni-lông Lụa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Khi sử dụng phương pháp đặt để ủi hơi xa một chút, giữ để ủi cách quần áo khoảng 1 cm trong khi ủi.</li> <li>• Ủi quần áo có lông tơ từ trong ra ngoài để giúp chúng giữ được hình dạng.</li> </ul>
Len	
Cashmere	
Rayon (Voan)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Khi ấn để ủi vào quần áo, đặt một miếng vải lên trên vải và ủi quần áo bằng cách trượt nhanh bàn ủi ở chế độ ủi khô.</li> <li>• Ủi quần áo bằng vải rayon trong thời gian dài có thể khiến quần áo bị co rút.</li> </ul>
Polyester	
Cotton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Từ từ di chuyển để ủi trong khi ủi. Có thể khó xóa nếp nhăn nếu chuyển động quá nhanh.</li> </ul>
Lanh	



## Xử lý sự cố

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Sản phẩm không tạo ra hơi nước hoặc hơi nước không đều.	▶ Chưa cắm phích cắm vào ổ cắm, chưa nhấn nút nguồn.	▶ Kết nối phích cắm điện, nhấn nút nguồn để chỉ báo nguồn sáng và nhấn nút hơi nước.
	▶ Không có hoặc không đủ nước trong bình chứa nước.	▶ Thêm nước lần nữa đến trên mức “MIN”.
	▶ Sản phẩm chưa nóng hoàn toàn.	▶ Chờ cho đến khi chỉ báo nhiệt độ ổn định trước khi sử dụng.
	▶ Ống kèm dây điện bị uốn cong và do đó hơi nước không thể chạy qua đó một cách trơn tru.	▶ Đảm bảo ống kèm dây điện không bị cong.
	▶ Mạch bị lỗi hoặc cầu chì bị cháy.	▶ Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa.
Nước rỉ ra từ chân bàn ủi.	▶ Bình chứa nước không được gắn đúng cách vào chân bàn ủi.	▶ Gắn bình chứa nước vào chân bàn ủi đúng cách.
	▶ Núm vặn phía dưới không được vặn chặt.	▶ Vặn chặt núm dưới cùng.
	▶ Bình chứa nước bị vỡ.	▶ Yêu cầu thay thế bình chứa nước tại trung tâm bảo hành được ủy quyền.
	▶ Đường ống bên trong bị lỏng hoặc hư hỏng.	▶ Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa.
Nhiều nước nhỏ giọt từ mặt đế (chỉ dành cho NI-GT200)	▶ Núm chọn nhiệt độ không được đặt ở mức hơi nước.	▶ Vặn nút chọn nhiệt độ đến mức “Wool” hoặc cao hơn.
Chỉ báo chăm sóc nhanh chóng và chỉ báo chăm sóc tối ưu nhấp nháy cùng lúc.		▶ Nhấn nút nguồn để khởi động lại sản phẩm.

Tiếng Việt

## Xử lý sự cố

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Chỉ báo chăm sóc nhanh chóng và chỉ báo chăm sóc tối ưu nhấp nháy thay phiên.	▶ Nhiều điện từ bất thường bên ngoài gây nhiễu.	▶ Tháo phích cắm điện để ngắt nguồn điện, sau đó kết nối phích cắm điện trở lại để kết nối nguồn điện và nhấn nút nguồn để khởi động lại sản phẩm. Nếu sự cố vẫn tiếp diễn, vui lòng gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa.
Không có hơi nước được tạo ra sau khi nhấn nút hơi nước.		
Hơi nước không mong muốn được xuất ra khi không có hoạt động nào được thực hiện.		
Không thể cài đặt nhiệt độ.		
Không thể cài đổi lượng hơi nước.		
Sản phẩm bị tắt nguồn bất thường.		▶
Sự cố vẫn tiếp diễn ngay cả khi bạn đã làm theo các giải pháp trên.		▶
Hơi nước tiếp tục thoát ra từ đáy chân bàn ủi.		▶
Rất nhiều nước bị rò rỉ từ đế ủi.		▶
Chỉ báo khử cặn luôn bật.		▶
		▶ Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa.

Tiếng Việt



# Panasonic

คำแนะนำการใช้งาน  
(ใช้ในครัวเรือนเท่านั้น) เตารีดแรงดันไอน้ำ

หมายเลขรุ่น **NI-GT500**  
**NI-GT200**

## สารบัญ

ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย	88-93
การระบุชิ้นส่วน	94-96
คู่มือการใช้งานสำหรับแต่ละส่วน	96-97
วิธีการใช้งาน	98-100
หลังใช้งาน	101
การทำความสะอาด	101-103
รายละเอียดเฉพาะ	103
คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด	104-105
การแก้ไขปัญหา	106-107

ไทย

**TH** ไทย  
พิมพ์ในประเทศไทย

ขอบคุณที่ซื้อผลิตภัณฑ์ของพานาโซนิค  
ก่อนใช้เครื่องนี้ โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดและเก็บไว้สำหรับใช้ในอนาคัด



## ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อลดความเสี่ยงในการได้รับบาดเจ็บ เสียชีวิต ไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ การทำงานผิดปกติ และอุปกรณ์หรือทรัพย์สินชำรุด ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัยต่อไปนี้โดยเสมอ

### คำอธิบายสัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ใช้เพื่อจำแนกและอธิบายระดับอันตราย ขนาดเจ็บ และทรัพย์สินเสียหายที่เกิดขึ้นจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม

	<b>คำเตือน</b>	หมายถึงอาจเกิดอันตรายซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิต
	<b>ข้อควรระวัง</b>	หมายถึงอันตรายซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือสิ่งของเสียหาย
		สัญลักษณ์ต่อไปนี้ใช้เพื่อจำแนกและอธิบายประเภทของคำแนะนำที่ควรปฏิบัติ
		สัญลักษณ์นี้ใช้เพื่อแจ้งเตือนผู้ใช้เพื่อให้ทราบขั้นตอนการปฏิบัติงานเฉพาะที่ห้ามปฏิบัติ
		สัญลักษณ์นี้ใช้เพื่อแจ้งเตือนผู้ใช้เพื่อให้ทราบขั้นตอนการปฏิบัติงานที่ต้องปฏิบัติตามเพื่อใช้เครื่องอย่างปลอดภัย

### คำเตือน

- อย่าใช้เมื่อปลั๊กเสียบหรือสายไฟชำรุดหรือร่อนจัด**  
**อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ถ้าปลั๊กไฟที่เสียบเต้ารับหลวม**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้ อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจรได้
- อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในขณะที่เสียบไว้กับเต้ารับ**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้
- อย่าใช้มือเปียกเสียบหรือถอดปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับหรือฐานจ่ายไฟ**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บได้
- อย่าทำให้สายไฟชำรุด ดัดแปลง พยายามงอ ดึง หรือ บิด**  
**อ่าวางของหนักไว้บนหรือรัด สายไฟ**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้ อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจรได้
- อย่าให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวร้อนของเตารีด**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บได้

### คำเตือน

- อย่าใช้เมื่อสายไฟรวมเป็นกลุ่มกัน**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้ อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจรได้
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ด้วยมือที่เปียก**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้ อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจรได้
- อย่าดัดแปลง ถอดแยกชิ้นส่วนหรือซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ด้วยตัวเอง**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดการลุกไหม้หรือได้รับบาดเจ็บอันเนื่องมาจากการทำงานที่ผิดปกติ ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อดำเนินการซ่อมแซม
- อย่าใช้ใกล้วัสดุติดไฟ (เช่น เบนซิน หรือสิ่งที่คล้ายกัน)**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดการระเบิดหรือไฟไหม้ได้
- อย่าพันสายไฟรอบผลิตภัณฑ์เพื่อการจัดเก็บ**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้สายไฟของ เสียหายและอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจร
- อย่าจุ่มผลิตภัณฑ์ในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดการเผาไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจร

- ต้องไม่ใช้เตารีดหากหล่น พบว่ามีรอยชำรุด หรือ รั่วไหล**  
- โปรดติดต่อขอรับบริการจากบุคคลที่ได้รับอนุญาตในการให้บริการ
- อย่าใช้ในขณะที่เกิดไฟก๊อของเต้ารับในบ้านหรือสายไฟ**  
- การใช้งานแบบเกินพิกัดโดยการเชื่อมต่อปลั๊กกับเต้ารับหนึ่งตัวมากเกินไปอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้อันเนื่องมาจากความร้อนที่สูงจนเกินไป
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าผลิตภัณฑ์ทำงานโดยใช้แหล่งพลังงานไฟฟ้าที่ตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้ที่ผลิตภัณฑ์เสียบปลั๊กไฟ ให้สุด**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บ ไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้
- ทำความสะอาดปลั๊กไฟอย่างสม่ำเสมอเพื่อป้องกันฝุ่นสะสม**  
• ถอดปลั๊กไฟและเช็ดด้วยผ้าแห้ง
- ใช้เต้ารับในบ้านต่างหากและอย่าใช้สายพ่วงไฟ**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้
- ผลิตภัณฑ์นี้ต้องใช้เต้ารับไฟฟ้าที่มีการต่อสายดิน**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อตได้



## คำเตือน

**!** ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ได้ใช้สำหรับบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความพิการทางร่างกาย จิตใจลดลงหรือขาดประสบการณ์ความรู้นอกจากรู้การควบคุมหรือการแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์โดยผู้ที่มีความรับผิดชอบเกี่ยวกับความปลอดภัยของพวกเขา ควรมีการควบคุมดูแลเด็กเพื่อให้มั่นใจว่าเด็กจะไม่เล่นผลิตภัณฑ์

- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุหรือได้รับบาดเจ็บ

**!** หยุดใช้ทันทีและถอดปลั๊กไฟ หากเกิดความผิดปกติหรือทำงานผิดปกติ

- การใช้งานในสภาพเช่นนี้อาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บได้

<กรณีของความผิดปกติหรือการทำงานที่ผิดปกติ>

- สายไฟชำรุด (เช่น มีรอยแตกหรือสายไฟด้านในโผล่ให้เห็น)
- ตัวเตารีด สายไฟหรือปลั๊กไฟร้อน เปลี่ยนรูปหรือเปลี่ยนสีผิดปกติ
- ไม่สามารถเปิดเครื่องผลิตภัณฑ์ได้ในบางครั้งหลังจากที่ย้ายสายไฟ
- ปลั๊กไฟหรือสายไฟมีกลิ่นไหม้

- ขอรับการตรวจสอบหรือซ่อมแซมทันทีที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

**!** หากสายไฟชำรุด ต้องให้บริษัทผู้ผลิต ศูนย์บริการ หรือบุคคลผู้ชำนาญการเปลี่ยนเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุหรือได้รับบาดเจ็บ

**!** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นำช่องเติมน้ำออกเมื่อทำการเติมน้ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งช่องเติมน้ำเข้าที่แล้วเมื่อทำการติดตั้งกลับเข้ากับฐานจ่ายไฟ

- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้

**!** เตารีดจะต้องวางอยู่บนฐานจ่ายไฟไว้อย่างแน่นอน และฐานจ่ายไฟจะต้องวางไว้บนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้เป็นเตารีดไอน้ำในแนวอน ต้องใช้เตารีดกับพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง

- เตารีดอาจเกิดรอยขีดข่วน หรือแม้กระทั่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือแผลลวกได้หากเตารีดหล่นลงมา

## ข้อควรระวัง

**!** อย่าสอดเข็มหมุดหรือเข็มลงในเตารีดหรือใช้ผลิตภัณฑ์กับเนื้อผ้าที่มีเข็มเย็บผ้าหรือสิ่งอื่นที่คล้ายกัน

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บได้

**!** อย่าวางหน้าเตารีดใกล้ตัวหรือสิ่งอื่นมากเกินไปเนื่องจากไอน้ำอาจปะทุขึ้นโดยไม่คาดคิด

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดแผลลวกหรือการบาดเจ็บได้

## ข้อควรระวัง

**!** อย่าใช้ผลิตภัณฑ์กับเนื้อผ้าที่เป็นช้อยกเว้น

- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดความเสียหายได้

**!** อย่าเก็บเตารีดจนกว่าจะเย็นสนิท

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดแผลลวกได้

**!** อย่านำช่องเติมน้ำออกในขณะที่คุณกำลังใช้ผลิตภัณฑ์

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดน้ำรั่วไหลได้

**!** อย่าเก็บผลิตภัณฑ์ในขณะที่สายไฟบิดอยู่

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้สายข้างในสายไฟขาด และอาจทำให้เกิดแผลลวก ไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจร

**!** อย่าเติมน้ำหอม น้ำส้มสายชู แป้ง สารทำความสะอาด อุปกรณ์ช่วยรีดผ้าหรือสารเคมีอื่น ๆ ในช่องเติมน้ำ โปรดใช้น้ำสะอาดระดับอุณหภูมิห้องหรือน้ำกลั่นเท่านั้นในผลิตภัณฑ์นี้

- มิฉะนั้นเนื้อผ้าอาจมีคราบหรือเปลี่ยนสีได้

**!** อย่าใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับรีดผ้าที่มีจำหน่ายในท้องตลาด

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดการเผาไหม้หรือความเสียหายต่อเนื้อผ้าอันเนื่องมาจากการทำงานที่ผิดปกติได้

**!** อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ใกล้ผนังหรือเฟอร์นิเจอร์ที่ไม่สามารถทนต่ออุณหภูมิที่สูงหรือความชื้นได้

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้ผนังหรือเฟอร์นิเจอร์เสียหายได้

**!** อย่าเคลื่อนย้ายหรือยกฐานจ่ายไฟโดยการดึงที่สายหุ้ม

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้สายหุ้มเสียหายและส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้

**!** อย่าใช้ไอน้ำในขณะที่สวมถุงมือซึ่งไอน้ำสามารถซึมผ่านได้

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดแผลลวกได้

**!** อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ในขณะที่สายหุ้มถูกบีบอัดหรืออุดตัน

- มิฉะนั้นน้ำร้อนอาจไหลออกมาจากฐานไฟและทำให้พื้นและพรมเสียหายหรือส่งผลให้เกิดแผลลวกได้

**!** อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ในขณะที่สายหุ้มหรือสายไฟพันกัน

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้สายหุ้มเสียหายและส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้



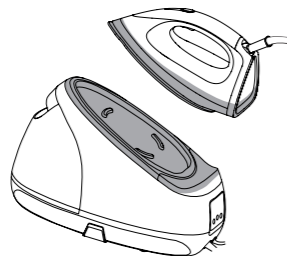
### ⚠️ ข้อควรระวัง

❌ **อย่าใช้ไอน้ำในขณะที่เตารีดวางอยู่บนฐานจ่ายไฟ**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดแผลลวกได้

❌ **อย่าเอียงหรือเคลื่อนย้ายฐานจ่ายไฟไปมาอย่างรุนแรง**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดน้ำรั่วไหลได้

❌ **อย่าสัมผัสพื้นผิวที่ร้อน (เช่นพื้นผิวของหน้าเตารีด ด้านใดด้านหนึ่งของเตารีด สายหุ้ม แผ่นฉนวนกันความร้อนและบริเวณที่ร้อนโดยรอบ) ในระหว่างการใช้งาน**  
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดแผลลวกได้

- อย่าวางมือ เท้า ฯลฯ ของคุณไว้ใต้ที่รองรีด
- อย่าวางเตารีดบนมือ หัวเข่า หรือส่วนใด ๆ ของร่างกายของคุณ
- อย่าใช้ไอน้ำเมื่อพื้นที่เตารีดบางส่วนยื่นออกมาจากที่รองรีด



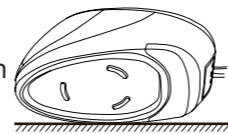
❌ **อย่าสัมผัสไอน้ำระหว่างการใช้งาน**

- อย่าหันไอน้ำเข้าหา มือ หัวเข่า หรือส่วนใด ๆ ของร่างกายของคุณ
- อย่ารีดเสื้อผ้าที่คุณกำลังสวมใส่
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดแผลลวกได้



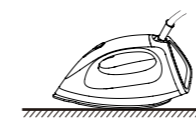
❌ **อย่าวางฐานจ่ายไฟเอียงไปด้านข้าง**

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดน้ำรั่วไหล และจากนั้นทำให้พื้นและพรมเสียหายได้



❌ **อย่าวางเตารีดบนพรมหรือบนพื้น**

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เกิดผลิตภัณฑ์ พรมหรือพื้นเสียหายได้



❗ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์เย็นลงเต็มที่แล้วก่อนการเปิดลูกบิดด้านล่าง**

- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดแผลลวกได้

ไทย

### ⚠️ ข้อควรระวัง

❗ **ถอดปลั๊กไฟของผลิตภัณฑ์โดยการจับที่ปลั๊กไฟแทนการดึงที่สายไฟ**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้สายไฟขาดและอาจทำให้เกิดแผลไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้ได้อันเนื่องมาจากไฟฟ้าลัดวงจรได้

❗ **ควรระมัดระวังเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์**  
- ไอน้ำที่ปล่อยออกมาอาจทำให้เกิดแผลไหม้ได้

❗ **ใช้ผลิตภัณฑ์ตามวัตถุประสงค์ของผลิตภัณฑ์เท่านั้นสำหรับการรีดผ้า**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

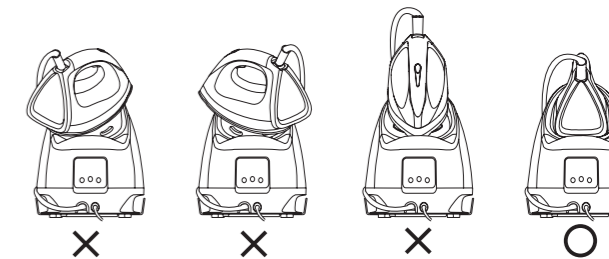
❗ **เมื่อใช้เนื้อผ้าที่มีข้อจำกัดในการรีดให้ทดสอบก่อนรีดลงบริเวณเนื้อผ้าที่ไม่เป็นที่สังเกตหรือวางผ้าอื่นบนเนื้อผ้าก่อนรีด เพื่อป้องกันเนื้อผ้าเป็นรอยได้**

- เนื้อผ้าที่มีราคาแพงหรือมีค่าเนิ่นการเป็นพิเศษ (กำมะหยี่ อะคริลิก ไนลอน แคชเมียร์ ฯลฯ)
- เนื้อผ้าที่ติดป้าย "ความร้อนต่ำ" หรือ "ความร้อนปานกลาง" หรือเนื้อผ้าสีเข้ม
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อเนื้อผ้าได้

❗ **ถอดปลั๊กไฟตลอดระหว่างการเติม การเอาออก การทำความสะอาดและเมื่อไม่ใช้งาน**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้อันเนื่องมาจากไฟฟ้ารั่วอันเป็นผลมาจากการเสื่อมสภาพของฉนวน

❗ **เมื่อรีดผ้าเปียก โปรดใช้การรีดผ้าแบบแห้ง**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดแผลลวกได้เนื่องจากน้ำร้อนกระเด็นออกจากตัวเตารีด

❗ **วางเตารีดให้ถูกต้องตามคำแนะนำหลังการใช้งาน**  
- หากไม่กระทำเช่นนั้นอาจทำให้ผลิตภัณฑ์หล่นลงมาได้ และทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือแผลลวกได้

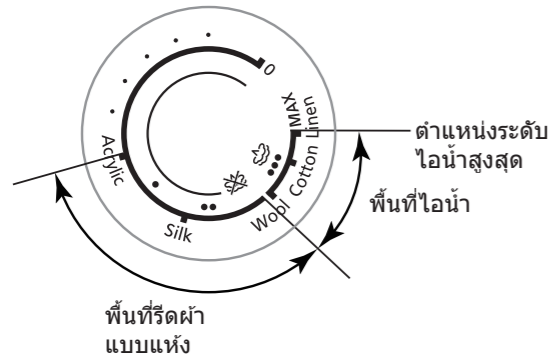


ไทย





## 24 ตัวเลือกอุณหภูมิ (สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น)



### คู่มือการใช้งานสำหรับแต่ละส่วน

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนที่จะเติมน้ำลงในถังน้ำ หรือนำช่องเติมน้ำออกในขณะที่คุณกำลังใช้ผลิตภัณฑ์

#### • ช่องเติมน้ำ

จับที่จับถังน้ำไว้ กดสลักถังน้ำขึ้น นำถังน้ำออกและเติมน้ำผ่านช่องเติมน้ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระดับน้ำที่ถังน้ำไม่เกินเครื่องหมายระดับน้ำ "MAX" จากนั้นติดตั้งน้ำเข้ากับฐานจ่ายไฟอย่างถูกต้อง โดยจะมีเสียงคลิกเมื่อใส่เข้าที่

#### • ปุ่มปรับระดับ (สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น)

กดปุ่มเพื่อตั้งระดับตามวัสดุของเสื้อผ้า (ดูหัวข้อ "คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด")

#### • ตัวเลือกอุณหภูมิ (สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น)

เลือกระดับอุณหภูมิที่เหมาะสมตามวัสดุของเสื้อผ้า (ดูหัวข้อ "คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด")

#### • ปุ่มเปิด/ปิด

กดปุ่มเปิด/ปิด ผลิตภัณฑ์จะเริ่มทำงาน ในขณะนี้ ไฟแสดงสถานะเปิด/ปิดจะเป็นสีแดง เพื่อปิดผลิตภัณฑ์ ให้กดปุ่มเปิด/ปิดเครื่องค้างไว้ประมาณสามวินาทีเพื่อถอดแหล่งจ่ายไฟ

#### • ปุ่มสลับรูปแบบไอน้ำ

ผลิตภัณฑ์นี้สามารถสลับระหว่างระดับไอน้ำที่เพิ่มขึ้นและระดับไอน้ำแบบอีโคผ่านปุ่มสลับไอน้ำ

โปรดเลือกระดับไอน้ำที่เหมาะสมตามความหนาของเสื้อผ้า

※ ระดับไอน้ำแบบอีโค: เหมาะสำหรับเสื้อผ้าเบา ๆ ที่ต้องใช้ไอน้ำเพียงเล็กน้อย

※ ระดับไอน้ำที่เพิ่มขึ้น: เหมาะสำหรับเสื้อผ้าที่หนัก ๆ ที่ต้องใช้ไอน้ำอย่างมาก

ผลิตภัณฑ์จะเริ่มต้มน้ำด้วยระดับไอน้ำแบบอีโคตามค่าเริ่มต้น กดปุ่มสลับรูปแบบไอน้ำเพื่อเปลี่ยนไปยังระดับที่คุณต้องการ ใช้เวลาประมาณ 3 นาทีเพื่อให้ตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำแบบอีโคหรือตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำที่เพิ่มขึ้นแล้วจะคงที่จากการกะพริบในกระบวนการตั้งแต่เริ่มต้นจนเสร็จสิ้นการอุ่นฐานจ่ายไฟ

#### • ตัวบ่งชี้ระดับ (สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น)

เมื่อเตารีดเริ่มร้อน ตัวบ่งชี้ระดับจะเริ่มกะพริบ หลังจากเตารีดทำความร้อนเสร็จแล้ว ตัวบ่งชี้ระดับจะติดค้างไว้ ในระหว่างการรีดผ้า ตัวบ่งชี้ระดับจะติดอยู่เสมอ ไฟแสดงการดูแลตัวนจะเปิดเป็นสีแดงและไฟแสดงการดูแลที่เหมาะสมที่สุดจะเปิดเป็นสีน้ำเงิน

#### • ตัวบ่งชี้ตัวควบคุมอุณหภูมิ (สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น)

เมื่อตั้งค่าตัวเลือกอุณหภูมิอยู่ที่ระดับ "Acrylic" แล้ว จะเปิดตัวบ่งชี้ตัวควบคุมอุณหภูมิเมื่อเตารีดเริ่มร้อนและจะดับลงเมื่อเตารีดทำความร้อนเสร็จสิ้นแล้ว ในระหว่างการรีดผ้า ตัวบ่งชี้ของตัวควบคุมอุณหภูมิจะเปิดและปิดเพื่อแสดงว่าเตารีดกำลังทำความร้อน

#### • ตัวบ่งชี้การขาดแคลนน้ำ

เมื่อระดับน้ำของถังน้ำลดลงต่ำกว่าเครื่องหมายระดับน้ำ "MIN" ตัวบ่งชี้การขาดแคลนน้ำจะเปิดขึ้นและจะส่งเสียงบีบสองครั้งเพื่อเตือนให้คุณทราบว่าจะเติมน้ำไม่เพียงพอ ในกรณีนี้ ให้ถอดแหล่งจ่ายไฟ ถอดถังน้ำ ฉีดน้ำเข้าไปในถังน้ำผ่านช่องเติมน้ำและติดตั้งถังน้ำกลับเข้าไปในตัวเตารีด จากนั้นตัวบ่งชี้การขาดแคลนน้ำจะดับลงและผลิตภัณฑ์สามารถเริ่มทำงานได้ตามปกติอีกครั้ง

#### • กล่องสารป้องกันตะกรัน (สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น)

##### เทคโนโลยีป้องกันการเกิดตะกรันขั้นสูง

เมื่อเติมน้ำเข้าไปในถังน้ำ สารป้องกันตะกรันในกล่องสารป้องกันตะกรันจะค่อย ๆ ละลายลงในน้ำเพื่อป้องกันการสะสมของตะกรันและทำให้ไอน้ำคงตัว

อายุการใช้งานของสารป้องกันตะกรันอยู่ที่ประมาณห้าปี

• เงื่อนไขการใช้งาน: สันนิษฐานว่ามีการใช้น้ำกระด้าง 250 ppm และมีการใช้งานผลิตภัณฑ์โดยเฉลี่ยแล้วสัปดาห์ละสองหรือสามครั้ง (ครั้งละประมาณ 20 นาที)

• หลังจากการใช้งานทุกครั้ง โปรดระบายน้ำที่เหลือในถังน้ำออกเพื่อให้สารป้องกันตะกรันมีความเสถียรมากขึ้น

• อย่าถอดกล่องสารป้องกันตะกรัน

• เพื่อเปลี่ยนกล่องสารป้องกัน โปรดส่งผลิตภัณฑ์ของคุณไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

#### • ตัวบ่งชี้การจัดตะกรัน

• เมื่อผลิตภัณฑ์มีไอน้ำปล่อยออกมาเป็นเวลานานถึง 100 นาทีโดยรวม (สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น)

• เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์เป็นเวลานานถึง 3,100 นาทีโดยรวม (สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น)

ตัวบ่งชี้การจัดตะกรันจะเปิดขึ้นบ่งชี้ว่าต้องล้างคราบตะกรันสะสมและสิ่งสกปรกอื่น ๆ ในผลิตภัณฑ์ โปรดดำเนินการตามคำแนะนำ

"การจัดคราบตะกรัน" ใน "การทำความสะอาด"

หลังจากการจัดคราบตะกรันแล้ว ให้ทำการเปิดผลิตภัณฑ์ใหม่และกดปุ่มรีเซ็ต

จากนั้นตัวบ่งชี้การจัดคราบตะกรันจะดับลงและผลิตภัณฑ์สามารถทำงานได้อย่างถูกต้องอีกครั้ง

#### • รางสาย

เมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์ สามารถเก็บสายหุ้มและสายไฟไว้ในรางสายได้



## วิธีการใช้งาน

### การใช้งานครั้งแรก

1. ลอกฉลากบนผลิตภัณฑ์ออก
2. ตั้งปุ่มปรับระดับ (สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น) / ตัวเลือกอุณหภูมิ (สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น) ของเตารีดโดยทำตามคำแนะนำสำหรับ "การรีดด้วยไอน้ำ" และจากนั้นรีดผ้าเปียกสักสองสามนาทีเพื่อล้างสิ่งตกค้างออกจากหน้าเตารีด

### หมายเหตุ:

- ก. เมื่อคุณใช้ผลิตภัณฑ์เป็นครั้งแรก คุณอาจได้กลิ่นบางอย่าง กลิ่นนั้นจะหายไปตามธรรมชาติหลังจากใช้ผลิตภัณฑ์ติดต่อกันหลาย ๆ ครั้ง โปรดไม่ต้องกังวล
- ข. เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์เป็นครั้งแรก อนาคตบางส่วนอาจปรากฏบนหน้าเตารีด เป็นเรื่องปกติ อนาคตดังกล่าวไม่เป็นอันตรายและจะหายไปในระยะเวลาดังกล่าว
- ค. เมื่อผลิตภัณฑ์เริ่มทำงาน อาจได้ยินเสียงบีบอัดไอน้ำ เป็นเรื่องปกติ
- ง. ในระหว่างการทำความร้อนของหน้าเตารีด น้ำสองสามหยด อาจหยดออกมาเรื่อย ๆ เป็นเวลาประมาณ 3 นาที เป็นเรื่องปกติ
- จ. หลังจากการใช้งานครั้งแรก อาจมีน้ำที่จับตัวกันจำนวนเล็กน้อยปรากฏในสายหุ้ม เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ในครั้งต่อไป น้ำที่จับตัวกันนั้นจะถูกขับออกมาพร้อมกับไอน้ำเมื่อไอน้ำถูกขับออกจากหน้าเตารีดซึ่งจะเกิดขึ้นอยู่หลายวินาที เป็นเรื่องปกติ
- ฉ. เมื่อถอดถังเก็บน้ำออกจากฐานจ่ายไฟ คุณจะเห็นหยดน้ำที่ตำแหน่งที่ติดตั้งถังเก็บน้ำบนฐานจ่ายไฟ เป็นเรื่องปกติ

### คำแนะนำการใช้งาน

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการรีดแบบแห้งและรีดแบบใช้ไอน้ำ

#### • การรีดแบบแห้ง

1. วางเตารีดบนแผ่นฉนวนกันความร้อนของฐานจ่ายไฟ
2. เชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ จากนั้นเสียงบีบจะดังขึ้น
3. กดปุ่มเปิด/ปิด จากนั้นตัวบ่งชี้สถานะเปิดปิดจะเปิดขึ้น
- 4.1 สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น:  
กดปุ่มปรับระดับเพื่อตั้งระดับตามวัสดุของเสื้อผ้า (ดูหัวข้อ "คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด") ตัวบ่งชี้ระดับที่สอดคล้องกัน และตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำแบบอีโคจะเริ่มกะพริบและผลิตภัณฑ์จะเริ่มทำความร้อน เมื่อเตารีดทำความร้อนเสร็จสิ้น ตัวบ่งชี้ระดับจะคงที่จากการกะพริบ สิ่งนี้บ่งชี้ว่าคุณสามารถเริ่มทำการรีดผ้าแบบแห้งได้
- 4.2 สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น:  
หมุนตัวเลือกอุณหภูมิเพื่อตั้งระดับตามวัสดุของเสื้อผ้า (ดูหัวข้อ "คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด") ตัวบ่งชี้ของตัวควบคุมอุณหภูมิจะเปิดขึ้น ตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำแบบอีโคจะเริ่มกะพริบและผลิตภัณฑ์จะเริ่มทำความร้อน หลังจากเตารีดทำความร้อนเสร็จแล้ว ตัวบ่งชี้ของตัวควบคุมอุณหภูมิจะปิดลง สิ่งนี้บ่งชี้ว่าคุณสามารถเริ่มทำการรีดผ้าแบบแห้งได้

#### • การรีดแบบใช้ไอน้ำ

1. วางฐานจ่ายไฟบนพื้นผิวที่มั่นคง
2. นำถังน้ำออกและฉีดน้ำผ่านช่องเติมน้ำ แนะนำให้ใช้น้ำบริสุทธิ์ที่มีแร่ธาตุน้อย ความจุสูงสุดของถังน้ำคือ 1.8 ลิตร โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าระดับน้ำไม่ได้เกินเครื่องหมายระดับน้ำ "MAX" จากนั้นติดตั้งน้ำเข้ากับฐานจ่ายไฟอย่างถูกต้อง คอยมีเสียงคลิกเมื่อใส่เข้าที่
3. วางเตารีดบนแผ่นฉนวนกันความร้อนของฐานจ่ายไฟ
- 4.1 สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น:
  - ① เชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟและกดปุ่มเปิด/ปิด ตัวบ่งชี้เปิด/ปิดจะเปิดขึ้น กดปุ่มปรับระดับเพื่อตั้งระดับตามวัสดุของเสื้อผ้า (ดูหัวข้อ "คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด") ตัวบ่งชี้ระดับที่สอดคล้องกันและตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำแบบอีโคจะเริ่มกะพริบและผลิตภัณฑ์จะเริ่มทำความร้อน
  - ② รอประมาณ 2 นาทีจนกระทั่งตัวบ่งชี้ระดับกะพริบคงที่ซึ่งบ่งชี้ว่าหน้าเตารีดได้ทำความร้อนเสร็จสิ้นแล้ว ประมาณ 3 นาทีต่อมา ตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำจะกะพริบคงที่ซึ่งบ่งชี้ว่าฐานจ่ายไฟได้ทำความร้อนเสร็จสิ้นแล้ว จากนั้น คุณสามารถกดปุ่มไอน้ำเพื่อใช้ไอน้ำสำหรับการรีดผ้า
- น้ำอาจรั่วไหลเมื่อเตารีดพ่นไอน้ำออกในตอนเริ่มต้น กรุณา กดปุ่มปรับระดับไอน้ำเพื่อตั้งระดับไอน้ำเป็น "QUICK CARE" หรือวางเตารีดไว้บนฐานจ่ายไฟเป็นเวลา 15 วินาที

#### 4.2 สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น:

- ① เชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟและกดปุ่มเปิด/ปิด ตัวบ่งชี้เปิด/ปิดจะเปิดขึ้น กดปุ่มสลับรูปแบบไอน้ำเพื่อตั้งระดับไอน้ำและหมุนตัวเลือกอุณหภูมิเพื่อปรับระดับที่ต้องการให้ตรงกับตัวบ่งชี้ตัวควบคุมอุณหภูมิ (ดูหัวข้อ "คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด") ตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำเริ่มกะพริบและตัวบ่งชี้ตัวควบคุมอุณหภูมิจะเปิดขึ้น
- ② รอประมาณหนึ่งนาที่จนกระทั่งตัวบ่งชี้ตัวควบคุมอุณหภูมิดับลงซึ่งแสดงว่าหน้าเตารีดได้เสร็จสิ้นการทำความร้อนแล้ว ประมาณสามนาที่ต่อมา ตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำจะกะพริบคงที่ซึ่งบ่งชี้ว่าฐานจ่ายไฟได้ทำความร้อนเสร็จสิ้นแล้ว จากนั้น คุณสามารถกดปุ่มไอน้ำเพื่อใช้ไอน้ำสำหรับการรีดผ้า  
• อยากรีดไอน้ำเมื่อระดับที่กำหนดโดยตัวเลือกอุณหภูมิอยู่นอกพื้นที่ไอน้ำและตัวบ่งชี้ระดับไอน้ำยังกะพริบอยู่ มิฉะนั้น น้ำอาจรั่วจากหน้าเตารีดได้

#### • การเพิ่มพลังไอน้ำ

เมื่อตั้งค่าระดับไอน้ำที่เพิ่มขึ้นแล้ว หากคุณกดปุ่มไอน้ำสองครั้งในหนึ่งวินาที การเพิ่มพลังไอน้ำจะถูกใช้งานในเวลาอันสั้น (ประมาณ 2 วินาที)

#### • การปิดโดยอัตโนมัติ

เมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์ภายใน 10 นาทีหรือใช้ผลิตภัณฑ์เฉพาะการรีดแบบแห้งอย่างต่อเนื่องเป็นเวลา 10 นาที ผลิตภัณฑ์จะปิดโดยอัตโนมัติ เพื่อเปิดใช้งานผลิตภัณฑ์ใหม่ ให้กดปุ่มเปิด/ปิดอีกครั้ง

#### หมายเหตุ:

- ก. ในระหว่างการใช้งาน อาจมีหยดน้ำและไอน้ำสองสามหยดออกจากหน้าเตารีดในเวลาเดียวกัน เป็นเรื่องปกติ
- ข. อย่าสัมผัสหน้าเตารีดก่อนที่จะเย็นลงเต็มที่
- ค. อยากรีดเสื้อผ้าที่คุณกำลังสวมใส่
- ง. อย่าให้พื้นผิวของหน้าเตารีดเข้าใกล้ตัวคุณเองหรือผู้อื่น
- จ. อย่าใช้ไอน้ำเมื่อวางเตารีดไว้บนฐานจ่ายไฟเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดแผลลวก
- ฉ. ในระหว่างการใช้งาน ไอน้ำจำนวนมากจะถูกขับออกมาเมื่อกดปุ่มไอน้ำครั้งแรกและต่อมาปริมาณไอน้ำจะลดลงอย่างช้า ๆ และมีแนวโน้มที่จะหายไปจนหมด หากต้องการไอน้ำจำนวนมาก โปรดวางเตารีดกลับไปฐานจ่ายไฟและทำความร้อนประมาณ 15 วินาที

#### หลังใช้งาน

1. หลังจากรีดผ้าแล้ว ให้วางเตารีดบนแผ่นฉนวนกันความร้อนให้ถูกต้อง และจากนั้นกดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ประมาณสองวินาที เมื่อผลิตภัณฑ์ปิดตัวลงและตัวบ่งชี้ทั้งหมดดับลง ให้ถอดปลั๊กไฟออก
2. นำถังน้ำออกและหน้าที่เหลือออก
3. ดึงตั้งถังน้ำกลับไปฐานจ่ายไฟและทำความสะอาดหน้าที่เหลือจากจุดที่ติดตั้งถังน้ำ
4. เก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในที่ปลอดภัย

#### การทำความสะอาด

#### หมายเหตุ:

- ก. หลังจากใช้งานแล้ว ให้ถอดปลั๊กไฟออกและทิ้งไว้ให้ผลิตภัณฑ์เย็นลงนานกว่า 60 นาทีก่อนทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาใด ๆ
- ข. ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดเช่น ทินเนอร์ น้ำยาทำความสะอาดและสารระเหยเพื่อล้างผลิตภัณฑ์ มิฉะนั้นผลิตภัณฑ์อาจได้รับความเสียหายได้

#### • การทำความสะอาดตัวเตารีด

สำหรับคราบฝังแน่น ให้ใช้ผ้านุ่ม ๆ ชุบผงซักฟอกที่มีฤทธิ์เป็นกลาง เพื่อทำความสะอาดพื้นผิวของตัวเตารีด

#### • การทำความสะอาดพื้นผิวหน้าเตารีด

หากกาวหรือสิ่งที่ไม่พึงประสงค์เกาะบนพื้นผิวหน้าเตารีด ให้เช็ดสิ่งดังกล่าวออกด้วยผ้าเปียก

#### • การทำความสะอาดช่องระบายไอน้ำ

หากมีคราบตะกรันปรากฏที่ช่องระบายไอน้ำ ให้ใช้ไม้จิ้มฟันที่ทำจากไม้หรือไม้ไผ่และจากนั้นเช็ดหน้าเตารีดด้วยผ้าเปียก

#### • การขจัดคราบตะกรัน (โปรดดำเนินการในสถานที่ที่สะดวกสำหรับการระบายน้ำ)

- สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น: เมื่อผลิตภัณฑ์ได้ปล่อยไอน้ำออกเป็นเวลานานถึง 100 นาทีโดยรวม
- สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น: เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์เป็นเวลานานถึง 3,100 นาทีโดยรวม

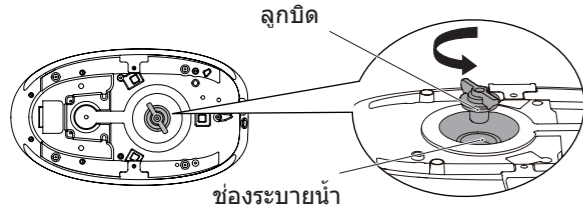
ตัวบ่งชี้การขจัดคราบตะกรันจะเปิดขึ้น บ่งชี้ว่าต้องล้างคราบตะกรันสะสม และสิ่งสกปรกอื่น ๆ ในผลิตภัณฑ์ โปรดทำตามขั้นตอนด้านล่างสำหรับการขจัดคราบตะกรัน:

1. ถอดแหล่งจ่ายไฟและรอ (นานกว่า 60 นาที) จนกว่าผลิตภัณฑ์จะเย็นเต็มที่
2. นำถังน้ำออก

ตัวบ่งชี้การขจัดคราบตะกรัน



3. พลิกฐานจ่ายไฟ วางในแนวนอนบนพื้นผิวที่มั่นคงและตรวจสอบให้แน่ใจว่าวางฐานจ่ายไฟไว้อย่างมั่นคง จากนั้นหมุนลูกบิดด้านล่างทวนเข็มนาฬิกาเพื่อถอดลูกบิดออก



**หมายเหตุ:** อาจเกิดแผลลวกได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์เป็นสันทก่อนเปิด ไม่ควรเปิดลูกบิดระหว่างการใช้งาน

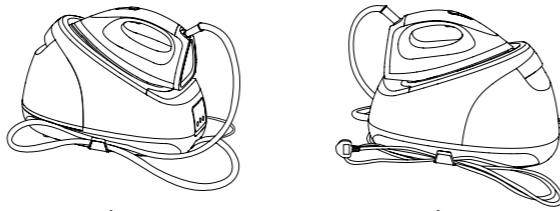
4. พลิกฐานจ่ายไฟและเขย่าในแนวนอนหลาย ๆ ครั้งเพื่อเตะตะกรันและสิ่งสกปรกที่อยู่ในหม้อต้มภายในผลิตภัณฑ์
5. เติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในช่องระบายน้ำที่ด้านล่างของฐานจ่ายไฟและเขย่าฐานจ่ายไฟในแนวนอนหลาย ๆ ครั้ง
6. พลิกฐานจ่ายไฟเพื่อเตะตะกรันและสิ่งสกปรกออกจากตัวเตารีด
7. \* ทำซ้ำขั้นตอนที่ 4-5 ทำซ้ำขั้นตอนการทำความสะอาดจนกว่าคราบตะกรันและสิ่งสกปรกในตัวเตารีดจะเทออกจางหมด วิธีนี้สามารถป้องกันการลดปริมาณไอน้ำที่เกิดขึ้นจากการสะสมของคราบตะกรันได้

8. หลังจากเตะตะกรันและสิ่งสกปรกออกหมดแล้ว ให้ขันลูกบิดและทำการเปิดผลิตภัณฑ์ใหม่แล้วกดปุ่ม "RESET" จากนั้นผลิตภัณฑ์จะสามารถทำงานได้อย่างถูกต้อง



**หมายเหตุ:** ก่อนการขันลูกบิดให้แน่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแหวนยางซีลไม่หลุดออกมา

9. หมุนและวางสายหุ้มและสายไฟในรางสายและเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในที่ปลอดภัย



- ความถี่ในการทำความสะอาด: หลังจากตัวบ่งชี้การขัดตะกรันสว่างขึ้น
- หมายเหตุ:** ขึ้นอยู่กับภูมิภาคและคุณภาพน้ำที่ใช้ ผลิตภัณฑ์อาจต้องมีการขัดคราบตะกรันหลายครั้ง

**หมายเหตุ:**

- ไอน้ำที่ปล่อยออกมาอาจลดลงอย่างมากก่อนที่จะเปิดตัวบ่งชี้การขัดคราบตะกรันโดยขึ้นอยู่กับภูมิภาคหรือองค์ประกอบของน้ำประปาที่ใช้ ดังนั้น ขอแนะนำให้ทำความสะอาดก่อนที่จะเปิดตัวบ่งชี้การขัดคราบตะกรัน
- หากปริมาณไอน้ำที่ปล่อยออกมาลดลงอย่างมากหลังจากทำความสะอาด สารป้องกันตะกรันอาจหมดในไม่ช้า โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่บริการหลังการขายเพื่อเปลี่ยนชิ้นส่วน
- นอกจากผลกระทบที่ลดลงของสารขัดคราบตะกรันแล้ว อายุการใช้งานที่สั้นลงของผลิตภัณฑ์อาจส่งผลให้ปริมาณไอน้ำที่ปล่อยออกมาลดลงด้วย
- **เมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์เป็นเวลานาน**
  - สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น: ระบายน้ำในถังน้ำและหมุนตัวเลือกอุณหภูมิเพื่อตั้งค่าผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในระดับไอน้ำ "Silk"
  - สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น: ระบายน้ำในถังเก็บน้ำและกดปุ่มปรับระดับเพื่อตั้งค่าผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในระดับไอน้ำที่เหมาะสมที่สุด

**รายละเอียดเฉพาะ**

รุ่น	NI-GT500	NI-GT200
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด	220-240 V ~ 50-60 Hz	
การใช้พลังงาน	2 000-2 400 W	
น้ำหนัก	ประมาณ 4.4 กก.	ประมาณ 4.3 กก.
ขนาด (เมื่อประกอบ)	(ความกว้าง x ความลึก x ความสูง) ประมาณ 350 x 200 x 300 มม.	
ความยาวสายไฟ/ปลั๊กไฟ	ปลั๊ก 3 ขั้วเฟสเดียว/ ประมาณ 1.8 ม.	
ความจุถังน้ำ	ประมาณ 1.8 ล.	

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้ในครัวเรือนเท่านั้น

## คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด

เนื้อผ้าและวิธีการใช้งาน

- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์กับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากหนัง
- เพื่อรีดวัสดุที่ไวต่อความร้อนหรือผ้าที่มีสีเข้ม ให้ทดสอบที่มุมเล็ก ๆ ของผ้าก่อนทำการรีดเสื้อผ้าทั้งหมดเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย
- วางหน้าเตารีดให้ห่างจากเสื้อผ้าเล็กน้อยเมื่อทำการรีดเสื้อผ้าที่มีข้อความว่า "ใช้ผ้ารองรีด" หรือ "รีดแบบเย็น"
- รีดเสื้อผ้าที่มีข้อความว่า "ไม่ใช่ไอน้ำ" ในโหมดรีดผ้าแบบแห้ง
- ในการรีดผ้าเส้นด้ายผสม ให้เลือกระดับตามความต้องการของวัสดุที่การตั้งค่าความร้อนต่ำสุด
- เพื่อรีดเสื้อผ้าที่ไม่มีป้ายกำกับดูแลผ้ามาให้ ให้เลือกระดับโดยการอ้างอิงตารางต่อไปนี้

ผ้า	สำหรับ NI-GT500 เท่านั้น				สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น						
	วิธีการรีดผ้า		ระดับ		วิธีการรีดผ้า		ระดับ				
	กดหน้าเตารีดลงบนเนื้อผ้า	ให้หน้าเตารีดห่างออกไปเล็กน้อย	QUICK CARE	OPTIMAL CARE	กดหน้าเตารีดลงบนเนื้อผ้า	ให้หน้าเตารีดห่างออกไปเล็กน้อย	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
ผ้าไหม ไนลอน อะคริลิก อะซิเตท	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
ผ้าขนสัตว์								○			
ผ้าแคชเมียร์											
ผ้าเรยอน (ซีฟอง) โพลีเอสเตอร์	○ การรีดผ้าแบบแห้งเท่านั้น	○	×	○	○ การรีดผ้าแบบแห้งเท่านั้น	○	○	○	○	×	×
ผ้าฝ้าย	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
ผ้าลินิน											

## คำแนะนำเกี่ยวกับเนื้อผ้าและการรีด

ผ้า	เคล็ดลับ
ผ้าไหม ไนลอน อะคริลิก อะซิเตท	<ul style="list-style-type: none"> <li>• เมื่อกดหน้าเตารีดห่างจากเสื้อผ้าเล็กน้อย ให้รักษาระยะหน้าเตารีดจากเสื้อผ้าประมาณ 1 ซม.</li> <li>• รีดเสื้อผ้าที่หนาแน่นจากด้านในและด้านนอกเพื่อช่วยให้คงรูป</li> </ul>
ผ้าขนสัตว์	
ผ้าแคชเมียร์	
ผ้าเรยอน (ซีฟอง) โพลีเอสเตอร์	<ul style="list-style-type: none"> <li>• เมื่อกดหน้าเตารีดเข้ากับเสื้อผ้า ให้วางผ้าไว้บนเนื้อผ้าแล้วรีดเสื้อผ้าโดยเลื่อนเตารีดอย่างรวดเร็วในโหมดการรีดผ้าแบบแห้ง</li> <li>• การรีดผ้าเรยอนเป็นเวลานานอาจทำให้เสื้อผ้าหดตัวได้</li> </ul>
ผ้าฝ้าย	
ผ้าลินิน	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ค่อย ๆ เคลื่อนหน้าเตารีดขณะทำการรีด การจัดรีดรอยอาจทำได้ยากหากการเคลื่อนไ้วนั้นเร็วเกินไป</li> </ul>



## การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
ผลิตภัณฑ์ไม่สามารถสร้าง ไอน้ำออกมาหรือไอน้ำผิดปกติ	▶ ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟไว้ ไม่ได้กดปุ่มเปิด/ปิดไว้	▶ เชื่อมต่อปลั๊กไฟ กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อให้ตัวบ่งชี้เปิด/ปิดสว่างขึ้น และจากนั้นกดปุ่มไอน้ำ
	▶ ไม่มีน้ำหรือน้ำมีจำนวนไม่เพียงพอในถังน้ำ	▶ เติมน้ำอีกครั้งให้อยู่เหนือเครื่องหมาย "MIN"
	▶ ผลิตภัณฑ์ไม่ได้รับความร้อนอย่างสมบูรณ์	▶ รอจนกระทั่งตัวบ่งชี้อุณหภูมิคงที่ก่อนใช้งาน
	▶ สายหุ้มอยู่ทำให้ไอน้ำไม่สามารถไหลผ่านได้อย่างราบรื่น	▶ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายหุ้มไม่งอ
	▶ วงจรลัมเพลวหรือฟิวส์ไหม้	▶ ส่งผลิตภัณฑ์ของคุณไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อทำการซ่อมแซม
น้ำรั่วไหลออกจากฐานจ่ายไฟ	▶ ไม่ได้ติดตั้งถังน้ำอย่างถูกต้องเข้ากับ ฐานจ่ายไฟ	▶ ดัดถังน้ำเข้ากับฐานจ่ายไฟ อย่างถูกต้อง
	▶ ลูกบิดด้านล่างไม่ได้ขันไว้	▶ ขันลูกบิดด้านล่างให้แน่น
	▶ ถังน้ำชำรุด	▶ ทำการเปลี่ยนถังน้ำโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
	▶ ท่อด้านในหลวมหรือชำรุด	▶ ส่งผลิตภัณฑ์ของคุณไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อทำการซ่อมแซม
มีน้ำหยดจากหน้าเตารีดจำนวนมาก (สำหรับ NI-GT200 เท่านั้น)	▶ ไม่ได้ตั้งตัวเลือกอุณหภูมิไว้ที่ระดับไอน้ำ	▶ ปรับตัวเลือกอุณหภูมิไปที่ตำแหน่ง "Wool" หรือเหนือกว่านั้น
ไฟแสดงการดูแลดาวน์และไฟแสดงการดูแลที่เหมาะสมที่สุดจะกะพริบพร้อมกัน		▶ กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดผลิตภัณฑ์ใหม่อีกครั้ง

ไทย

## การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
ไฟแสดงการดูแลดาวน์และไฟแสดงการดูแลที่เหมาะสมที่สุดจะกะพริบสลับกัน	▶ สัญญาณรบกวนแม่เหล็กไฟฟ้าภายนอกที่ผิดปกติทำให้เกิดการรบกวนขึ้น	▶ ถอดปลั๊กไฟเพื่อถอดแหล่งจ่ายไฟ จากนั้นต่อปลั๊กไฟกลับเพื่อเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟและกดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อทำการเปิดผลิตภัณฑ์ใหม่อีกครั้ง หากปัญหายังคงมีอยู่ โปรดส่งผลิตภัณฑ์ของคุณไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อทำการซ่อมแซม
ไม่มีไอน้ำถูกสร้างขึ้นหลังจากกดปุ่มไอน้ำ		
ไอน้ำที่ไม่คาดคิดถูกปล่อยออกมาเมื่อไม่มีการดำเนินการใด ๆ		
ไม่สามารถตั้งอุณหภูมิได้		
ไม่สามารถกำหนดปริมาณไอน้ำได้		
ผลิตภัณฑ์ถูกปิดลงอย่างผิดปกติ		▶
ปัญหายังคงมีอยู่แม้ว่าคุณจะทำตามวิธีแก้ปัญหาข้างต้นแล้วก็ตาม		▶
ไอน้ำออกมาจากด้านล่างของฐานจ่ายไฟอย่างต่อเนื่อง		▶ ส่งผลิตภัณฑ์ของคุณไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อทำการซ่อมแซม
น้ำจำนวนมากรั่วไหลจากหน้าเตารีด		▶
ไม่สามารถปิดตัวบ่งชี้การขจัดคราบตะกรันได้		▶

ไทย





# Panasonic

Инструкция по эксплуатации  
(Только для домашнего использования) Утюг с парогенератором

Модель № **NI-GT500**  
**NI-GT200**

## Содержание

Меры предосторожности	112-117
Основные части	118-120
Инструкции по эксплуатации для каждой части	120-121
Использование	122-124
После использования	125
Очистка	125-127
Технические характеристики	127
Рекомендации для ткани и глажки	128-129
Устранение неисправностей	130-131

Русский

**(RU) Русский**  
Напечатано в Китае

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.  
Перед эксплуатацией данного изделия, внимательно прочитайте инструкцию и сохраните  
данное руководство для последующего использования. 111



## Меры предосторожности

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, травм, пожара, гибели людей и повреждения оборудования или имущества, всегда соблюдайте следующие меры безопасности.

### Описание символов

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травмы или повреждения имущества при игнорировании предписаний и неправильном использовании.


#### ВНИМАНИЕ


Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

#### ОСТОРОЖНО


Обозначает опасность, которая может привести к травме или повреждению имущества.

Следующие символы используются для классификации и описания типа инструкций, которые должны соблюдаться.


 Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которая не должна быть выполнена.

 Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которой необходимо следовать для того, чтобы безопасно использовать изделие.


#### ВНИМАНИЕ

 **Не используйте изделие, если вилка или сетевой шнур поврежден или горячий. Никогда не используйте прибор, если штепсельная вилка неплотно вставляется в бытовую розетку.**


- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

 **Не оставляйте прибор без присмотра, когда он включен в розетку.**


- Это может привести к пожару.

 **Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку шнура питания из бытовой розетки или базы питания мокрыми руками.**

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.


 **Не повреждайте, не меняйте и принудительно не изгибайте, не вытягивайте и не перекручивайте сетевой шнур. Не ставьте ничего тяжелого на сетевой шнур и не зажимайте его.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

 **Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей утюга.**

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.


#### ВНИМАНИЕ

 **Не используйте изделие, когда сетевой шнур перекручен.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

 **Не пользуйтесь прибором влажными руками.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

 **Никогда не модифицируйте, не разбирайте или не ремонтируйте прибор самостоятельно.**

- Это может привести к воспламенению или травмам из-за неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

 **Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов (таких как бензин и т. п.).**


- Это может привести к взрыву или пожару.

 **Не наматывайте шнур питания вокруг прибора при хранении.**


- Это может привести к обрыву провода шнура питания и вызвать поражение электрическим током или возгорание из-за короткого замыкания.

 **Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.**


- Это может привести к ожогам, поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.

 **Утюг не должен использоваться, если его уронили, если имеются видимые признаки повреждения или если он протекает.**

- Поручите осмотр или ремонт уполномоченному сервисному центру.

 **Не используйте прибор в случае превышения номинальной нагрузки бытовой розетки или электропроводки.**

- Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества вилок в одну розетку может привести к пожару из-за перегрева.

 **Всегда убеждайтесь, что прибор работает от напряжения источника питания, соответствующего номинальному напряжению, указанному на приборе. Вставляйте вилку полностью.**


- Несоблюдение этого требования может привести к травме, поражению электрическим током или возгоранию.

 **Регулярно очищайте вилку сетевого шнура, чтобы предотвратить накопление пыли.**

• Отсоедините сетевой шнур, а затем протрите сухой тканью.

 **Используйте отдельную бытовую розетку и не пользуйтесь удлинителем.**

- Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

 **Этот прибор должно использовать электрическую розетку с заземлением.**

- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.


## ВНИМАНИЕ


-  Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
  - Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.


-  Немедленно прекратите использование прибора и выньте вилку из розетки в случае каких-либо отклонений или сбоев в работе.
  - Использование его в таком состоянии может вызвать возгорание, поражение электрическим током или травму.

<Причины сбоев и неисправностей>


  - Поврежден шнур питания (например, треснул шнур или оголился провод).
  - Основной корпус, шнур питания или вилка сильно нагреваются, деформированы или обесцвечены.
  - Время от времени прибор не включается после перемещения шнура питания.
  - Вилка или шнур питания пахнут гарью.
  - Немедленно обратитесь для проверки или ремонта прибора в авторизованный сервисный центр.


-  Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасности, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным центром или лицами с подобной квалификацией.
  - Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.

-  При добавлении воды обязательно вынимайте резервуар для воды; не забудьте установить резервуар для воды на место при его установке обратно на базу питания.
  - Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.






-  Утюг должен надежно опираться на базу питания, а база питания должна быть установлена на ровной и устойчивой поверхности. Когда этот прибор используется в качестве горизонтального парового утюга, его следует использовать на ровной устойчивой поверхности.
  - Падение утюга может привести к образованию на нем царапин или даже к травмам или ожогам.







## ОСТОРОЖНО

-  Не вставляйте в утюг булавки или иглы и не используйте прибор на одежде, в которую вставлены швейные иглы и т. п.
  - Это может привести к поражению электрическим током или травме.

-  Не ставьте подошву слишком близко к вам или другим, так как пар может неожиданно выйти из нее.
  - Это может привести к ожогам или травмам.

## ОСТОРОЖНО

-  Не используйте прибор без ткани.
  - Несоблюдение этого требования может привести к его повреждению.
-  Не убирайте утюг до тех пор, пока он полностью не остынет.
  - Это может привести к ожогам.
-  Не вынимайте резервуар для воды во время использования прибора.
  - Это может привести к утечке воды.
-  Не храните прибор с перекрученным шнуром питания.
  - Это может привести к обрыву провода шнура питания и к ожогам, поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.
-  Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки или другие химические вещества. Используйте для этого прибора только чистую или дистиллированную воду комнатной температуры.
  - В противном случае одежда может испачкаться или обесцветиться.

-  Не пользуйтесь какими-либо гладильными принадлежностями, доступными на рынке.
  - Это может привести к ожогам или повреждению ткани из-за неправильной работы прибора.
-  Не используйте прибор возле стен или мебели, которые не выдерживают высоких температур или влажности.
  - Это может привести к повреждению стены или мебели.
-  Не перемещайте и не поднимайте базу питания, потянув за шланг со шнуром питания.
  - Это может привести к повреждению шланга со шнуром питания и стать причиной поражения электрическим током или возгорания.
-  Не пользуйтесь паром в перчатках, через которые он может проникнуть.
  - Это может привести к ожогам.
-  Не используйте прибор с пережатым или засоренным шлангом со шнуром питания.
  - В противном случае из базы питания может вытечь горячая вода и повредить пол и ковры или вызвать ожоги.
-  Не используйте прибор, если шланг со шнуром питания или шнур питания запутаны.
  - Это может привести к повреждению шланга со шнуром питания и стать причиной поражения электрическим током или возгорания.



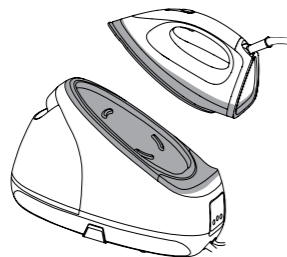
## ⚠ ОСТОРОЖНО

⊘ Не используйте пар, когда утюг стоит на базе питания.  
- Это может привести к ожогам.

⊘ Не наклоняйте и не перемещайте базу питания назад и вперед с усилием.  
- Это может привести к утечке воды.

⊘ Не прикасайтесь к горячей поверхности (например, к поверхности подошвы, любой стороне утюга, шлангу со шнуром питания, теплоизоляционной прокладке и горячей зоне вокруг нее) во время использования.  
- Это может привести к ожогам.

- Не помещайте руки, ноги и т. д. под гладильную доску.
- Не кладите утюг на руки, колени или любую другую часть тела.
- Не используйте пар, если утюг частично выступает за гладильную доску.



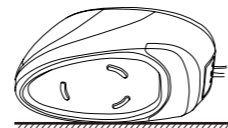
⊘ Не касайтесь пара во время использования.

- Не направляйте пар на свои руки, колени или любую другую часть тела.
- Не гладьте одетую на себя одежду.  
- Это может привести к ожогам.



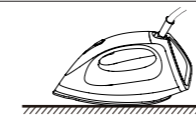
⊘ Не ставьте базу питания на бок.

- Это может привести к утечке воды, а также к повреждению пола и ковров.



⊘ Не ставьте утюг на ковер или пол.

- Это может повредить прибор, ковер или пол.



⚠ Прежде чем открывать нижнюю ручку, убедитесь, что прибор полностью остыл.  
- Несоблюдение этого требования может привести к ожогам.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

⚠ Отключайте вилку шнура питания, взявшись за вилку, а не за шнур.  
- Невыполнение этого требования может привести к повреждению шнура питания и вызвать ожоги, поражение электрическим током или возгорание из-за короткого замыкания.

⚠ При пользовании прибором следует соблюдать осторожность.  
- Выброс пара может привести к ожогам.

⚠ Используйте прибор только по прямому назначению — для глажки тканей.  
- Несоблюдение этого требования может привести к травмам.

⚠ При использовании для глажения следующих тканей, проверьте утюг на незаметной области, или поместите поверх ткани тряпку, чтобы предотвратить образование следов.

- Дорогие или специально обработанные ткани (бархат, акрил, нейлон, кашемир, и т.д.)
- Нежные ткани, либо ткани темного цвета, следует гладить на «низком» или «среднем» тепловом режиме, как указано на этикетке.

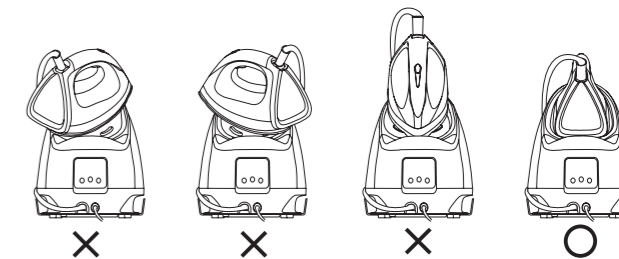
- Несоблюдение этого требования может привести к повреждению ткани.



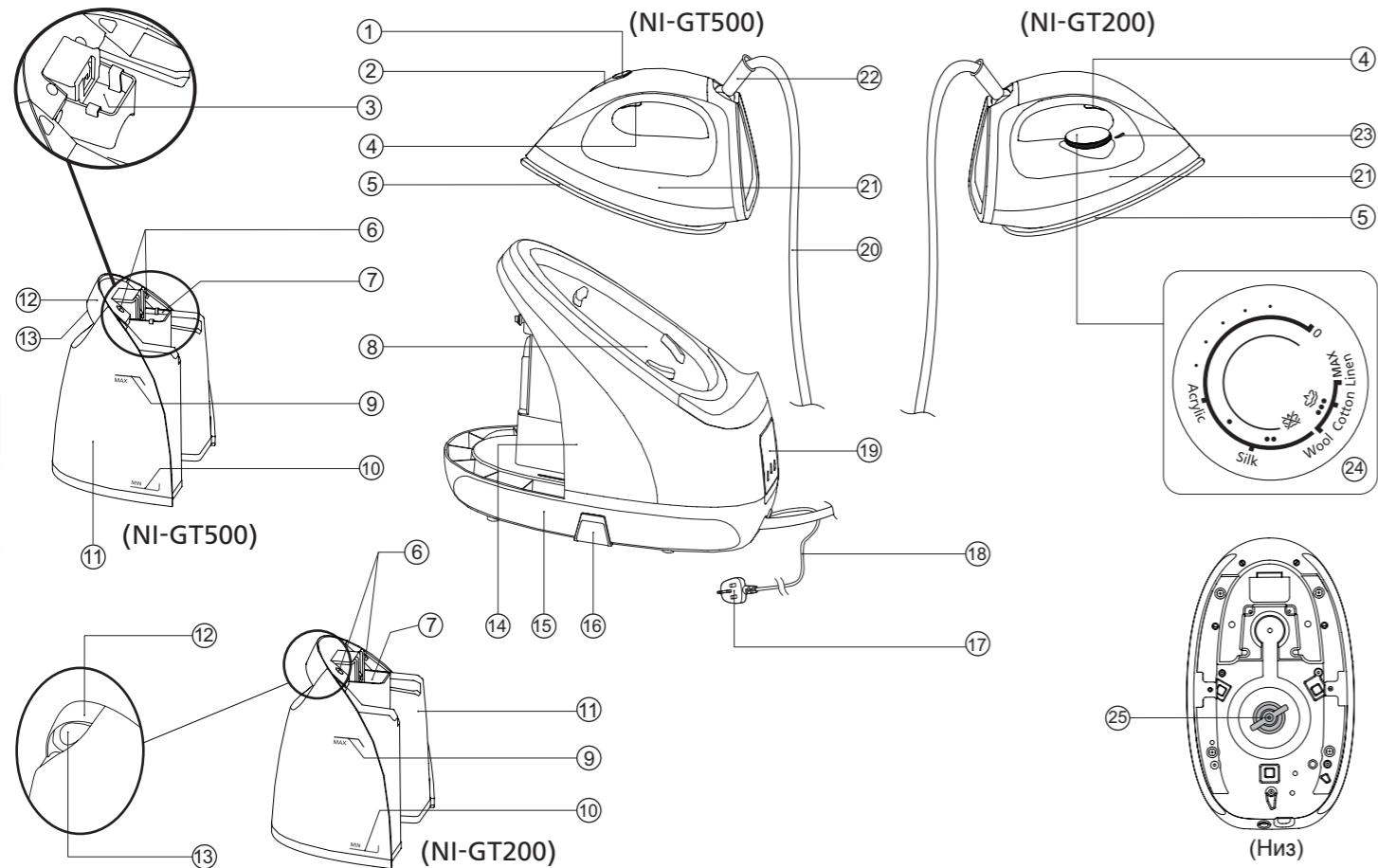
⚠ Всегда отключайте шнур питания во время наполнения, опорожнения, очистки и прекращения использования.  
- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

⚠ При глажке мокрой одежды используйте сухую гладку.  
- Несоблюдение этого правила может привести к ожогам из-за брызг горячей воды из основного корпуса.

⚠ После использования правильно установите утюг в соответствии с инструкциями.  
- В противном случае прибор может упасть, что приведет к травмам или ожогам.



## Основные части



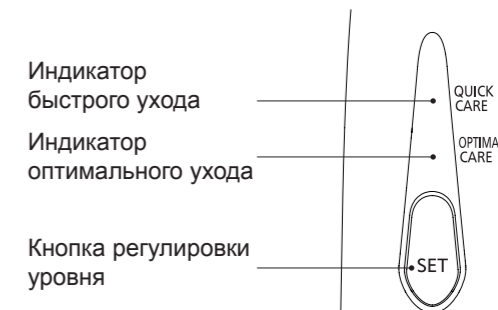
- ① Кнопка регулировки уровня (только у NI-GT500)
- ② Индикатор уровня (только у NI-GT500)
- ③ Устройство защиты от образования накипи (только у NI-GT500)
- ④ Кнопка подачи пара
- ⑤ Подошва
- ⑥ Отверстие для выхода воды
- ⑦ Отверстие для заливки воды
- ⑧ Теплоизоляционная прокладка
- ⑨ Отметка уровня воды «MAX» (МАКС.)
- ⑩ Отметка уровня воды «MIN» (МИН.)
- ⑪ Резервуар для воды
- ⑫ Ручка резервуара для воды
- ⑬ Защелка резервуара для воды
- ⑭ База питания
- ⑮ Углубление для шнура
- ⑯ Держатель шнура
- ⑰ Вилка шнура питания\*
- ⑱ Шнур питания
- ⑲ Панель управления
- ⑳ Шланг со шнуром питания
- ㉑ Утюг
- ㉒ Защитная оболочка шнура питания
- ㉓ Индикатор термостата/отметка шкалы уровня (только у NI-GT200)
- ㉔ Терморегулятор (только у NI-GT200)
- ㉕ Ручка

\* Тип вилки шнура питания может отличаться в зависимости от требований страны или региона.

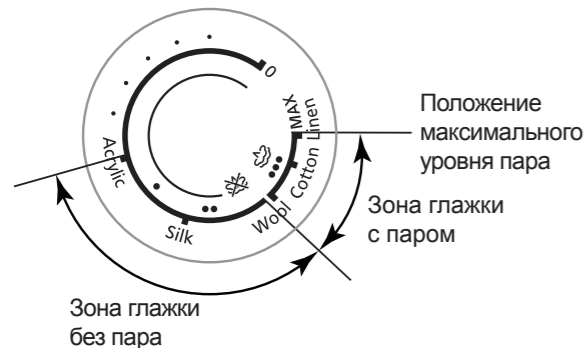
## ⑲ Панель управления



- ① Кнопка регулировки уровня (только у NI-GT500)
- ② Индикатор уровня (только у NI-GT500)



## 24 Терморегулятор (только у NI-GT200)



## Инструкции по эксплуатации для каждой части

Перед наполнением резервуара для воды обязательно извлеките вилку шнура питания из розетки. Не вынимайте резервуар для воды во время использования прибора.

### • Отверстие для заливки воды

Удерживая ручку резервуара для воды, нажмите на защелку резервуара для воды вверх, выньте резервуар для воды и залейте воду через отверстие для заливки воды. Убедитесь, что уровень воды не превышает отметку уровня «MAX» на резервуаре для воды. Затем вставьте резервуар для воды в базу питания. Нажмите на него до щелчка.

### • Кнопка регулировки уровня (только у NI-GT500)

Нажмите кнопку, чтобы установить уровень в соответствии с материалом одежды (см. раздел «Рекомендации для ткани и глажки»).

### • Терморегулятор (только у NI-GT200)

Выберите подходящий уровень температуры в зависимости от материала одежды (см. раздел «Рекомендации для ткани и глажки»).

### • Кнопка питания

Нажмите кнопку питания. Прибор начнет работать. При этом индикатор питания светится красным цветом.

**Чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку питания около трех секунд, чтобы выключить питание.**

### • Кнопка переключения пара

Этот прибор может переключаться между повышенным уровнем пара и экономичным уровнем пара с помощью кнопки переключения пара.

Выберите подходящий уровень пара в зависимости от толщины одежды.

\* Экономичный уровень пара: подходит для легкой одежды, требующей небольшого количества пара.

\* Повышенный уровень пара: подходит для тяжелой одежды, требующей большого количества пара.

По умолчанию прибор запускается с экономичным уровнем пара. Нажмите кнопку переключения пара, чтобы переключиться на желаемый уровень. Для того, чтобы индикатор экономичного или повышенного уровня пара начал светиться постоянно после мигания от начала до завершения предварительного нагрева базы питания, требуется около 3 минут.

### • Индикатор уровня (только у NI-GT500)

Когда утюг начинает нагреваться, индикатор уровня начинает мигать. После того, как утюг перестанет нагреваться, индикатор уровня будет светиться постоянно. Индикатор уровня всегда светится во время глажки. Индикатор быстрого ухода светится красным цветом, а индикатор оптимального ухода — синим.

### • Индикатор терморегулятора (только у NI-GT200)

Когда терморегулятор устанавливается выше уровня «Asylic», индикатор терморегулятора включается, когда утюг начинает нагреваться, и гаснет, когда утюг заканчивает нагрев. Во время глажки индикатор терморегулятора будет включаться и выключаться, показывая, что утюг нагревается.

### • Индикатор нехватки воды

Когда уровень воды в резервуаре для воды упадет ниже отметки «MIN», загорится индикатор нехватки воды и прозвучат два звуковых сигнала, напоминающих о недостаточном количестве воды в резервуаре для воды. В этом случае отключите электрическое питание, снимите резервуар для воды, залейте воду в резервуар для воды через отверстие для заливки воды и установите резервуар для воды обратно в основной корпус. После этого индикатор нехватки воды погаснет, и прибор снова сможет нормально работать.

### • Устройство защиты от образования накипи (только у NI-GT500) Передовая технология защиты от накипи.

Когда вода добавляется в резервуар для воды, ингибитор накипи в устройстве защиты от образования накипи будет медленно растворяться в воде, чтобы предотвратить накопление накипи и стабилизировать пар. Срок службы ингибитора накипи составляет около пяти лет.

- Условия использования: Предполагается, что используется жесткая вода 250 мг/м<sup>3</sup>, и прибор используется в среднем два или три раза в неделю (примерно по 20 минут каждый раз).
- После каждого использования сливайте остатки воды из резервуара для воды, чтобы ингибитор накипи был более стабильным.
- Не снимайте устройство защиты от образования накипи.
- Чтобы заменить устройство защиты от образования накипи, отправьте прибор в авторизованный сервисный центр.

### • Индикатор удаления накипи

- Когда из прибора выходил пар суммарно до 100 минут (только у NI-GT200)
- Когда прибор использовался на протяжении суммарно до 3100 минут (только у NI-GT500)

Загорится индикатор удаления накипи, указывая на то, что из прибора необходимо удалить накипь и другие загрязнения. Действуйте в соответствии с инструкциями «Удаление накипи» в разделе «Очистка».

После удаления накипи снова включите прибор и нажмите кнопку сброса.

После этого индикатор удаления накипи погаснет, и прибор снова сможет нормально работать.

### • Углубление для шнура

Когда прибор не используется, шланг со шнуром питания и шнур питания можно хранить в углублении для шнура.

## Использование

### Первое использование

1. Удалите с прибора этикетку.
2. Установите кнопку регулировки уровня (только у NI-GT500)/терморегулятор (только у NI-GT200) утюга, следуя инструкциям раздела «Глажка с паром», а затем прогладьте влажную ткань в течение нескольких минут, чтобы удалить остатки налета с подошвы.

### Примечания:

- a. При первом использовании прибора вы можете почувствовать запах. Запах исчезнет естественным образом после многократного использования прибора. Можете не беспокоиться.
- b. При первом использовании прибора на подошве могут появиться посторонние частицы. Это нормальное явление. Эти частицы безвредны и исчезнут через короткий промежуток времени.
- c. При запуске прибора может быть слышен звук, который является звуком перекачки водяным насосом. Это нормальное явление.
- d. Во время нагрева подошвы, в течение примерно 3 секунд могут капать несколько капель воды. Это нормальное явление.
- e. После первого использования в шланге со шнуром питания может появиться небольшое количество конденсата. При следующем использовании прибора конденсат будет выброшен вместе с паром, когда пар выходит из подошвы, что длится несколько секунд. Это нормальное явление.
- f. При извлечении резервуара для воды из базы питания вы увидите несколько капель воды в том месте, где резервуар для воды вставляется в базу питания. Это нормальное явление.

### Инструкции по эксплуатации

Этот прибор разработан для глажки без пара и глажки с паром.

#### • Глажка без пара

1. Установите утюг на теплоизоляционную прокладку базы питания.
  2. Подключите источник питания. Раздастся звуковой сигнал.
  3. Нажмите кнопку питания. Загорится индикатор питания.
- 4.1 Только для NI-GT500:  
Нажмите кнопку регулировки уровня, чтобы установить уровень в соответствии с материалом одежды (см. раздел «Рекомендации для ткани и глажки»). Соответствующий индикатор уровня и индикатор экономичного уровня пара начинают мигать, и прибор начинает нагреваться. Когда утюг перестанет нагреваться, индикатор уровня перестанет мигать. Это указывает на то, что вы можете приступить к глажке без пара.
- 4.2 Только для NI-GT200:  
Поверните терморегулятор, чтобы установить уровень в соответствии с материалом одежды (см. раздел «Рекомендации для ткани и глажки»). Индикатор терморегулятора включается, индикатор экономичного уровня пара начинает мигать, и прибор начинает нагреваться. После того, как утюг перестанет нагреваться, индикатор терморегулятора погаснет. Это указывает на то, что вы можете приступить к глажке без пара.

#### • Глажка с паром

1. Установите базу питания на устойчивую поверхность.
  2. Извлеките резервуар для воды и залейте воду через отверстие для заливки воды. Рекомендуется использовать очищенную воду с небольшим содержанием минеральных веществ. Максимальная емкость резервуара для воды — 1,8 л. Убедитесь, что отметка уровня воды «MAX» не превышена. Затем вставьте резервуар для воды в базу питания. Нажмите на него до щелчка.
  3. Установите утюг на теплоизоляционную прокладку базы питания.
- 4.1 Только для NI-GT500:
- ① Подключите источник питания и нажмите кнопку включения. Загорится индикатор питания. Нажмите кнопку регулировки уровня, чтобы установить уровень в соответствии с материалом одежды (см. раздел «Рекомендации для ткани и глажки»). Соответствующий индикатор уровня и индикатор экономичного уровня пара начинают мигать, и прибор начинает нагреваться.
  - ② Подождите около 2 минут, пока индикатор уровня перестанет мигать, что означает окончание нагрева подошвы. Примерно через 3 минуты индикатор уровня пара перестанет мигать, что означает завершение нагрева базы питания. Затем вы можете нажать кнопку подачи пара, чтобы использовать пар для глажки.  
В начале распыления пара может вытекать вода. Нажмите кнопку регулировки уровня пара, чтобы установить уровень пара «QUICK CARE» (БЫСТРЫЙ УХОД), или поставьте утюг на базу питания примерно на 15 секунд.



#### 4.2 Только для NI-GT200:

- ① Подключите источник питания и нажмите кнопку включения. Загорится индикатор питания. Нажмите кнопку переключения пара, чтобы установить уровень пара, и поверните терморегулятор, чтобы совместить желаемый уровень с указателем термостата (см. раздел «Рекомендации для ткани и глажки»). Индикатор уровня пара начнет мигать, загорится индикатор термостата.
- ② Подождите примерно одну минуту, пока индикатор термостата не погаснет, что означает прекращение нагрева подошвы. Примерно через три минуты индикатор уровня пара перестанет мигать, что означает завершение нагрева базы питания. Затем вы можете нажать кнопку подачи пара, чтобы использовать пар для глажки.  
· Не нажимайте кнопку подачи пара, если уровень, установленный терморегулятором, находится за пределами зоны глажки с паром, а индикатор уровня пара все еще мигает. В противном случае из подошвы утюга может вытекать вода.

#### • Паровой удар

Если установлен повышенный уровень пара, и вы дважды нажмете кнопку подачи пара в течение одной секунды, паровой удар будет выполнен в течение короткого времени (около 2 секунд).

#### • Автоматическое выключение

Если прибор не используется в течение 10 минут, или если в течение 10 минут непрерывно используется только гладка без пара, прибор автоматически выключится. Чтобы перезапустить прибор, снова нажмите кнопку питания.

#### Примечания:

- a. Во время использования, из подошвы утюга может одновременно вылететь несколько капель воды и пар. Это нормальное явление.
- b. Не прикасайтесь к подошве, пока она полностью не остынет.
- c. Не гладьте надетую на себя одежду.
- d. Не позволяйте поверхности подошвы приближаться к вам или другим людям.
- e. Не используйте пар, когда утюг стоит на базе питания, чтобы не обжечься.
- f. Во время использования, при первом нажатии кнопки подачи пара будет выбрасываться большое количество пара, а затем количество пара будет медленно уменьшаться и, как правило, станет одинаковым. Если требуется большое количество пара, снова поставьте утюг на базу питания и нагрейте его в течение около 15 секунд.

#### После использования

1. После глажки правильно установите утюг на теплоизоляционную прокладку, а затем нажмите и удерживайте кнопку питания около двух секунд. Когда прибор выключится и все индикаторы погаснут, выньте вилку из розетки.
2. Выньте резервуар для воды и слейте оставшуюся воду.
3. Установите резервуар для воды обратно в базу питания и удалите остатки воды с того места, где установлен резервуар для воды.
4. Храните прибор в безопасном месте.

#### Очистка

##### Примечания:

- a. После использования выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть в течение более чем 60 минут перед любой очисткой или обслуживанием.
- b. Никогда не используйте для мойки прибора такие чистящие средства, как разбавители, моющие средства и летучие растворители. В противном случае прибор может быть поврежден.

#### • Очистка основного корпуса

Для удаления стойких пятен, при очистке поверхности основного корпуса используйте мягкую ткань, смоченную нейтральным моющим средством.

#### • Очистка поверхности подошвы

Если клей или что-то подобное прилипло к поверхности подошвы, протрите ее влажной тканью.

#### • Очистка отверстий для пара

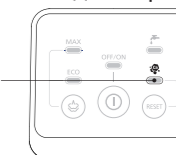
Если в отверстиях для пара появляется накипь, удалите ее деревянной или бамбуковой зубочисткой, а затем протрите подошву влажной тканью.

#### • Удаление накипи (выполняйте операцию в месте, удобном для слива)

- Только для NI-GT200: Когда из прибора выходил пар суммарно до 100 минут.
- Только для NI-GT500: Когда из прибора выходил пар суммарно до 3100 минут.

Загорится индикатор удаления накипи, указывая на то, что из прибора необходимо

Индикатор удаления накипи



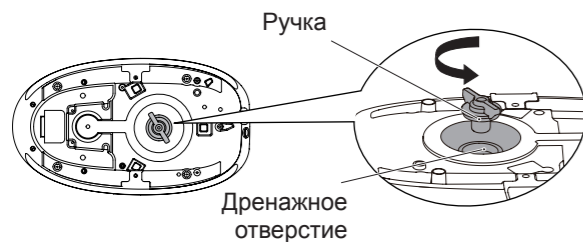
удалить накипь и другие загрязнения.

Для удаления накипи следуйте инструкциям ниже:

1. Отключите питание и подождите (более 60 минут), пока прибор полностью остынет.
2. Выньте резервуар для воды.



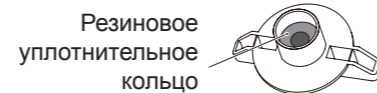
3. Переверните базу питания, поместите ее горизонтально на устойчивую поверхность и убедитесь, что она установлена устойчиво. Затем поверните нижнюю ручку против часовой стрелки, чтобы снять ручку.



**Примечание:** Это может вызвать ожог. Перед открытием убедитесь, что прибор полностью остыл. Ручку нельзя открывать во время использования.

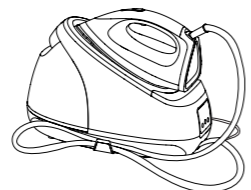
4. Переверните базу питания и несколько раз встряхните ее в горизонтальном направлении, чтобы вылить накипь и загрязнения из водонагревателя внутри прибора.
5. Добавьте необходимое количество воды в дренажное отверстие в нижней части базы питания и несколько раз встряхните ее в горизонтальном направлении.
6. Переверните базу питания, чтобы вылить накипь и загрязнения из основного корпуса.
7. \* Повторите шаги 4-5. Повторяйте процесс очистки до тех пор, пока все накипи и загрязнения не будут удалены из основного корпуса. Это может предотвратить снижение количества пара, вызванное увеличением накипи.

8. После удаления накипи и примесей затяните ручку, снова включите прибор и нажмите кнопку «RESET» (СБРОС). После этого прибор сможет нормально работать.

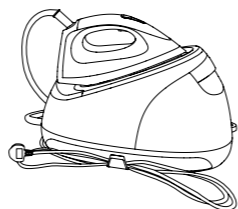


**Примечание:** Прежде чем затягивать ручку, убедитесь, что резиновое уплотнительное кольцо не сможет сместиться.

9. Смотайте и поместите шланг со шнуром питания в углубление для шнура и поместите прибор на хранение в безопасное место.



Хранение шланга со шнуром питания



Хранение шнура питания

- Периодичность очистки: Когда загорится индикатор удаления накипи. **Примечание:** В зависимости от региона использования и качества воды, может потребоваться многократная очистка прибора от накипи.

#### Примечания:

- Подача пара может быть значительно снижена в зависимости от региона использования или состава используемой водопроводной воды, перед включением индикатора удаления накипи. Поэтому рекомендуется выполнить очистку до того, как загорится индикатор удаления накипи.
- Если после очистки выход пара значительно снизится, может скоро израсходоваться ингибитор накипи. Свяжитесь с персоналом отдела послепродажного обслуживания для замены деталей.
- В дополнение к снижению эффективности средства для удаления накипи, сокращение срока службы прибора также может привести к снижению выхода пара.

- **Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени:**
  - Только для NI-GT200: Слейте воду из резервуара для воды и поверните терморегулятор, чтобы установить для прибора уровень пара «Silk» (Шелк).
  - Только для NI-GT500: Слейте воду из резервуара для воды и нажмите кнопку регулировки уровня, чтобы настроить прибор на уровень пара для оптимального ухода.

### Технические характеристики

Модель	NI-GT500	NI-GT200
Номинальное напряжение	220-240 В ~ 50-60 Гц	
Потребляемая мощность	2 000-2 400 Вт	
Вес	Прибл. 4,4 кг	Прибл. 4,3 кг
Габаритные размеры (в сборе)	(Ш x Д x В) Прибл. 350 x 200 x 300 мм	
Вилка шнура питания/Длина шнура питания	Однофазная 3-полюсная вилка/ Прибл. 1,8 м	
Емкость резервуара для воды	Прибл. 1,8 л	

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

#### Примечания:

1. Устанавливайте прибор на твердой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъемных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.



## Рекомендации для ткани и глажки

Ткани и способ использования.

- Не используйте прибор на кожаных изделиях.
- При глажке термочувствительных материалов или темных тканей проверьте небольшой уголок ткани, прежде чем гладить всю одежду, чтобы не повредить ее.
- Держите подошву чуть дальше от одежды при глажке одежды с пометкой «Использовать прокладочную ткань» или «Холодный утюг».
- Гладьте одежду с надписью «Без пара» в режиме сухой глажки.
- Для глажки ткани из пряжи выберите уровень в соответствии с материалом, для которого требуется минимальная температура нагрева.
- Для глажки одежды без этикетки для ухода за тканью, выберите уровень с помощью следующей таблицы.

Ткань	Только для NI-GT500				Только для NI-GT200						
	Метод глажки		Уровень		Метод глажки		Уровень				
	Подошва прижата вплотную	Подошва слегка удалена	QUICK CARE	OPTIMAL CARE	Подошва прижата вплотную	Подошва слегка удалена	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
Акрил	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Ацетат	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Нейлоновый	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Шелк	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Шерсть	○	○	×	○	○	○	○	○	○	×	×
Кашемир	○	○	×	○	○	○	○	○	○	×	×
Вискоза (Шифон)	○	○	×	○	○	○	○	○	○	×	×
Полиэстер	○	○	×	○	○	○	○	○	○	×	×
Хлопок	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Лен	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## Рекомендации для ткани и глажки

Ткань	Рекомендации
Акрил	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слегка убрав подошву от ткани, держите ее на расстоянии около 1 см от ткани.</li> <li>• Гладьте ворсистую одежду наизнанку, чтобы она сохранила свою форму.</li> </ul>
Ацетат	
Нейлоновый	
Шелк	
Шерсть	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прижимая подошву к одежде, накройте ткань полотном и прогладьте одежду, быстро двигая утюг в режиме сухой глажки.</li> <li>• Глажка одежды из искусственного шелка в течение длительного времени может привести к усадке одежды.</li> </ul>
Кашемир	
Вискоза (Шифон)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Медленно перемещайте подошву во время глажки. Если движения слишком быстрые, это может затруднить удаление заломов.</li> </ul>
Полиэстер	
Хлопок	
Лен	

## Устранение неисправностей

Проблема	Причины	Устранение
Прибор не создает пар или создает пар неравномерно.	▶ Штепсельная вилка не вставлена, кнопка питания не нажата.	▶ Подключите шнур питания, нажмите кнопку питания, чтобы индикатор питания загорелся, и нажмите кнопку подачи пара.
	▶ Недостаточно воды в резервуаре для воды.	▶ Снова долейте воду до отметки «MIN».
	▶ Прибор нагрет не полностью.	▶ Перед использованием дождитесь, пока загорится индикатор температуры.
	▶ Шланг со шнуром питания изогнут, поэтому пар не может проходить через него беспрепятственно.	▶ Следите за тем, чтобы шланг со шнуром питания не перегибался.
	▶ Вышла из строя схема или перегорел предохранитель.	▶ Отправьте прибор для ремонта в авторизованный сервисный центр.
Из базы питания вытекает вода.	▶ Неправильно установлен резервуар для воды в базу питания.	▶ Правильно вставьте резервуар для воды в базу питания.
	▶ Нижняя ручка не затянута.	▶ Затяните нижнюю ручку.
	▶ Поврежден резервуар для воды.	▶ Замените резервуар для воды в авторизованном сервисном центре.
	▶ Ослаблена или повреждена внутренняя трубка.	▶ Отправьте прибор для ремонта в авторизованный сервисный центр.
Из подошвы капает большое количество воды (только для NI-GT200)	▶ Терморегулятор не установлен на уровень пара.	▶ Установите терморегулятор в положение «Wool» (Шерсть) или выше.
Одновременно мигают индикатор быстрого ухода и индикатор оптимального ухода.		▶ Нажмите кнопку питания, чтобы перезапустить прибор.

## Устранение неисправностей

Проблема	Причины	Устранение
Попеременно мигают индикатор быстрого ухода и индикатор оптимального ухода.	▶ Чрезмерный внешний электромагнитный шум вызывает помехи.	▶ Выньте вилку шнура питания из розетки, чтобы отключить питание, затем снова вставьте вилку назад, чтобы подключить питание, нажмите кнопку питания, чтобы перезапустить прибор. Если проблема не исчезнет, отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
После нажатия кнопки подачи пара пар не вырабатывается.		
Неожиданный выход пара, когда не выполняется никаких операций.		
Невозможно настроить температуру.		
Невозможно настроить количество пара.		
Ненормальное выключение прибора.		
Проблема сохраняется даже после того, как вы предприняли перечисленные выше меры.		
Из нижней части базы питания продолжает выходить пар.		
Из подошвы вытекает много воды.		
Индикатор удаления накипи не может быть выключен.		
		▶ Отправьте прибор для ремонта в авторизованный сервисный центр.



**ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ  
УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ**  
**модели NI-GT500 \*, NI-GT200 \*, "Panasonic"**  
 соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016, ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011  
 СЕРТИФИЦИРОВАНЫ ОС "ТЕСТБЭТ", 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2  
 «\*» - набор букв, определяющий цвет изделия и рынок сбыта

Сертификат соответствия :	№ ЕАЭС RU С-JP.ME10.B.00905/21
Сертификат соответствия выдан :	06.08.2021
Сертификат соответствия действителен до :	05.08.2026

Декларант	ООО "Панасоник Рус", Россия, 115162, Москва, ул. Шаболовка, д.31Г, этаж/ помещение антресоль 1этажа/10
Сертификат соответствия / декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA01.B.61252/21
Дата выдачи / регистрации:	06.08.2021
Срок действия до:	05.08.2026

Производитель:	Panasonic Corporation	Панасоник Корпорейшн
адрес	1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan	1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

**Примечание :**  
 Дату изготовления Вы можете определить по 5-и значной комбинации цифр и букв, расположенной на нижней части изделия.

Пример:

XX	X	XX													
YY	M	DD	YY	Последние цифры года											
	M		Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D
			DD	День (с 01 до 31)											

Установленный производителем срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.  
 Сделано в Китае

# Panasonic

Інструкції з експлуатації  
 (Тільки для домашнього використання) Праска з парогенератором

Модель № NI-GT500  
 NI-GT200

## Зміст

Заходи безпеки	134-139
Основні частини	140-142
Інструкції з експлуатації для кожної частини	142-143
Використання	144-146
Після використання	147
Очищення	147-149
Технічні характеристики	149
Рекомендації для тканини і прасування	150-151
Усунення несправностей	152-153

Дякуємо вам за придбання продукту Panasonic.  
 Перед експлуатацією даного виробу, уважно прочитайте інструкцію і збережіть цей посібник для подальшого використання.

**UK** Українська  
 Надруковано в Китаї

## Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, травм, пожежі, загибелі людей та пошкодження обладнання або майна, завжди дотримуйтесь наступних запобіжних заходів.

### Опис символів

Наступні символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травми або пошкодження майна при ігноруванні правил та неправильному використанні.


#### УВАГА


Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозної травми або смерті.

#### ОБЕРЕЖНО


Позначає небезпеку, яка може призвести до травмування або пошкодження майна.

Наступні символи використовуються для класифікації та опису типу інструкцій, яких слід дотримуватись.


 Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яка не повинна бути виконана.

 Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, якої слід дотримуватися для того, щоб безпечно використовувати виріб.


#### УВАГА

 **Не використовуйте виріб, якщо вилка або кабель живлення пошкоджені або гарячі. Ніколи не використовуйте прилад, якщо вилка нещільно вставляється в побутову розетку.**


- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

 **Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений в розетку.**

- Це може призвести до пожежі.


 **Не вставляйте і не виймайте штепсельну вилку з розетки або бази живлення вологими руками.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.

 **Не пошкоджуйте, не змінюйте і примусово не згинайте, не витягайте і не перекручуйте мережевий кабель.**

**Не ставте нічого важкого на мережевий кабель і не затискайте його.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.


 **Слідкуйте за тим, щоб кабель живлення не торкався гарячих поверхонь праски.**

- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.


#### УВАГА

 **Не використовуйте виріб, коли кабель живлення перекручений.**


- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

 **Не користуйтеся приладом з вологими руками.**


- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

 **Ніколи не змінюйте, не розбирайте та не ремонтуйте прилад самостійно.**


- Це може призвести до займання або травмування через неправильну роботу. Зверніться в авторизований сервісний центр для виконання ремонту.

 **Не використовуйте прилад поблизу легкозаймистих матеріалів (таких як бензин і т. п.).**


- Це може призвести до вибуху або пожежі.

 **Не намотуйте шнур живлення навколо приладу під час зберігання.**


- Це може привести до обриву дротів кабель живлення і призвести до ураження електричним струмом або стати причиною пожежі через коротке замикання.

 **Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.**


- Це може призвести до опіків, ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

 **Праска не повинна використовуватися, якщо вона впала, і з'явилися видимі ознаки пошкодження або якщо вона протікає.**

- Зверніться за обслуговуванням до авторизованого сервісного центру.

 **Використовуйте праску таким чином, щоб не перевищувати навантажувальні характеристики домашньої розетки або проводки.**


- Перевищення номінального навантаження при підключенні занадто великої кількості вилок в одну розетку може спричинити пожежу через перегрів.

 **Завжди переконайтеся, що прилад працює від напруги джерела живлення, яка відповідає номінальному значенню, вказаному на приладі. Вставляйте вилку шнура живлення повністю.**

- Недотримання цієї вимоги може призвести до травми, ураження електричним струмом або стати причиною пожежі.

 **Регулярно очищайте вилку кабеля живлення, щоб запобігти накопиченню пилу.**

• Від'єднайте кабель живлення, а потім протріть сухою тканиною.

 **Використовуйте окрему побутову розетку і не користуйтеся подовжувачем.**

- Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або стати причиною пожежі.

 **Цей прилад має використовувати електричну розетку із заземленням.**

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

## ⚠ УВАГА

❗ Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами без відповідних знань і досвіду. Використання приладу такими людьми допускається тільки під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку. Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

❗ Негайно припиніть роботу й витягніть вилку кабеля живлення, якщо виникли будь-які відхилення або несправності.

- Використання його в такому стані може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.

<Приклади відхилень і несправностей>

• Пошкоджено кабель живлення (наприклад, тріснув кабель або зламалися дроти).

• Основний корпус, кабель живлення або вилка сильно нагріваються, деформовані або втратили колір.

• Час від часу прилад не вмикається після переміщення кабеля живлення.

• Вилка або кабель живлення пахнуть гаром.

- Негайно зверніться для перевірки або ремонту пристрою в авторизований сервісний центр.

❗ Якщо кабель живлення пошкоджений, то, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений виробником, його сервісним центром або особами з подібною кваліфікацією.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

❗ При додаванні води обов'язково виймайте резервуар для води; не забудьте встановити резервуар для води на місце при його установці назад у базу живлення.

- Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом.

❗ Праска повинна надійно спиратися на базу живлення, а база живлення повинна бути встановлена на рівній і стійкій поверхні. Коли цей прилад використовується в якості горизонтальної парової праски, його слід використовувати на рівній стійкій поверхні.

- Падіння праски може призвести до утворення на ньому подряпин або навіть до травм або опіків.

## ⚠ ОБЕРЕЖНО

❗ Не вставляйте в праску шпильки або голки і не використовуйте прилад на одязі, в який вставлені швацькі голки і т. п.

- Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.

❗ Не розміщуйте підшву занадто близько до себе або інших людей, так як пара може бути несподівано викинута з неї.

- Це може призвести до опіків або травм.

## ⚠ ОБЕРЕЖНО

❗ Не використовуйте прилад без тканини.

- Недотримання цієї вимоги може привести до її пошкодження.

❗ Не прибирайте виріб до тих пір, поки він повністю не охолоне.

- Це може призвести до опіків.

❗ Не витягуйте резервуар для води під час використання приладу.

- Це може привести до витoku води.

❗ Не зберігайте прилад з перекрученим шнуром живлення.

- Це може привести до обриву дротів кабеля живлення і до опіків, ураження електричним струмом або стати причиною пожежі через коротке замикання.

❗ Не додавайте в резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування чи інші хімічні речовини. Використовуйте для цього приладу тільки чисту або дистильовану воду кімнатної температури.

- В іншому випадку одяг може забруднитися або втратити колір.

❗ Не користуйтеся будь-яким прасувальним приладдям, доступним на ринку.

- Це може привести до опіків або пошкодження тканини через неправильну роботу приладу.

❗ Не використовуйте прилад біля стін або меблів, які не витримують високих температур або вологості.

- Це може привести до пошкодження стіни або меблів.

❗ Не переносьте і не піднімайте базу живлення, потягнувши за шланг зі шнуром живлення.

- Це може привести до пошкодження шланга зі шнуром живлення і стати причиною ураження електричним струмом або загоряння.

❗ Не використовуйте прилад з перетиснутим або засміченим шлангом зі шнуром живлення.

- Це може призвести до опіків.

❗ Не використовуйте прилад з перетиснутим або засміченим шлангом.

- В іншому випадку з бази живлення може витекти гаряча вода і пошкодити підлогу та килими або викликати опіки.

❗ Не використовуйте прилад, якщо шланг зі шнуром живлення або шнур живлення заплутані.

- Це може привести до пошкодження шланга зі шнуром живлення і стати причиною ураження електричним струмом або загоряння.



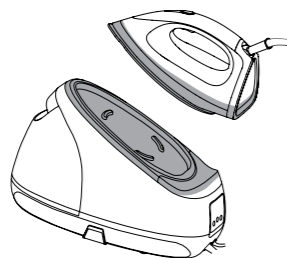
## ⚠ ОБЕРЕЖНО

⊘ Не використовуйте пару, коли праска стоїть на базі живлення.  
- Це може призвести до опіків.

⊘ Не нахильте і не рухайте базу живлення назад і вперед із зусиллям.  
- Це може привести до витоку води.

⊘ Не торкайтеся до гарячої поверхні (наприклад, до поверхні подошви, будь-якого боку праски, шланга зі шнуром живлення, теплоізоляційної прокладки і гарячої зони навколо неї) під час використання.  
- Це може призвести до опіків.

- Ніколи не розміщуйте руки, ноги і т. д. під прасувальною дошкою.
- Не кладіть праску на руки, коліна або будь-яку іншу частину тіла.
- Не використовуйте пару, якщо праска частково виступає за прасувальну дошку.



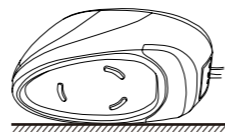
⊘ Не торкайтеся пари під час використання.

- Не спрямовуйте пару на свою руку, коліна або будь-яку іншу частину тіла.
- Не прасуйте одягнений на себе одяг.
- Це може призвести до опіків.



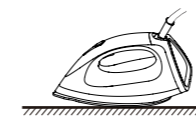
⊘ Не ставте базу живлення на бік.

- Це може призвести до витоку води, а також до пошкодження підлоги і килимів.



⊘ Не ставте праску на килим або підлогу.

- Це може пошкодити прилад, килим або підлогу.



! Перш ніж відкривати нижню ручку, переконайтеся, що прилад повністю охолонув.  
- Недотримання цієї вимоги може привести до опіків.

## ⚠ ОБЕРЕЖНО

! Виймайте вилку шнура живлення, тримаючись за вилку, а не за шнур.  
- Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження шнура живлення і викликати опіки, ураження електричним струмом або стати причиною пожежі через коротке замикання.

! При користуванні приладом слід дотримуватися обережності.  
- Викид пари може привести до опіків.

! Використовуйте прилад тільки за прямим призначенням — для прасування тканини.  
- Недотримання цієї вимоги може привести до травм.

! При використанні для прасування наступних тканин, перевірте праску на непомітній області, або помістіть поверх тканини ганчірку, щоб запобігти утворенню слідів.

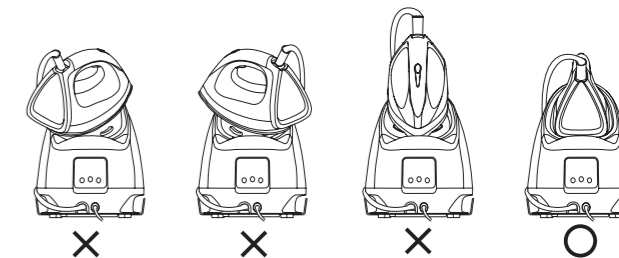
- Дорогі або спеціально оброблені тканини (оксамит, акрил, нейлон, кашемір, і т.д.)
- Ніжні тканини, або тканини темного кольору, слід прасувати у «низькому» або «середньому» тепловому режимі, як зазначено на етикетці.
- Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження тканини.



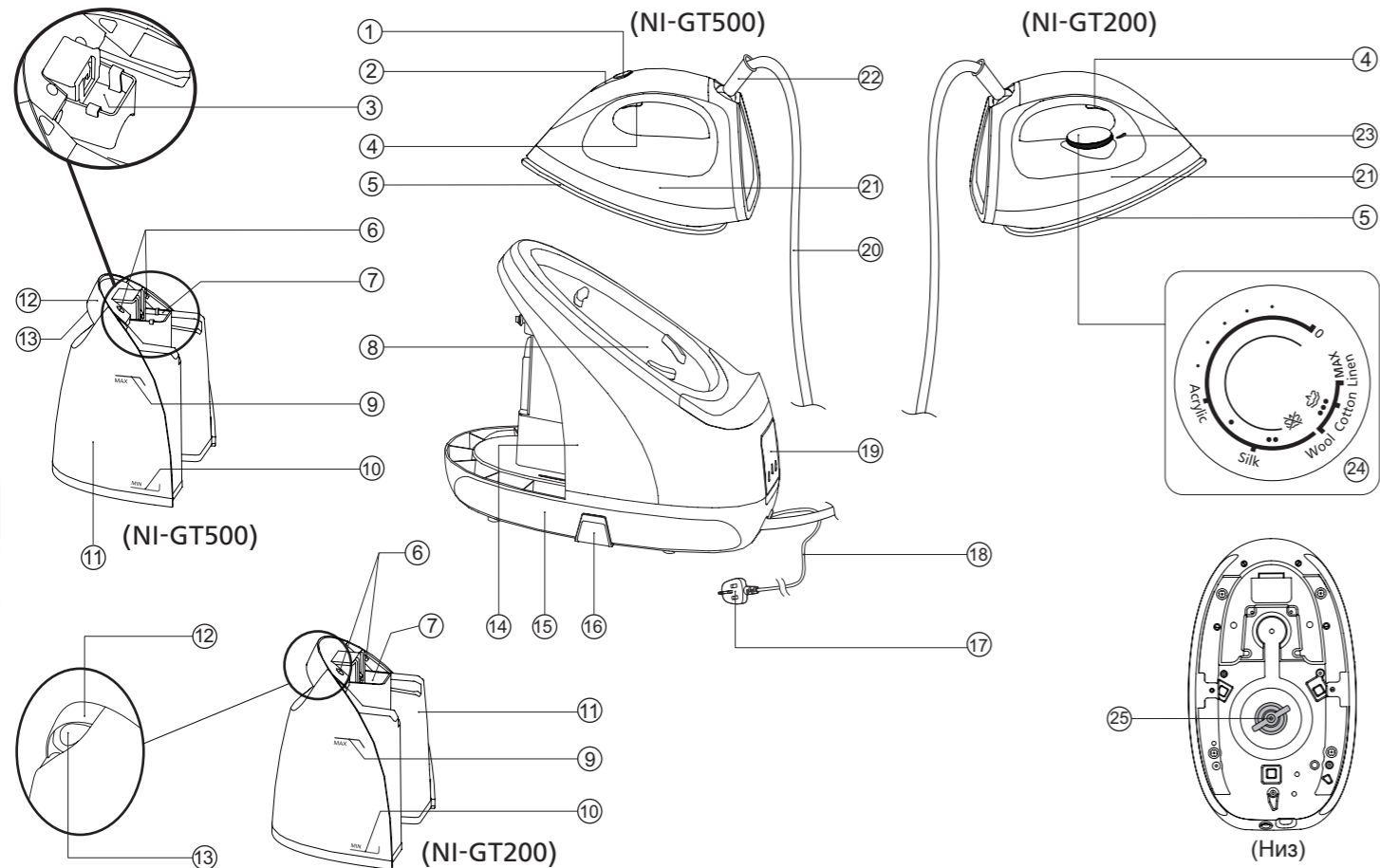
! Завжди виймайте вилку кабеля живлення під час наповнення, спорожнення, очищення та припинення використання.  
- Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виток в результаті зносу ізоляції.

! При прасуванні вологого одягу використовуйте прасування без пари.  
- Недотримання цього правила може призвести до опіків через бризки гарячої води з основного корпусу.

! Після використання правильно встановіть праску у відповідності до інструкцій.  
- В іншому випадку прилад може впасти, що призведе до травм або опіків.



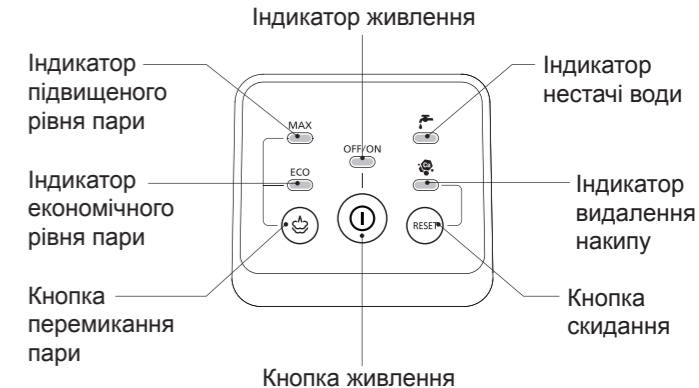
## Основні частини



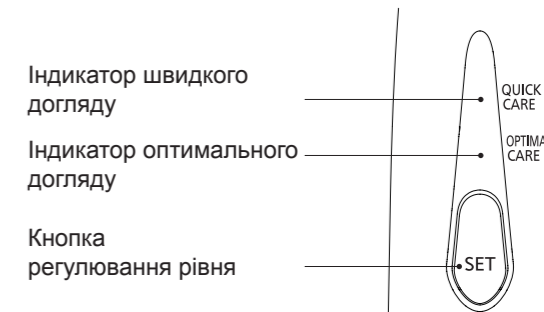
- ① Кнопка регулювання рівня (тільки у NI-GT500)
- ② Індикатор рівня (тільки у NI-GT500)
- ③ Пристрій захисту від утворення накипу (тільки у NI-GT500)
- ④ Кнопка подачі пари
- ⑤ Підшва
- ⑥ Отвір для виходу води
- ⑦ Отвір для заливання води
- ⑧ Теплоізоляційна прокладка
- ⑨ Відмітка рівня води «MAX» (МАКС.)
- ⑩ Відмітка рівня води «MIN» (МІН.)
- ⑪ Резервуар для води
- ⑫ Ручка резервуара для води
- ⑬ Защіпка резервуара для води
- ⑭ База живлення
- ⑮ Заглиблення для кабеля
- ⑯ Тримач кабеля
- ⑰ Вилка кабеля живлення\*
- ⑱ Кабеля живлення
- ⑲ Панель керування
- ⑳ Шланг зі шнуром живлення
- ㉑ Праска
- ㉒ Захисна оболонка кабелю живлення
- ㉓ Індикатор термостата/ відмітка шкали рівня (тільки у NI-GT200)
- ㉔ Терморегулятор (тільки у NI-GT200)
- ㉕ Ручка

\* Тип вилки кабеля живлення може відрізнятися в залежності від вимог країни або регіону.

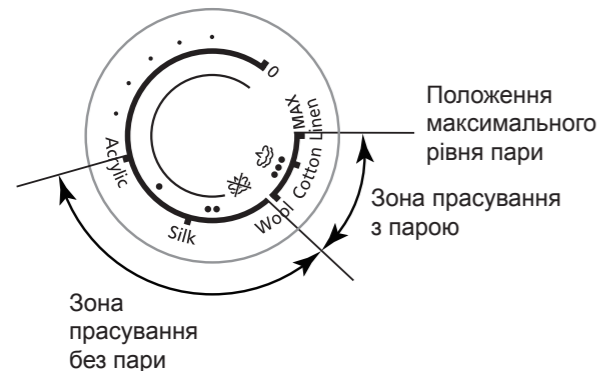
## ⑲ Панель керування



- ① Кнопка регулювання рівня (тільки у NI-GT500)
- ② Індикатор рівня (тільки у NI-GT500)



## 24 Терморегулятор (тільки у NI-GT200)



## Інструкції з експлуатації для кожної частини

**Перед наповненням резервуара для води виймайте вилку шнура живлення з розетки. Не витягайте резервуар для води під час використання приладу.**

### • Отвір для заливання води

Утримуючи ручку резервуара для води, натисніть на защіпку резервуара для води вгору, вийміть резервуар для води і залийте воду через отвір для заливання води. Переконайтеся, що рівень води не перевищує позначку рівня «MAX». Потім вставте резервуар для води в базу живлення. Натисніть на нього до клацання.

### • Кнопка регулювання рівня (тільки у NI-GT500)

Натисніть кнопку, щоб встановити рівень відповідно до матеріалу одягу (див. розділ «Рекомендації для тканини і прасування»).

### • Терморегулятор (тільки у NI-GT200)

Виберіть відповідний рівень температури в залежності від матеріалу одягу (див. розділ «Рекомендації для тканини і прасування»).

### • Кнопка живлення

Натисніть кнопку живлення. Прилад почне працювати. При цьому індикатор живлення світиться червоним кольором. **Щоб вимкнути прилад, натисніть і утримуйте кнопку живлення близько трьох секунд, щоб вимкнути живлення.**

### • Кнопка перемикання пари

Цей прилад може перемикатися між підвищеним рівнем пари і економічним рівнем пари за допомогою кнопки перемикання пари.

Виберіть відповідний рівень пари в залежності від товщини одягу.

\* Економічний рівень пари: підходить для легкого одягу, що вимагає невеликої кількості пари.

\* Підвищений рівень пари: підходить для важкого одягу, що вимагає великої кількості пари.

За замовчуванням прилад запускається з економічним рівнем пари. Натисніть кнопку перемикання пари, щоб переключитися на бажаний рівень. Для того, щоб індикатор економічного або підвищеного рівня пари почав світитися постійно після миготіння від початку до завершення попереднього нагріву бази живлення, потрібно близько 3 хвилин.

### • Індикатор рівня (тільки у NI-GT500)

Коли праска починає нагріватися, індикатор рівня починає блимати. Після того, як праска перестане нагріватися, індикатор рівня буде світитися постійно. Індикатор рівня завжди світиться під час прасування. Індикатор швидкого догляду світиться червоним кольором, а індикатор оптимального догляду — синім.

### • Індикатор терморегулятора (тільки у NI-GT200)

Коли терморегулятор встановлюється вище рівня «Acrylic», індикатор терморегулятора вмикається, коли праска починає нагріватися, і гасне, коли праска закінчує нагрівання. Під час прасування індикатор терморегулятора буде вмикатися і вимикатися, показуючи, що праска нагрівається.

### • Індикатор нестачі води

Коли рівень води в резервуарі для води впаде нижче позначки «MIN», загориться індикатор нестачі води і прозвучать два звукові сигнали, що нагадують про недостатню кількість води в резервуарі для води. У цьому випадку вимкніть електричне живлення, зніміть резервуар для води, залийте воду в резервуар для води через отвір для заливання води і встановіть резервуар для води назад в основний корпус. Після цього індикатор нестачі води згасне, і прилад знову зможе нормально працювати.

### • Пристрій захисту від утворення накипу (тільки у NI-GT500)

**Передова технологія захисту від накипу.**

• Коли вода додається в резервуар для води, інгібітор накипу в пристрої захисту від утворення накипу буде повільно розчинятися у воді, щоб запобігти накопиченню накипу і стабілізувати пару.

Термін служби інгібітора накипу становить близько п'яти років.

- Умови використання: Передбачається, що використовується жорстка вода 250 мг/м<sup>3</sup>, і прилад використовується в середньому два або три рази на тиждень (приблизно по 20 хвилин кожен раз).
- Після кожного використання зливайте залишки води з резервуара для води, щоб інгібітор накипу був більш стабільним.
- Не знімайте пристрій захисту від утворення накипу.
- Щоб замінити пристрій захисту від утворення накипу, відправте прилад в авторизований сервісний центр.

### • Індикатор видалення накипу

- Коли з приладу виходила пара протягом сумарно до 100 хвилин (тільки у NI-GT200)
  - Коли прилад використовувався протягом сумарно до 3100 хвилин (тільки у NI-GT500)
- Загориться індикатор видалення накипу, вказуючи на те, що з приладу необхідно видалити накіп та інші забруднення. Дійте відповідно до інструкцій «Видалення накипу» в розділі «Очищення».
- Після видалення накипу знову увімкніть пристрій і натисніть кнопку скидання.
- Після цього індикатор видалення накипу згасне, і прилад знову зможе нормально працювати.

### • Заглиблення для шнура

Коли прилад не використовується, шланг зі шнуром живлення і шнур живлення можна зберігати в заглибленні для шнура.



## Використання

### Перше використання

1. Видаліть з приладу етикетку.
2. Встановіть кнопку регулювання рівня (тільки у NI-GT500)/терморегулятор (тільки у NI-GT200) праски, виконуючи інструкції розділу «Прасування з парою», а потім пропрасуйте вологу тканину протягом декількох хвилин, щоб видалити залишки нальоту з підшви.

### Примітки:

- a. При першому використанні приладу ви можете відчутися запах. Запах зникне природнім чином після багаторазового використання приладу.
- b. При першому використанні приладу на підшві можуть з'явитися сторонні часточки. Це нормальне явище. Ці часточки нешкідливі і зникнуть через короткий проміжок часу.
- c. Під час запуску приладу може бути чутний звук, який є звуком перекачування водяним насосом. Це нормальне явище.
- d. Під час нагрівання підшви, протягом приблизно 3 секунд можуть капати кілька крапель води. Це нормальне явище.
- e. Після першого використання у шланзі зі шнуром живлення може з'явитися невелика кількість конденсату. При наступному використанні приладу конденсат буде викинутий разом з паром, коли пара виходить з підшви, що триває кілька секунд. Це нормальне явище.
- f. При вийманні резервуара для води з бази живлення ви побачите кілька крапель води в тому місці, де резервуар для води вставляється в базу живлення. Це нормальне явище.

### Інструкції з експлуатації

Цей прилад розроблений для прасування без пари і прасування з паром.

#### • Прасування без пари

1. Поставте праску на теплоізоляційну прокладку бази живлення.
2. Підключіть джерело живлення. Пролунає звуковий сигнал.
3. Натисніть кнопку живлення. Засвітиться індикатор живлення.
- 4.1 Тільки для NI-GT500:  
Натисніть кнопку регулювання рівня, щоб встановити рівень відповідно до матеріалу одягу (див. розділ «Рекомендації для тканини і прасування»). Відповідний індикатор рівня і індикатор економічного рівня пари починають блимати, і прилад починає нагріватися. Коли праска перестане нагріватися, індикатор рівня перестане блимати. Це вказує на те, що ви можете почати прасування без пари.
- 4.2 Тільки для NI-GT200:  
Поверніть терморегулятор, щоб встановити рівень відповідно до матеріалу одягу (див. розділ «Рекомендації для тканини і прасування»). Індикатор терморегулятора вмикається, індикатор економічного рівня пари починає блимати, і прилад починає нагріватися. Після того, як праска перестане нагріватися, індикатор терморегулятора згасне. Це вказує на те, що ви можете почати прасування без пари.

#### • Прасування з паром

1. Встановіть базу живлення на стійку поверхню.
2. Вийміть резервуар для води і залийте воду через отвір для заливання води. Рекомендується використовувати очищену воду з невеликим вмістом мінеральних речовин. Максимальна ємність резервуара для води — 1,8 л. Переконайтеся, що відмітка рівня води «MAX» не перевищена. Потім вставте резервуар для води в базу живлення. Натисніть на нього до клацання.
3. Поставте праску на теплоізоляційну прокладку бази живлення.
- 4.1 Тільки для NI-GT500:
  - ① Підключіть джерело живлення і натисніть кнопку живлення. Засвітиться індикатор живлення. Натисніть кнопку регулювання рівня, щоб встановити рівень відповідно до матеріалу одягу (див. розділ «Рекомендації для тканини і прасування»). Відповідний індикатор рівня і індикатор економічного рівня пари починають блимати, і прилад починає нагріватися.
  - ② Зачекайте близько 2 хвилин, поки індикатор рівня перестане блимати, що означає закінчення нагріву підшви. Приблизно через 3 хвилини індикатор рівня пари перестане блимати, що означає закінчення нагрівання бази живлення. Потім ви можете натиснути кнопку подачі пари, щоб використовувати пару для прасування.  
На початку розпилення пари може витікати вода. Натисніть кнопку регулювання рівня пари, щоб встановити рівень пари «QUICK CARE» (ШВИДКИЙ ДОГЛЯД), або поставте праску на базу живлення приблизно на 15 секунд.

#### 4.2 Тільки для NI-GT200:

- ① Підключіть джерело живлення і натисніть кнопку живлення. Засвітиться індикатор живлення. Натисніть кнопку перемикач пари, щоб встановити рівень пари, і поверніть терморегулятор, щоб поєднати бажаний рівень з показником терморегулятора (див. розділ «Рекомендації для тканини і прасування»). Індикатор рівня пари почне блимати, засвітиться індикатор термостата.
- ② Зачекайте приблизно одну хвилину, поки індикатор терморегулятора згасне, що означає припинення нагрівання підшоши. Приблизно через три хвилини індикатор рівня пари перестане блимати, що означає закінчення нагрівання бази живлення. Потім ви можете натиснути кнопку подачі пари, щоб використовувати пару для прасування.
  - Не натискайте кнопку подачі пари, якщо рівень, встановлений терморегулятором, знаходиться за межами зони прасування з парою, а індикатор рівня пари все ще блимає. В іншому випадку з підшоши праски може витікати вода.

#### • Паровий удар

Якщо встановлено підвищений рівень пари, і ви двічі натиснете кнопку подачі пари протягом однієї секунди, паровий удар буде виконано протягом короткого часу (близько 2 секунд).

#### • Автоматичне вимкнення

Якщо прилад не використовується протягом 10 хвилин, або якщо протягом 10 хвилин безперервно використовується тільки прасування без пари, прилад автоматично вимкнеться.

Щоб перезапустити праску, знову натисніть кнопку живлення.

#### Примітки:

- a. Під час використання, з підшоши праски може одночасно вилетіти кілька крапель води і пара. Це нормальне явище.
- b. Не торкайтеся до підшоши, поки вона повністю не охолоне.
- c. Не прасуйте одягнений на себе одяг.
- d. Не дозволяйте поверхні підшоши наближатися до вас або інших людей.
- e. Не використовуйте пару, коли праска стоїть на базі живлення, щоб не обпектися.
- f. Під час використання, при першому натисканні кнопки подачі пари буде викидатися велика кількість пари, а потім кількість пари буде повільно зменшуватися і, як правило, стане однаковою. Якщо потрібна велика кількість пари, знову поставте праску на базу живлення і нагрійте її протягом приблизно 15 секунд.

#### Після використання

1. Після прасування правильно встановіть праску на теплоізоляційну прокладку, а потім натисніть і утримуйте кнопку живлення близько двох секунд. Коли прилад вимкнеться і всі індикатори згаснуть, вийміть вилку з розетки.
2. Вийміть резервуар для води і злийте залишки води.
3. Встановіть резервуар для води назад в базу живлення і видаліть залишки води з того місця, де встановлений резервуар для води.
4. Зберігайте прилад у безпечному місці.

#### Очищення

##### Примітки:

- a. Після використання витягніть вилку з розетки і дайте приладу охолонути протягом більше ніж 60 хвилин перед будь-яким очищенням або обслуговуванням.
- b. Ніколи не використовуйте для миття приладу такі чистячі засоби, як розріджувачі, миючі засоби і летючі розчинники. В іншому випадку прилад може бути пошкоджений.

#### • Очищення основного корпусу

Для видалення стійких плям, при очищенні поверхні основного корпусу використовуйте м'яку тканину, змочену нейтральним миючим засобом.

#### • Очищення поверхні підшоши

Якщо клей або щось подібне прилипло до поверхні підшоши, витріть її вологою тканиною.

#### • Очищення отворів для пари

Якщо в отворах для пари з'являється накип, видаліть його дерев'яною або бамбуковою зубочисткою, а потім протріть підшошу вологою тканиною.

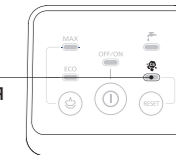
#### • Видалення накипу (виконуйте операцію в місці, зручному для зливу)

- Тільки для NI-GT200: Коли з приладу виходила пара протягом сумарно до 100 хвилин.
- Тільки для NI-GT500: Коли з приладу виходила пара протягом сумарно до 3100 хвилин.

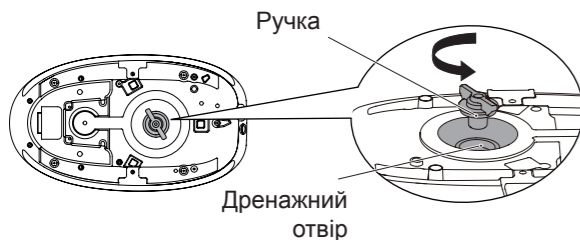
Засвітиться індикатор видалення накипу, вказуючи на те, що з приладу необхідно видалити накип та інші забруднення. Для видалення накипу дотримуйтесь наступних інструкцій:

1. Від'єднайте живлення та зачекайте (більше 60 хвилин), поки прилад повністю охолоне.
2. Вийміть резервуар для води.

Індикатор видалення накипу



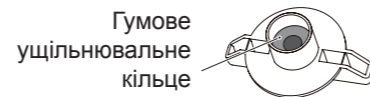
3. Переверніть базу живлення, розташуйте її горизонтально на стійкій поверхні і переконайтеся, що вона встановлена стійко. Потім поверніть нижню ручку проти годинникової стрілки, щоб зняти її.



**Примітка:** Це може викликати опік. Перед відкриттям переконайтеся, що прилад повністю охолонув. Ручку не можна відкривати під час використання.

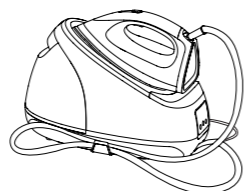
4. Переверніть базу живлення і кілька разів струсіть її в горизонтальному напрямку, щоб вилити накип і забруднення з водонагрівача всередині приладу.
5. Додайте необхідну кількість води в дренажний отвір в нижній частині бази живлення і кілька разів струсіть її в горизонтальному напрямку.
6. Переверніть базу живлення, щоб вилити накип і забруднення з основного корпусу.
7. \* Повторіть кроки 4-5. Повторюйте процес очищення до тих пір, поки весь накип і забруднення не будуть видалені з основного корпусу. Це може запобігти зниженню кількості пари, викликаному збільшенням накипу.

8. Після видалення накипу і забруднень затягніть ручку, знову увімкніть прилад і натисніть кнопку «RESET» (СКИДАННЯ). Після цього прилад зможе нормально працювати.

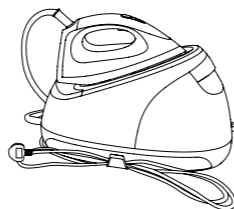


**Примітка:** Перш ніж затягувати ручку, переконайтеся, що гумове ущільнювальне кільце не зможе зміститися.

9. Змотайте і помістіть шланг зі шнуром живлення і шнур живлення в заглиблення для шнура і помістіть прилад на зберігання в безпечне місце.



Зберігання шлангу зі шнуром живлення



Зберігання шнура живлення

- Періодичність очищення:  
Коли засвітиться індикатор видалення накипу.  
**Примітка:** В залежності від регіону використання і якості води, може знадобитися багаторазове очищення приладу від накипу.

#### Примітки:

- Подача пари може бути значно зменшена в залежності від регіону використання або складу використовуваної водопровідної води, перед увімкненням індикатора видалення накипу. Тому рекомендується виконати очищення до того, як увімкнеться індикатор видалення накипу.
- Якщо після очищення вихід пари значно зменшиться, інгібітор накипу може скоро закінчитися. Зв'яжіться з персоналом відділу післяпродажного обслуговування для заміни деталей.
- На додаток до зниження ефективності засобу для видалення накипу, скорочення терміну служби приладу також може привести до зниження виходу пари.

- **Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу:**

- Тільки для NI-GT200: Злийте воду з резервуара для води і поверніть терморегулятор, щоб встановити для приладу рівень пари «Silk» (Шовк).
- Тільки для NI-GT500: Злийте воду з резервуара для води і натисніть кнопку регулювання рівня, щоб налаштувати прилад на рівень пари для оптимального догляду.

#### Технічні характеристики

Модель	NI-GT500	NI-GT200
Номінальна напруга	220-240 В ~ 50-60 Гц	
Споживана потужність	2 000-2 400 Вт	
Вага	Прибл. 4,4 кг	Прибл. 4,3 кг
Габаритні розміри (в зібраному стані)	(Ш x Д x В) Прибл. 350 x 200 x 300 мм	
Штепсельна вилка/ Довжина кабеля	Однофазна 3-полюсна вилка/ Прибл. 1,8 м	
Ємність резервуара для води	Приблизно 1,8 л	

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

#### Примітки:

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству. Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

## Рекомендації для тканини і прасування

Тканини і спосіб використання.

- Не використовуйте прилад на шкіряних виробах.
- При прасуванні термочутливих матеріалів або темних тканин перевірте невеличкий куточок тканини, перш ніж прасувати весь одяг, щоб не пошкодити його.
- Тримайте підшву трохи далі від одягу при прасування одягу з позначкою «Використовувати прокладочну тканину» або «Холодна праска».
- Прасуйте одяг з написом «Без пари» в режимі прасування без пари.
- Для прасування тканини з пряжі виберіть рівень відповідно до матеріалу, для якого потрібна мінімальна температура нагрівання.
- Для прасування одягу без етикетки для догляду за тканиною, виберіть рівень за допомогою наступної таблиці.

Тканина	Тільки для NI-GT500				Тільки для NI-GT200						
	Метод прасування		Рівень		Метод прасування		Рівень				
	Підшва притиснута впритул	Підшва злегка віддалена	QUICK CARE	OPTIMAL CARE	Підшва притиснута впритул	Підшва злегка віддалена	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
Акрил Ацетат Нейлоновий Шовк	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Вовна								○			
Кашемір											
Віскоза (Шифон) Поліестер	○ Тільки прасування без пари	○	×	○	○ Тільки прасування без пари	○	○	○	○	×	×
Бавовна	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Льон	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## Рекомендації для тканини і прасування

Тканина	Рекомендації
Акрил Ацетат Нейлоновий Шовк	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Злегка прибравши підшву від тканини, тримайте її на відстані близько 1 см від тканини.</li> <li>• Прасуйте ворсистий одяг навиворіт, щоб він зберіг свою форму.</li> </ul>
Вовна	
Кашемір	
Віскоза (Шифон) Поліестер	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Притискаючи підшву до одягу, накрийте тканину полотном і пропрасуйте одяг, швидко рухаючи праску в режимі сухого прасування.</li> <li>• Прасування одягу зі штучного шовку протягом тривалого часу може призвести до усадки одягу.</li> </ul>
Бавовна	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повільно рухайте підшву під час прасування. Якщо рухи занадто швидкі, це може ускладнити видалення зморшок.</li> </ul>
Льон	

## Усунення несправностей

Проблема	Причини	Усунення
Прилад не створює пару або створює її нерівномірно.	▶ Штепсельна вилка не вставлена, кнопка живлення не натиснута.	▶ Під'єднайте кабеля живлення, натисніть кнопку живлення, щоб індикатор живлення засвітився, і натисніть на кнопку подачі пари.
	▶ Недостатньо води в резервуарі для води.	▶ Знову долийте воду до позначки «MIN».
	▶ Прилад нагрітий неповністю.	▶ Перед використанням дочекайтеся, поки засвітиться індикатор температури.
	▶ Шланг зі шнуром живлення зігнутий, тому пара не може проходити через нього безперешкодно.	▶ Слідкуйте за тим, щоб шланг зі шнуром живлення не перегинався.
	▶ Вийшла з ладу схема або згорів запобіжник.	▶ Надішліть прилад для ремонту в авторизований сервісний центр.
З бази живлення витікає вода.	▶ Неправильно встановлений в базу живлення резервуар для води.	▶ Правильно вставте резервуар для води в базу живлення.
	▶ Нижня ручка не затягнута.	▶ Затягніть нижню ручку.
	▶ Пошкоджений резервуар для води.	▶ Замініть резервуар для води в авторизованому сервісному центрі.
	▶ Послаблена або пошкоджена внутрішня трубка.	▶ Надішліть прилад для ремонту в авторизований сервісний центр.
З підшови капає велика кількість води (тільки для NI-GT200)	▶ Терморегулятор не встановлено на рівень пари.	▶ Встановіть терморегулятор на рівень «Wool» (Шерсть) або вище.
Одночасно блимають індикатор швидкого догляду і індикатор оптимального догляду.		▶ Натисніть кнопку живлення, щоб перезапустити прилад.

## Усунення несправностей

Проблема	Причини	Усунення
Почергово блимають індикатор швидкого догляду і індикатор оптимального догляду.	▶ Надмірний зовнішній електромагнітний шум створює перешкоди.	▶ Витягніть вилку кабеля живлення з розетки, щоб вимкнути живлення, потім знову вставте вилку назад, щоб підключити живлення, натисніть кнопку живлення, щоб перезапустити прилад. Якщо проблема не зникне, надішліть прилад в авторизований сервісний центр для ремонту.
Після натискання кнопки подачі пари пара не виробляється.		
Несподіваний вихід пари, коли не виконується жодна операція.		
Неможливо налаштувати температуру.		
Неможливо налаштувати кількість пари.		
Ненормальне вимкнення приладу.		▶ Надішліть прилад для ремонту в авторизований сервісний центр.
Проблема зберігається навіть після того, як ви виконали перераховані вище заходи.		▶ Надішліть прилад для ремонту в авторизований сервісний центр.
З нижньої частини бази живлення продовжує виходити пара.		▶ Надішліть прилад для ремонту в авторизований сервісний центр.
З підшови витікає багато води.		▶ Надішліть прилад для ремонту в авторизований сервісний центр.
Індикатор видалення накипу не може бути вимкнений.		▶ Надішліть прилад для ремонту в авторизований сервісний центр.

## Пайдалану жөніндегі нұсқаулық (Тек үйде пайдалану үшін) Бу генераторы бар Үтік

Үлгі нөмірі **NI-GT500**  
**NI-GT200**

### Мазмұны

Қауіпсіздік шаралары	156-161
Негізгі бөліктер	162-164
Әр бөлшек бойынша пайдалану нұсқаулары	164-165
Пайдалану	166-168
Пайдаланғаннан кейін	169
Тазалау	169-171
Техникалық сипаттамалар	171
Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар	172-173
Ақаулықтарды жою	174-175

Осы Panasonic өнімін сатып алғаныңызға рахмет.  
Бұл құрылғыны пайдаланудан бұрын мына нұсқауларды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалану үшін сақтаңыз.



Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні, можна переглянути на <https://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»  
Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання  
Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування.  
Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan	1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія
Вироблено на підприємстві:	Panasonic Wanbao Appliance Electric Iron (Guangzhou) Co., Ltd.	Панасонік Ванбао Еплайансез Електрик Айрон (Гуанчжоу) Ко Лтд
Адреса підприємства:	No.2, South Wanbao Street, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, 511495, China	№ 2, Саус Ванбао Стріт, Паню Дістрікт, Гуанчжоу Сіті, Гуандун Провінс, Китай, 511495

#### Примітка

Дату виготовлення Ви можете визначити за комбінацією цифр та літер, що розташовані на ниж ній частині виробу.

#### Приклад:

XX	X	XX													
YY	M	DD	YY	Остання цифра року											
	M		Місяць	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D
			DD	Дата (з 01 до 31)											



Імпортер: ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"  
Адреса імпортера: вул. Васильківська, буд. 30, м. Київ 03022, Україна.  
Інформаційний центр Panasonic  
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98  
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880  
Вироблено в Китаї

## Қауіпсіздік шаралары



Электр тоғы соғу, жарақат алу, өрт шығу, қызмет ету мерзімінің қысқаруы және жабдықтың не мүліктің бүліну қатерін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шараларын әрдайым орындаңыз.

### Таңбалардың түсіндірмесі






Төмендегі таңбалар бейне назар аударылмағанда және қате пайдаланылғанда орын алатын зиянның, жарақаттың және мүлік зақымының деңгейін жіктеу және сипаттау үшін пайдаланылады.

 <b>Назар аударыңыз</b>	Ауыр жарақатқа не өлімге себеп болатын ықтимал зиянды білдіреді.
 <b>Ескерту</b>	Жеңіл жарақатқа не мүліктің зақымдалуына себеп болатын зиянды білдіреді.







Төмендегі таңбалар бақыланатын нұсқаулар түрін жіктеу және сипаттау үшін пайдаланылады.







 Бұл таңба пайдаланушыларды орындалмауы керек болған арнайы басқару процедурасы туралы ескерту үшін пайдаланылады.
 Бұл таңба пайдаланушыларды құралды қауіпсіз басқару үшін орындалуы керек болған арнайы басқару процедурасы туралы ескерту үшін пайдаланылады.

## ⚠ Назар аударыңыз

-  **Қуат тығыны не қуат сымы зақымдалса не ыстық болса, пайдаланбаңыз.**  
Егер қуат ашасы электр розеткасына тығыз сұғылмаса, бұйымды пайдалануға болмайды.  
- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен тоқ соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
-  **Бұйым розеткаға қосулы тұрғанда, оны қараусыз қалдырмаңыз.**  
- Әйтпесе, өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
-  **Қуат ашасын электр розеткасына немесе қуат тұғырына дымқыл қолмен қосуға немесе суыруға болмайды.**  
- Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.
-  **Қуат сымын зақымдамаңыз, өзгертпеңіз не күштеп бүкпеңіз, тартпаңыз не бұрамаңыз.**  
Қуат сымының үстіне ауыр нәрсе қоймаңыз не қыспаңыз.  
- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
-  **Қуат сымының үтіктің ыстық бетіне тиюіне жол бермеңіз.**  
- Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

## ⚠ Назар аударыңыз

-  **Қуат сымын бүктелген күйінде пайдаланбаңыз.**  
- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
-  **Бұйымды дымқыл қолмен пайдалануға болмайды.**  
- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
-  **Бұйымды өз бетіңізбен өзгертуге, бөлшектеуге немесе жөндеуге болмайды.**  
- Бұл қате пайдалану себебінен тұтануға не жарақат алуға себеп болуы мүмкін. Жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
-  **Тез тұтанатын материалдарға (бензин немесе сол сияқты) жақын жерде пайдалануға болмайды.**  
- Олай етсе, жарылысқа немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
-  **Бұйымды сақтауға қойған кезде қуат сымын үтікті айналдыра орауға болмайды.**  
- Олай етсе, қуат сымы үзіліп, қысқа тұйықталуға байланысты электр тоғы соғуына не өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
-  **Бұйымды суға немесе басқа сұйық заттарға матыруға болмайды.**  
- Солай жасау күйіп қалуға, электр тоғының соғуына немесе қысқа тұйықталуға байланысты өртке себеп болуы мүмкін.

-  **Егер үтікті түсіріп алсаңыз, көзге көрінетін зақымдар болса немесе жылыстау байқалса, өнімді пайдалануға болмайды.**  
- Тексеруді немесе жөндеуді уәкілетті қызмет көрсету орталығына тапсырыңыз.
-  **Розетка немесе сымдардың номиналды қуатынан асатын түрде қолданбаңыз.**  
- Бір розеткаға тым көп ашаны жалғау арқылы атаулы қуатынан асырып жіберсеңіз, қызып кету салдарынан өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
-  **Бұйымның әрқашан да бұйымда көрсетілген атаулы көрнеуге сәйкес келетін электр желісінен жұмыс істеуін қамтамасыз етіңіз. Желі сымының ашасы толық енгізіңіз.**  
- Әйтпесе жарақат алуға, тоқ соғуына немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
-  **Шаң жиналуының алдын алу үшін желі сымының ашасын жиі тазалап отырыңыз.**  
• Қуат сымын ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
-  **Розетканы тек аспап үшін пайдаланыңыз және ұзартқыш сымды пайдаланбаңыз.**  
- Әйтпесе ток соғуына немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
-  **Бұл талапты сақтамау өртке немесе электр тоғымен зақымдануға әкелуі мүмкін.**  
- Әйтпесе, өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.



## ⚠ Назар аударыңыз

- ❗ Бұл бұйым дене, сезіну немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғалар оларды қадағаламаса және бұйымды пайдалану бойынша анық нұсқаулар бермесе, ондай адамдардың пайдалануына арналмаған. Балалардың бұйыммен ойнамауын қадағалау керек.
    - Бұлай істемесеңіз, апатқа немесе жарақатқа себеп болуы мүмкін.
  - ❗ Қалыптан тыс жағдай немесе дұрыс жұмыс істемеу байқалса, пайдалануды дереу тоқтатып, қуат ашасын суырыңыз.
    - Оны сондай жағдайларда пайдалану өрт шығуына, тоқ соғуына немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
- <Әдеттен тыс немесе бұзылу жағдайлары>
- Қуат сымына нұқсқан келген (шытынаған немесе өзек сымы ашылып қалған сияқты).
  - Корпусы, қуат сымы немесе қуат ашасы шектен тыс ыстық, майысқан немесе түсі кеткен.
  - Қуат сымы суырылғаннан кейін бұл бұйым тоққа кездейсоқ қосылып кетпейді.
  - Қуат ашасынан немесе қуат сымынан күйген иіс шығады.
  - Уәкілетті қызмет көрсету орталығына дереу хабарласып, тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.

- ❗ Егер қуат сымы зақымдалса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет орталығы немесе ұқсас кәсіби білікті мамандар ауыстыруы тиіс.
  - Солай жасамау апатқа немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
- ❗ Су құйған кезде су сауытын шығарып алуды ұмытпаңыз; су сауытын қуат тұғырына қайтарған кезде, оны орнына міндетті түрде орнатыңыз.
  - Олай етпесеңіз, электр тоғы соғуына себеп болуы мүмкін.
- ❗ Үтіккі қуат тұғырына мықтап орнату керек, ал қуат тұғырын тегіс әрі орнықты бетке орналастыру қажет. Осы бұйымды көлбеу булайтын үтік ретінде пайдаланған кезде, оны тегіс, орнықты беткі қабатта пайдалану қажет.
  - Егер үтік құлап кетсе, оған сызат түсуі немесе тіпті ол жарақаттауы не күйдіруі мүмкін.

## ⚠ ЕСКЕРТУ

- ⊘ Үтіккінің ішіне түйреуіш немесе ине сұғуға болмайды және үтіккі ине не соған ұқсас заттар сұғылған киім-кешекке қолдануға болмайды.
  - Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.
- ⊘ Төменгі табанын өзіңізге не басқаларға тым жақын қоймаңыз, себебі күтілмегенде үтіккінен бу шығуы мүмкін.
  - Олай етсе, күйіп қалуға немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

## ⚠ ЕСКЕРТУ

- ⊘ Бұйымды матадан басқа заттарға пайдалануға болмайды.
  - Әйтпесе, оның бұзылуына себеп болуы мүмкін.
- ⊘ Толық суымайынша үтіккі жинап тастамаңыз.
  - Олай етсеңіз, күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.
- ⊘ Бұйымды пайдалану барысында су сауытын шығарып алуға болмайды.
  - Олай етсеңіз, су ағуына себеп болуы мүмкін.
- ⊘ Қуат сымы ширатылған болса, бұйымды сақтауға қоюға болмайды.
  - Олай етсе, қуат сымы үзіліп, қысқа тұйықталуға байланысты күйіп қалуға, электр тоғы соғуына не өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
- ⊘ Су қоймасына әтір, сірке суын, крахмал, қақты кетіретін құралдарын, үтіктеу құралдарын немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз. Бұл бұйымға тек бөлме температурасындағы таза суды немесе дистилденген суды ғана пайдалануға болады.
  - Әйтпесе, киімге дақ түсуі немесе бояуы оңып кетуі мүмкін.

- ⊘ Нарықта сатылатын үтіктеу керек-жарақтарын пайдалануға болмайды.
  - Олай етсе, дұрыс жұмыс істемеуіне байланысты күйіп қалуға немесе жаралануға себеп болуы мүмкін.
- ⊘ Бұйымды ыстық температураға не ылғалға тезе алмайтын қабырғалардың немесе жиһаздың жанында пайдаланбаңыз.
  - Солай жасау қабырғаны не жиһазды зақымдауы мүмкін.
- ⊘ Қуат тұғырын сымды құбыршектен ұстап тарту арқылы жылжытуға немесе көтеруге болмайды.
  - Олай етсе, сымды құбыршек бүлініп, электр тоғы соғуына не өрт шығуына әкелуі мүмкін.
- ⊘ Сымды құбыршегі жаншылып немесе бітеліп қалған бұйымды пайдалануға болмайды.
  - Олай етсеңіз, күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.
- ⊘ Құбыршекі жаншылып немесе бітеліп қалған бұйымды пайдалануға болмайды.
  - Әйтпесе қуат тұғырынан ыстық су ағып, еден мен кілемді бүлдіруі немесе күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- ⊘ Сымды құбыршегі немесе қуат сымы шатасып қалған бұйымды пайдалануға болмайды.
  - Олай етсе, сымды құбыршек бүлініп, электр тоғы соғуына не өрт шығуына әкелуі мүмкін.





## ⚠ ЕСКЕРТУ

⊘ **Үтік қуат тұғырында тұрған кезде буды пайдалануға болмайды.**  
- Олай етсеңіз, күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.

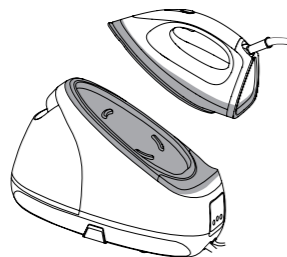
⊘ **Қуат тұғырын тым қатты қисайтуға немесе алға-артқа қозғауға болмайды.**  
- Олай етсеңіз, су ағуына себеп болуы мүмкін.

⊘ **Пайдалану барысында ыстық беткі қабатын (үтік табанының беті, үтіктің кез келген бүйірі, сымды құбыршек, ыстық оқшаулағыш төсем және оның айналасындағы ыстық жерлер сияқты) қолмен ұстамаңыз.**  
- Олай етсеңіз, күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.

• Үтіктеу тақтасының астына қолыңызды, аяғыңызды т.с.с. қоймаңыз.

• Үтікті қолыңызға, тізеңізге немесе денеңіздің кез келген басқа жеріне қоймаңыз.

• Үтік үтіктеу тақтасынан жартылай шығып тұрған кезде буды пайдалануға болмайды.



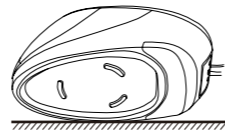
⊘ **Пайдалану барысында буды ұстамаңыз.**

- Буды қолыңызға, тізеге немесе денеңіздің кез келген басқа бөлігіне бағыттамаңыз.
- Үстіңізге киген киіміңізді үтіктеуге болмайды.
- Олай етсеңіз, күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.



⊘ **Қуат тұғырын бір бүйіріңізге қоймаңыз.**

- Олай етсеңіз, су ағуына себеп болып, еден мен кілемдерді бүлдіруі мүмкін.



⊘ **Үтікті кілемге немесе еденге қоймаңыз.**

- Олай етсе, бұйымға, кілемге немесе еденге нұқсан келуі мүмкін.



⚠ **Астыңғы дөңгелек тетікті ашпас бұрын бұйымның әдбен суығанына көз жеткізіңіз.**  
- Олай істемеу күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.



## ⚠ ЕСКЕРТУ

⚠ **Қуаты ашасын қуат сымынан емес, қуат ашасынан ұстап суырыңыз.**  
- Олай етпесеңіз, қуат сымы үзіліп кетіп, күйіп қалуға, электр тоғы соғуына немесе қысқа тұйықталуға байланысты өрт шығуына себеп болуы мүмкін.

⚠ **Бұйымды пайдаланған кезде сақ болу керек.**  
- Будың шығуы жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

⚠ **Бұйымды өзінің арналған мақсатында, матаны үтіктеу үшін пайдаланыңыз.**  
- Олай етпесе, жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

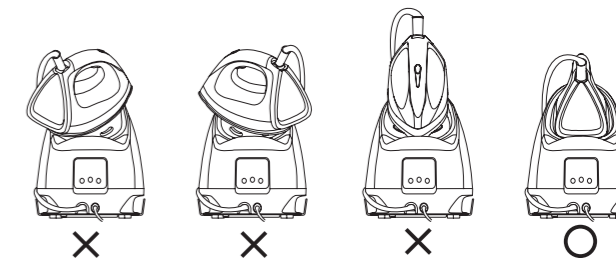
⚠ **Төмендегі мата түрін пайдаланған кезде байқалмайтын жерінен тексеріп көріңіз немесе мата бүлінбеуі үшін үстіне шүберек қойыңыз.**  
• Қымбат не арнайы өңделген маталар (барқыт, акрил, нейлон, кашимир т.б.)  
• Затбелгісінде “төмен температурада қыздыру” немесе “орташа температурада қыздыру” деген көрсеткіштер болатын жоғары температураға төзімсіз маталар немесе қара түсті маталар.  
- Олай етпесе, матаның бүлінуіне себеп болуы мүмкін.



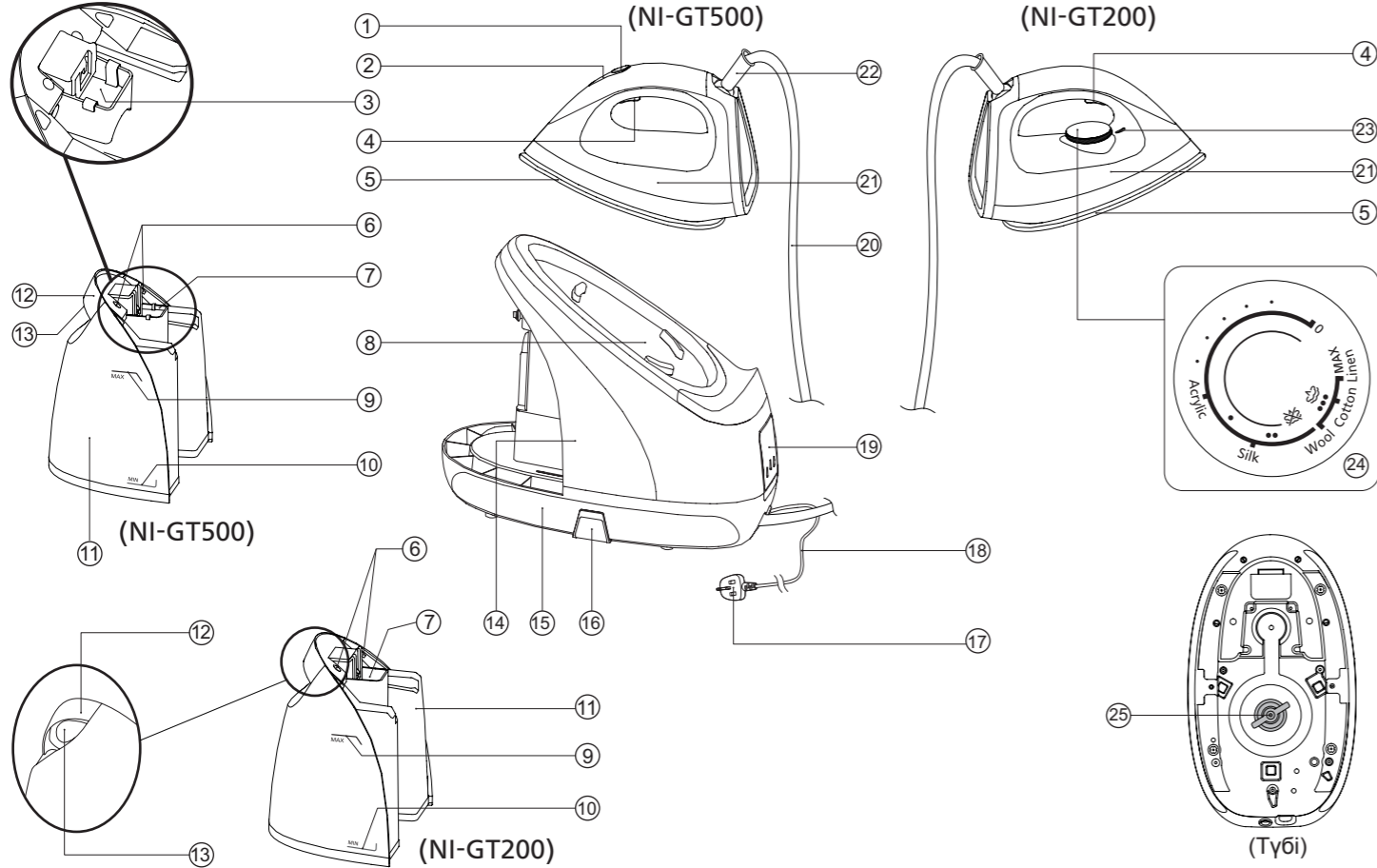
⚠ **Үтікке су құйған, суын төккен, тазалаған және пайдаланбаған кезде қуат ашасын әрдайым суырып қойыңыз.**  
- Олай етпесеңіз, оқшаулағыштың нашарлауынан электр тоғының шығуының салдарынан тоқ соғуына немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.

⚠ **Дымқыл маталарды үтіктеген кезде құрғақ үтіктеу әдісін қолдану керек.**  
- Олай істемеу корпустан ыстық судың шашыруының салдарынан күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.

⚠ **Пайдаланып болғаннан кейін үтікті нұсқауға сәйкес дұрыс орналастырыңыз.**  
- Олай істемеу бұйымның аударылып кетуіне себеп болып, жарақат алуға немесе күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.



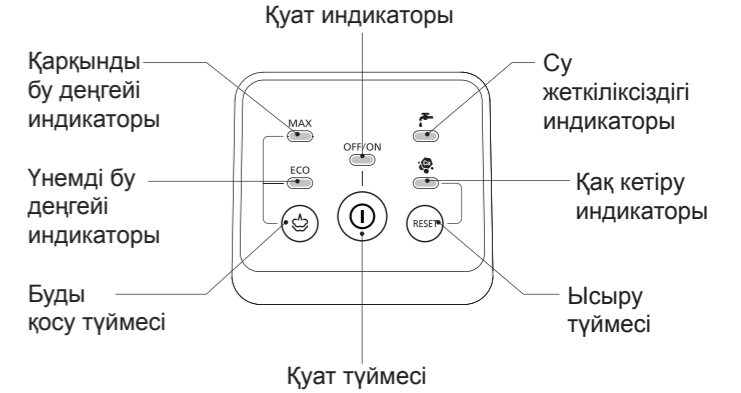
## Негізгі бөліктер



- ① Деңгейді реттеу түймесі (тек NI-GT500 үшін)
- ② Деңгей индикаторы (тек NI-GT500 үшін)
- ③ Қақты тежеу қорапшасы (тек NI-GT500 үшін)
- ④ Бу түймесі
- ⑤ Үтіктің табаны
- ⑥ Судың шығуына арналған саңылау
- ⑦ Су құюға арналған тесік
- ⑧ Жылуоқшаулағыш төсеме
- ⑨ "MAX" су деңгейінің белгісі
- ⑩ "MIN" су деңгейінің белгісі
- ⑪ Су сауыты
- ⑫ Су сауытының тұтқасы
- ⑬ Су сауытының ысырмасы
- ⑭ Қуат тұғыры
- ⑮ Кабель науашасы
- ⑯ Кабель ұстатқыш
- ⑰ Қуат ашасы \*
- ⑱ Қуат сымы
- ⑲ Басқару панелі
- ⑳ Сымды құбыршек
- ㉑ Үтік
- ㉒ Қуат сымының орағышы
- ㉓ Термостат индикаторы/ Деңгей шәкілінің белгісі (тек NI-GT200 үшін)
- ㉔ Температура реттегіші (тек NI-GT200 үшін)
- ㉕ Дөңгелек тұтқа

\* Ашаның түрі тиісті елге немесе аймақ талаптарына сәйкес өзгеруі мүмкін.

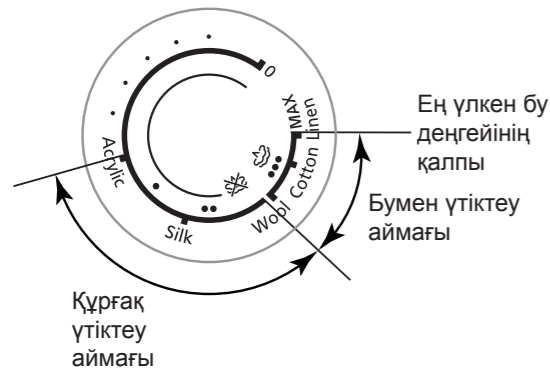
## ⑲ Басқару панелі



- ① Деңгейді реттеу түймесі (тек NI-GT500 үшін)
- ② Деңгей индикаторы (тек NI-GT500 үшін)



## 24 Температура реттегіші (тек NI-GT200 үшін)



### Әр бөлшек бойынша пайдалану нұсқаулары

Су сауытына су құядан бұрын қуат ашасын розеткадан міндетті түрде суырып қойыңыз. Бұйымды пайдалану барысында су сауытын шығарып алуға болмайды.

#### • Су келетін саңылау

Су сауытының тұтқасынан ұстап, су сауытының ысырмасын жоғары қарай басыңыз, су сауытын шығарыңыз да, су келетін саңылауға су құйыңыз. Су сауытындағы "MAX" су деңгейі белгісінен асырып жібермегеніңізге көз жеткізіңіз. Содан кейін сауытын қуат тұғырына дұрыс орнатыңыз. Нұқу дыбысы естілгенге дейін басыңыз.

#### • Деңгейді реттеу түймесі (тек NI-GT500 үшін)

Киім-кешектің материалдарына сәйкес деңгейді орнату үшін түймені басыңыз ("Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар" бөлімін қараңыз).

#### • Температура реттегіші (тек NI-GT200 үшін)

Киім-кешектің материалдарына сәйкес тиісті температураны таңдаңыз ("Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар" бөлімін қараңыз).

#### • Қуат түймесі

Қуат түймесін басыңыз. Бұйым жұмыс істей бастайды. Осы кезде қуат индикаторы қызыл түспен жанады.

**Бұйымды тоқтан ажырату үшін қуат түймесін шамамен үш секундтай басу арқылы электр тоғынан ажыратыңыз.**

#### • Бұды қосу түймесі

Осы бұйымдағы қарқынды бу деңгейі мен үнемді бу деңгейін бу қосу түймесі арқылы кезек ауыстыруға болады. Киім-кешектің қалыңдығына сәйкес тиісті бу деңгейін таңдаңыз.

\* Үнемді бу деңгейі: аз ғана бұды қажет ететін жеңіл киім-кешекке жарайды.

\* Қарқынды бу деңгейі: көп бұды қажет ететін ауыр киім-кешекке жарайды.

Бұйым әдепкі бойынша үнемді бу деңгейінде жұмыс істей бастайды. Қалаған деңгейге ауысу үшін бұды қосу түймесін басыңыз. Қуат тұғыры қыза бастағаннан толық қызғанға дейін үнемді бу деңгейінің индикаторы немесе қарқынды бу деңгейінің индикаторы жыпылықтай бастап, тұрақты түрде жануы үшін шамамен 3 минут кетеді.

#### • Деңгей индикаторы (тек NI-GT500 үшін)

Үтік қыза бастаған кезде, деңгей индикаторы жыпылықтай бастайды. Үтік толық қызғаннан кейін деңгей индикаторы үздіксіз жанады. Үтіктеу барысында деңгей индикаторы әрдайым жанып тұрады. Жылдам күтім индикаторы қызыл түспен жанады да, оңтайлы күтім индикаторы көк түспен жанады.

#### • Термостат индикаторы (тек NI-GT200 үшін)

Температура реттегіші "Acrylic" деңгейінен жоғары орнатылғанда, термостат индикаторы үтік қыза бастағанда іске қосылады да, үтік толық қызғаннан кейін сөнеді. Үтіктеу барысында термостат индикаторы үтіктің қызып тұрғанын көрсетіп, жанып-сөніп тұрады.

#### • Су жеткіліксіздігі индикаторы

Су сауытындағы судың деңгейі "MIN" су деңгейі белгісінен төмен түскенде, су жеткіліксіздігі индикаторы жанады да, су сауытында судың жеткіліксіз екенін еске салатын екі бипіл естіледі. Мұндай жағдайда үтікті тоқтан ағытыңыз да, су сауытын алып шығып, су келетін саңылау арқылы су сауытына су құйыңыз да, су сауытын корпусқа қайта орнатыңыз. Сонда су жеткіліксіздігі индикаторы сөнеді де, бұйым қайтадан дұрыс жұмыс істей бастайды.

#### • Қақты тежеу қорапшасы (тек NI-GT500 үшін)

**Қаққа қарсы озық технология.**

• Су сауытына су құйылғаннан кейін қақты тежеу қорапшасындағы қақ тежегіш суға баяу еріп, қақтың жиналуына жол бермейді және бұды тұрақтандырады. Қаққа қарсы құралдың қызмет мерзімі – шамамен бес жыл.

• Пайдалану жағдайлары: Егер кермектігі 250 мкг/г су пайдаланылса және құрылғы орташа алғанда аптасына екі-үш рет пайдаланылатын болса (әр кез шамамен 20 минут).

• Әр пайдаланғаннан кейін қақ тежегіш барынша орнықты болуы үшін су сауытында қалған суды төгіп тастаңыз.

• Қақты тежеу қорапшасын алып тастамаңыз.

• Тежегіш қорапшаны ауыстыру үшін бұйымды уәкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.

#### • Қақ кетіру индикаторы

• Бұйымнан бу жиынтығында 100 минут бойы шыққан кезде (тек NI-GT200 үшін)

• Бұйым жиынтығында 3 100 минут бойы пайдаланылған кезде (тек NI-GT500 үшін)

Қақ кетіру индикаторы жанып, бұйымда жиналған қақ пен басқа да шөгіндіні тазалайтын уақыт келгенін көрсетеді. "Тазалау" тарауындағы "Қақ кетіру" бойынша нұсқауларға сәйкес әрекет етіңіз.

Қақты кетіргеннен кейін бұйымды қайтадан іске қосыңыз да, ысыру түймесін басыңыз. Сонда қақ кетіру индикаторы сөнеді де, бұйым қайтадан дұрыс жұмыс істей бастайды.

#### • Сымға арналған ойық

Бұйым пайдаланылмаған кезде, сымды құбыршек пен қуат сымын кабель науашасында сақтауға болады.

## Пайдалану

### Алғаш рет пайдалану

1. Бұйымдағы жапсырманы алып тастаңыз.
2. Үтіктің деңгейді реттеу түймесін (тек NI-GT500 үшін) / температура реттегішін (тек NI-GT200 үшін) “Бумен үтіктеу” тарауындағы нұсқауларға сәйкес орнатыңыз да, үтіктің табанында қалған қалдықты тазалау үшін дымқыл шүберекті бірнеше минут бойы үтіктеңіз.

### Ескертпелер:

- a. Бұйымды алғаш рет пайдаланған кезде иісті сезінуіңіз мүмкін. Бұйымды бірнеше рет пайдаланғаннан кейін иіс өздігінен жоғалып кетеді. Бұған сенімді болыңыз.
- b. Бұйымды алғаш рет пайдаланған кезде үтіктің табанында кейбір ұсақ түйіршіктер пайда болуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай. Бұл ұсақ түйіршіктер зиянсыз және шамалы уақыттан кейін жоғалып кетеді.
- c. Бұйым іске қосылған кезде естілуі мүмкін дыбыс су сорғысының суды сорған дыбысын білдіреді. Бұл қалыпты жағдай.
- d. Үтіктің табаны қызып жатқан кезде шамамен 3 секундтай бірнеше су тамшысы тамуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.
- e. Алғаш рет пайдаланғаннан кейін сымды құбыршеkte шамалы мөлшерде конденсат пайда болуы мүмкін. Бұйымды келесі жолы пайдаланған кезде, үтіктің табанынан бу шыққан кезде бумен бірге конденсат суы да шығады, бұл бірнеше секундқа созылады. Бұл қалыпты жағдай.
- f. Су сауытын қуат тұғырынан алып шыққан кезде, су сауыты қуат тұғырына орнатылған жерде бірнеше су тамшысы көрінеді. Бұл қалыпты жағдай.

### Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтар

Бұл бұйым құрғақ үтіктеуге және бумен үтіктеуге арналып жасалған.

#### • Құрғақ үтіктеу

1. Үтікті қуат тұғырының қызу оқшаулағыш төсеміне қойыңыз.
2. Қуат көзіне жалғаңыз. Содан кейін бипілдеген дыбыс естіледі.
3. Қуат түймесін басыңыз. Содан кейін қуат индикаторы жанады.
- 4.1 Тек NI-GT500 үшін:  
Киім-кешектің материалдарына сәйкес деңгейді орнату үшін деңгейді реттеу түймесін басыңыз (“Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар” бөлімін қараңыз). Соған сәйкес келетін деңгей индикаторы және үнемді бу деңгейі индикаторы жыпылықтай бастайды да, бұйым қыза бастайды. Үтік толық қызғаннан кейін деңгей индикаторы жыпылықтаудан үздіксіз жануға ауысады. Бұл құрғақ үтіктеуге кірісуге болатынын білдіреді.
- 4.2 Тек NI-GT200 үшін:  
Деңгейді матаның материалына сәйкес орнату үшін температура реттегішін бұраңыз (“Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар” бөлімін қараңыз). Соған сәйкес келетін термостат индикаторы жанады, үнемді бу деңгейі индикаторы жыпылықтай бастайды да, бұйым қыза бастайды. Үтік толық қызғаннан кейін термостат индикаторы сөнеді. Бұл құрғақ үтіктеуге кірісуге болатынын білдіреді.

#### • Бумен үтіктеу

1. Қуат тұғырын орнықты бетке қойыңыз.
2. Су сауытын алып шығыңыз да, су келетін саңылау арқылы су құйыңыз. Құрамында минералдары азырақ тазартылған суды пайдалануды ұсынамыз. Су сауытының ең үлкен сыйымдылығы 1,8 литр. “MAX” су деңгейі белгісінен асырып жібермегеніңізге көз жеткізіңіз. Содан кейін сауытын қуат тұғырына дұрыс орнатыңыз. Нұқу дыбысы естілгенге дейін басыңыз.
3. Үтікті қуат тұғырының қызу оқшаулағыш төсеміне қойыңыз.
- 4.1 Тек NI-GT500 үшін:
  - ① Электр желісіне жалғаңыз да, қуат түймесін басыңыз. Қуат индикаторы жанады. Киім-кешектің материалдарына сәйкес деңгейді орнату үшін деңгейді реттеу түймесін басыңыз (“Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар” бөлімін қараңыз). Соған сәйкес келетін деңгей индикаторы және үнемді бу деңгейі индикаторы жыпылықтай бастайды да, бұйым қыза бастайды.
  - ② Деңгей индикаторы жыпылықтаудан тұрақты жануға ауысқанша шамамен 2 минут күтіңіз, бұл үтік табанының қызуы аяқталғанын білдіреді. Шамамен 3 минут өткенде деңгей индикаторы жыпылықтаудан тұрақты жануға ауысады, бұл қуат тұғырының қызуы аяқталғанын білдіреді. Содан кейін үтіктеуге бұды пайдалану үшін бу түймесін басуға болады.
- Бастапқы кезде үтіктен бу бүркіле бастағанда су ағуы мүмкін. Бу деңгейін “ЖЫЛДАМ КҮТІМ” қалпына қою үшін бу деңгейін реттеу түймесін басыңыз немесе үтікті қуат тұғырына шамамен 15 секунд қалдырыңыз.

#### 4.2 Тек NI-GT200 үшін:

- ① Электр желісіне жалғаңыз да, қуат түймесін басыңыз. Қуат индикаторы жанады. Бу деңгейін орнату үшін буды қосу түймесін басыңыз да, термостат индикаторының көмегімен қалаған деңгейді туралау үшін температура реттегішін бұраңыз (“Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар” бөлімін қараңыз). Бу деңгейі индикаторы жыпылықтай бастайды да, термостат индикаторы жанады.
- ② Термостат индикаторы сөнгенше шамамен бір минут күтіңіз, бұл үтік табанының қызуы аяқталғанын білдіреді. Шамамен үш минут өткенде деңгей индикаторы жыпылықтаудан тұрақты жануға ауысады, бұл қуат тұғырының қызуы аяқталғанын білдіреді. Содан кейін үтіктеуге буды пайдалану үшін бу түймесін басуға болады.
  - Температура таңдау тетігімен орнатылған деңгей бу аймағынан тыс болғанда және бу деңгейінің индикаторы жыпылықтап тұрғанда бу түймесін басуға болмайды. Әйтпесе үтіктің табанынан су ағуы мүмкін.

#### • Бу соққысы

Қарқынды бу деңгейі орнатылған кезде, егер бу түймесі бір секунд ішінде екі рет басылса, тез арада (шамамен 2 секунд) қарқынды бу ағыны шығады.

#### • Автоматты түрде өшу

Бұйым 10 минут бойы қолданылмаса немесе бұйым тек құрғақ үтіктеу үшін 10 минут бойы үздіксіз пайдаланылса, бұйым автоматты түрде өшіп қалады. Бұйымды қайта іске қосу үшін қуат түймесін қайтадан басыңыз.

#### Ескертпелер:

- a. Пайдалану барысында үтіктің табанынан бірнеше су тамшысы мен бу бір мезгілде қатар шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.
- b. Үтіктің табаны түгелдей суымайынша оны қолмен ұстауға болмайды.
- c. Үстіңізге киген киіміңізді үтіктеуге болмайды.
- d. Үтіктің табанын өзіңізге немесе басқа адамдарға тым жақындатуға болмайды.
- e. Күйіп қалмау үшін үтік қуат тұғырында тұрған кезде буды пайдалануға болмайды.
- f. Пайдалану барысында бу түймесін бірінші рет басқа кезде будың мол мөлшері шығады, ал соңынан будың мөлшері ақырындап азая береді де, мүлдем аз болады. Егер будың көп мөлшері керек болса, үтікті қуат тұғырына қайтадан қойыңыз да, шамамен 15 секунд қыздырыңыз.

#### Пайдаланғаннан кейін

1. Үтіктеп болғаннан кейін үтікті қызу оқшаулағыш төсемге дұрыстап қойып, қуат түймесін шамамен екі секунд басып ұстап тұрыңыз. Бұйым өшкеннен және барлық индикаторлар сөнгеннен кейін қуат ашасын суырыңыз.
2. Су сауытын алып шығыңыз да, қалған суды төгіңіз.
3. Су сауытын қайтадан қуат тұғырына орнатыңыз да, су сауыты орнатылған жерді қалған судан тазартыңыз.
4. Бұйымды қауіпсіз жерде сақтау керек.

#### Тазалау

##### Ескертпелер:

- a. Пайдаланып болғаннан кейін қандай да бір тазалау немесе күтіп ұстау процедурасын орындамас бұрын қуат ашасын суырыңыз да, бұйымды 60 минуттан астам уақыт суытып қойыңыз.
- b. Бұйымды жуу үшін сұйылтқыш, тазалағыш және ұшпа еріткіш сияқты тазартқыш өнімдерді пайдалануға болмайды. Әйтпесе бұйымға нұқсан келуі мүмкін.

#### • Корпусты тазалау

Қатып қалған дақтар болса, корпустың беткі қабатын тазалау үшін бейтарап жуғыш құралға малынған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз.

#### • Үтік табанының беткі қабатын тазалау

Егер үтік табанының беткі қабатына желім не соған ұқсас зат жабысып қалса, оны дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

#### • Бу шығатын тесіктерді тазалау

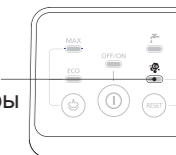
Егер бу шығатына тесіктерге қақ тұрса, қақты ағаштан не бамбуктен жасалған тіс шұқығышпен кетіріңіз де, үтік табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

#### • Қақты кетіру (мұны суды ағызу үшін қолайлы жерде іске асырыңыз)

- Тек NI-GT200 үшін: Бұйымнан бу жиынтығында 100 минут бойы шыққан кезде.
- Тек NI-GT500 үшін: Бұйым жиынтығында 3 100 минут бойы пайдаланылған кезде.

Қақ кетіру индикаторы жанып, бұйымда жиналған қақ пен басқа да шөгіндіні тазалайтын уақыт келгенін көрсетеді. Қақты кетіру үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:

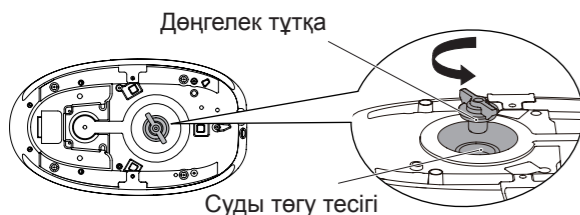
Қақ кетіру индикаторы



1. Электр желісінен ажыратыңыз да, бұйым әбден суығанша (60 минуттан астам) күтіңіз.
2. Су сауытын алып шығыңыз.



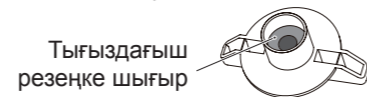
3. Қуат тұғырын төңкеріңіз де, оны орнықты беткі қабатқа көлбеу орналастырып, қуат тұғырының орнықты орналасқанына көз жеткізіңіз. Содан кейін түбіндегі дөңгелек тетікті алу үшін оны сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.



**Ескертпе:** Күйіп қалуға себеп болуы мүмкін. Ашпас бұрын бұйымның әбден суығанына көз жеткізіңіз. Пайдалану кезінде дөңгелек тетікті ашуға болмайды.

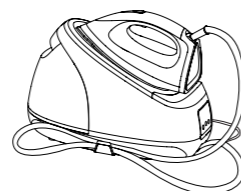
4. Қуат тұғырын төңкеріңіз де, бұйымның ішіндегі қайнатқыштағы қақ пен шөгіндіні төгу үшін қуат тұғырын бірнеше рет көлбеу сілкілеңіз.
5. Қуат тұғырының түбіндегі су төгетін саңылауға судың тиісті мөлшерін құйыңыз да, қуат тұғырын бірнеше рет көлбеу сілкілеңіз.
6. Корпустағы қақ пен шөгіндіні төгу үшін қуат тұғырын төңкеріңіз.
7. \* 4 - 5-қадамдарды қайталаңыз. Корпустағы барлық қақ пен шөгіндіні төгіп тастағанша тазалау процедурасын қайталаңыз. Осылайша қақтың көбіюіне байланысты бу мөлшерінің азаюының алдын алуға болады.

8. Барлық қақ пен шөгіндіні төгіп тастағаннан кейін дөңгелек тетікті қатайтып бұраңыз, бұйымды қайта іске қосыңыз да, “Арылту” түймесін басыңыз. Содан кейін бұйым дұрыс жұмыс істеуі мүмкін.

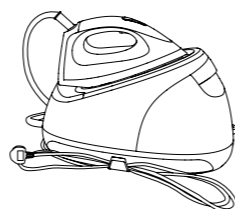


**Ескертпе:** Дөңгелек тетікті қатайтып бұрау алдында тығыздағыш резеңке шығырдың жылжып кетпейтініне көз жеткізіңіз.

9. Сымды құбыршек пен қуат сымын орап, кабель науашасына салыңыз да, бұйымды қауіпсіз жерде сақтаңыз.



Сымды құбыршекті сақтауға қою



Қуат сымын сақтауға қою

- Тазалау жиілігі: Қақ кетіру индикаторы жанғаннан кейін.
- Ескертпе:** Пайдаланылатын аймаққа және судың сапасына қарай, бұйымның қағын бірнеше рет рет кетіру керек болуы мүмкін.

#### Ескертпелер:

- Бұйым пайдаланылатын аймаққа немесе пайдаланылатын құбыр суының құрамына қарай, қақ кетіру индикаторы жанғанша бу шығуы айтарлықтай азаюы мүмкін. Сондықтан қақ кетіру индикаторы жанғанға дейін тазалаған дұрыс.
- Егер тазалағаннан кейін бу шығуы айтарлықтай азайса, жуық арада қақ тежегіш пайдаланылуы мүмкін. Бөлшектерді ауыстыру үшін сатудан кейін қызмет көрсететін қызметкерлерге хабарласыңыз.
- Қақ кетіретін құралдың әсерінің кемуімен қоса, бұйымның қызмет мерзімінің қысқаруы бу шығуының азаюына әкелуі мүмкін.

#### • Бұйым ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса:

- Тек NI-GT200 үшін: Су сауытындағы суды төгіңіз де, бұйымды “Silk” бу деңгейіне қою үшін температура реттегішін бұраңыз.
- Тек NI-GT500 үшін: Су сауытындағы суды төгіңіз де, бұйымды оңтайлы күтім жасайтын бу деңгейіне қою үшін деңгейді реттеу түймесін басыңыз.

#### Техникалық сипаттамалар

Үлгі	NI-GT500	NI-GT200
Атаулы кернеу	220-240 В ~ 50-60 Гц	
Қуат тұтыну көлемі	2 000-2 400 Вт	
Салмағы	Шамамен 4,4 кг	Шамамен 4,3 кг
Сыртқы өлшемдері (құрастырулы күйде)	(Е x Т x Б) Шамамен 350 x 200 x 300 мм	
Қуат ашасының/сымының ұзындығы	Бір фазалы 3 полюсті аша/ Шамамен 1,8 м	
Су сауытының сыйымдылығы	Шамамен 1,8 литр	

Аталмыш өнім тек үй жағдайында пайдалануға арналған.

#### Ескертпелер:

1. Теріс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
  2. Жабық жә не құрғақ жерде сақтау керек.
  3. Тасылмалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
  4. Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.
- Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

## Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар

Маталар және пайдалану әдісі.

- Бұйымды былғарыдан тігілген өнімдерге қолдануға болмайды.
- Қызуға төзбейтін материалдарды немесе қара түсті маталарды үтіктеу үшін, бүкіл киім-кешекті бұлдіріп алмас үшін оларды үтіктемес бұрын матаның кішкентай бұрышын үтіктеп көріңіз.
- “Шүберек арқылы үтіктеу” немесе “Суық үтіктеу” деген белгісі бар киімді үтіктеген кезде үтіктің табанын олардан сәл алыс ұстаңыз.
- “Буды пайдаланбау” деген белгісі бар киімді құрғақ үтіктеу режимінде үтіктеңіз.
- Аралас жіптен тоқылған маталарды үтіктеу үшін ең төмен қызу параметрін талап ететін материалға сәйкес деңгейді таңдаңыз.
- Материалды күтіп ұстау туралы затбелгісі жоқ киім-кешекті үтіктеу үшін төмендегі кестеге сәйкес деңгейді таңдаңыз.

Мата	Тек NI-GT500 үшін				Тек NI-GT200 үшін						
	Үтіктеу әдісі		Деңгей		Үтіктеу әдісі		Деңгей				
	Үтіктің табаны тиіп тұрады	Үтіктің табаны сәл алыс	QUICK CARE	OPTIMAL CARE	Үтіктің табаны тиіп тұрады	Үтіктің табаны сәл алыс	Acrylic	Silk	Wool	Cotton	Linen
Акрил Ацетат Нейлон Жібек	○	○	×	○	○	○	○	○	×	×	×
Жүн мата								○			
Кашемир											
Вискоза (шифон) Полиэстер	○ Тек құрғақ үтіктеу	○	×	○	○ Тек құрғақ үтіктеу	○	○	○	○	×	×
Мақта мата	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Зығыр	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## Мата мен үтіктеу бойынша ұсыныстамалар

Мата	Кеңестер
Акрил Ацетат Нейлон Жібек	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтік табанын киімнен ақырындап алған кезде, үтік табанын киімнен шамамен 1 см алыс ұстаңыз.</li> <li>• Түкті киімнің пішінін сақтап қалу үшін ондай киімді астар жағынан үтіктеңіз.</li> </ul>
Жүн мата	
Кашемир	
Вискоза (шифон) Полиэстер	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтіктің табанын киімнің үстінен басқан кезде, матаның үстінен шүберек төсеңіз де, киімді құрғақ үтіктеу режимінде үтікті жылдам қозғалту арқылы үтіктеңіз.</li> <li>• Вискозадан тігілген киімді ұзақ уақыт бойы үтіктеу киімнің отырып қалуына себеп болуы мүмкін.</li> </ul>
Мақта мата	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтіктеген кезде үтіктің табанын баяу жылжытыңыз. Егер тым жылдам жылжытсаңыз, қыртысты кетіру қиынға түсуі мүмкін.</li> </ul>
Зығыр	

## Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Себептері	Шешімі
Бұйымнан бу шықпайды немесе шығатын бу біркелкі емес.	▶ Қуат ашасы сұғылмайды, қуат түймесі басылмайды.	▶ Қуат ашасын сұғыңыз, қуат индикаторы жануы үшін қуат түймесін басыңыз да, бу түймесін басыңыз.
	▶ Су сауытында су жоқ немесе жеткіліксіз.	▶ “MIN” белгісінен асыра тағы да су құйыңыз.
	▶ Бұйым толық қыздырылмаған.	▶ Пайдаланардан бұрын температура индикаторы тұрақты жанғанша күтіңіз.
	▶ Сымды құбыршек бүктеліп қалған, сондықтан одан бу біркелкі өте алмайды.	▶ Сымды құбыршектің бүктеліп қалмауын қамтамасыз етіңіз.
	▶ Тізбек жұмыс істемейді немесе сақтандырғыш жанып кеткен.	▶ Бұйымды жөндету үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
Қуат тұғырынан су ағады.	▶ Су сауыты қуат тұғырына дұрыс орнатылмаған.	▶ Су сауытын қуат тұғырына дұрыс орнатыңыз.
	▶ Түбіндегі дөңгелек тұтқа қатайтып бұралмаған.	▶ Түбіндегі дөңгелек тұтқа қатайтып бұраңыз.
	▶ Су сауыты сынып қалған.	▶ Су сауытын уәкілетті қызмет көрсету орталығы ауыстыруы керек.
	▶ Ішкі құбыр босаған немесе бүлінген.	▶ Бұйымды жөндету үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
Үтіктың табанына су көп тамшылайды (тек NI-GT200 үшін)	▶ Температура реттегіші бу деңгейіне орнатылмаған.	▶ Температура реттегішін “Жүн мата” деңгейіне не одан жоғары деңгейге қойыңыз.
Жылдам күтім индикаторы мен оңтайлы күтім индикаторы бір мезгілде қатар жыпылықтайды.		▶ Бұйымды қайта іске қосу үшін қуат түймесін басыңыз.

## Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Себептері	Шешімі
Жылдам күтім индикаторы мен оңтайлы күтім индикаторы кезек-кезек жыпылықтайды.	▶ Сырттан келетін қалыптан тыс электрмагнитті бөгеуіп кедергі тудырады.	▶ Қуат көзінен ажырату үшін қуат ашасын суырыңыз, содан кейін қуат көзіне жалғау үшін қуат ашасын қайтадан сұғыңыз да, бұйымды қайта іске қосу үшін қуат түймесін басыңыз. Егер ақаулық қайталана берсе, бұйымды жөндету үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
Бу түймесі басылғаннан кейін бу шықпайды.		
Үтікты пайдаланбаған кезде күтпеген жерден бу шығады.		
Температураны өзгерді мүмкін емес.		
Бу көлемін өзгерту мүмкін емес.		
Бұйым қалыптан тыс өшіп қалады.		▶ Егер тіпті жоғарыдағы шешімдерді орындағаннан кейін де ақаулық қайталана берсе.
Қуат тұғырының түбінен бу үздіксіз шыға береді.		▶ Бұйымды жөндету үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
Үтіктың табанынан су тым көп мөлшерде ағады.		
Қақ кетіру индикаторын өшіру мүмкін емес.		





Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы жасалған күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



**ӨНІМДІ СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ**

**БУ ГЕНЕРАТОРЫ БАР ҮТІК**

Үлгілер: NI-GT500 \*, NI-GT200 \*, “Panasonic”

ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 талаптарына сай келеді  
СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ОС ТЕСТБЭТ 119334, Мәскеу, Андреевская набережная, 2 үй

\*\*\* – бұйымның түсін және өткізу нарығын анықтайтын әріптер жиынтығы

Сәйкестік сертификаты :	№ ЕАЭС RU C-JP.ME10.B.00905/21
Сәйкестік сертификатының берілген күні :	06.08.2021
Сәйкестік сертификатының жарамдылық мерзімі :	05.08.2026

Мағлұмдаушы:	«Панасоник Рус» ЖШҚ Ресей, 115162, Мәскеу, Шаболовка к-сі, 31Г үй, қабат/ бөлме антресоль 1 қабат/10
Сәйкестік туралы декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA01.B.61252/21
Декларацияның тіркелген күні:	06.08.2021
Декларация дейін жарамды:	05.08.2026

Өндіруші:	Panasonic Corporation	Панасоник Корпорэйшн
Мекенжайы	1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan	1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

**Ескертпе:**

Жасалған күнін Сіз бұйымның төменгі бөлігінде ораналасқан сан мен әріптердің 5 таңбалы жинағынан анықтай аласыз.

XX X XX  
YY M DD

YY	Жылы: Жылдың соңғы екі саны														
M	Айы	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
	Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D		
DD	Күні (1 – 31)														

Қытайда жасалған

## دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
لا يقوم المنتج بإنتاج البخار أو ينبعث البخار بشكل غير منتظم.	<ul style="list-style-type: none"> <li>لم يتم إدخال قابس الطاقة، لم يتم الضغط على زر التشغيل.</li> <li>لا يوجد مياه أو المياه غير كافية في خزان الماء.</li> <li>لم يسخن المنتج بشكل كامل.</li> <li>الخرطوم المركب ملتوي وبالتالي لا يمكن للمياه أن تمر بسهولة.</li> <li>الدائرة الكهربائية قد تعطلت أو أن الفيوز قد احترق.</li> <li>خزان الماء غير مثبت بصورة صحيحة على القاعدة الكهربائية.</li> <li>المقبض السفلي غير محكم الإغلاق.</li> <li>تم كسر خزان الماء.</li> <li>الأنبوب الداخلي مفكك أو تالف.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بتوصيل قابس الطاقة، اضغط على زر التشغيل ليضيء مؤشر تشغيل الطاقة، ومن ثم اضغط على زر البخار.</li> <li>أضف الماء مرة أخرى لمستوى أعلى من علامة "MIN".</li> <li>انتظر إلى حين ثبات مؤشر درجة الحرارة قبل البدء بالاستخدام.</li> <li>تأكد من أن الخرطوم المركب ليس ملتويًا.</li> <li>يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.</li> <li>قم بتركيب خزان الماء على القاعدة الكهربائية بشكل صحيح.</li> <li>قم بإغلاق المقبض السفلي بإحكام.</li> <li>استبدل خزان الماء عن طريق مركز خدمات معتمد.</li> <li>يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.</li> </ul>
المياه تتسرب من القاعدة الكهربائية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>خزان الماء غير مثبت بصورة صحيحة على القاعدة الكهربائية.</li> <li>المقبض السفلي غير محكم الإغلاق.</li> <li>تم كسر خزان الماء.</li> <li>الأنبوب الداخلي مفكك أو تالف.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بتركيب خزان الماء على القاعدة الكهربائية بشكل صحيح.</li> <li>قم بإغلاق المقبض السفلي بإحكام.</li> <li>استبدل خزان الماء عن طريق مركز خدمات معتمد.</li> <li>يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.</li> </ul>
يتسرب الكثير من الماء من قاعدة المكواة (لطرز NI-GT200 فقط)	<ul style="list-style-type: none"> <li>محدد درجة الحرارة غير مضبوط على مستوى البخار.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اضبط محدد درجة الحرارة على وضع "Wool" أو أعلى.</li> </ul>
مؤشر العناية السريعة ومؤشر العناية المثالية يومضان في ذات الوقت.		<ul style="list-style-type: none"> <li>اضغط على زر التشغيل لإعادة تشغيل الجهاز.</li> </ul>

## دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
مؤشر العناية السريعة ومؤشر العناية المثالية يومضان بالتناوب.	<ul style="list-style-type: none"> <li>ضوضاء كهرومغناطيسية غير اعتيادية تتسبب بحدوث تداخل الإشارة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مؤشر العناية السريعة ومؤشر العناية المثالية يومضان بالتناوب.</li> <li>لا يتم توليد أي بخار بعد الضغط على زر البخار.</li> <li>بخار غير معتاد يخرج دون تنفيذ أي إجراء.</li> <li>لا يمكن ضبط درجة الحرارة.</li> <li>لا يمكن ضبط كمية البخار.</li> </ul>
لا يتم توليد أي بخار بعد الضغط على زر البخار.		<ul style="list-style-type: none"> <li>فصل الجهاز بصورة غير طبيعية.</li> </ul>
بخار غير معتاد يخرج دون تنفيذ أي إجراء.		<ul style="list-style-type: none"> <li>استمرت المشكلة حتى بعد اتباع الحلول المذكورة أعلاه.</li> </ul>
لا يمكن ضبط درجة الحرارة.		<ul style="list-style-type: none"> <li>يستمر تسرب البخار من الجزء السفلي من القاعدة الكهربائية.</li> </ul>
لا يمكن ضبط كمية البخار.		<ul style="list-style-type: none"> <li>يتسرب الكثير من الماء من قاعدة المكواة.</li> </ul>
فصل الجهاز بصورة غير طبيعية.		<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يمكن إطفاء مؤشر إزالة الترسبات.</li> </ul>
افصل قابس الطاقة من مصدر التيار الكهربائي، ومن ثم اشبكه مرة أخرى بالتيار الكهربائي واضغط على زر التشغيل لإعادة تشغيل الجهاز. إذا استمرت المشكلة، يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.		<ul style="list-style-type: none"> <li>يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.</li> </ul>

## توصيات بخصوص الأقمشة والكي

الأقمشة وطرق الاستخدام.

- لا تستخدم الجهاز مع الأقمشة الجلدية.
- لكي يتم بكي المواد الحساسة للحرارة أو الأقمشة ذات الألوان الداكنة، فعليك أن تُجرب على زاوية صغيرة من القماش قبل كي الملابس بالكامل لتجنب الأضرار.
- احتفظ بقاعدة المكواة بعيدًا قليلاً عن الملابس عند كي الملابس التي تحمل علامة "استخدم قماشاً واقية عند الكي" أو "مؤشر المكواة على أقل درجة حرارة".
- قم بكي الملابس التي تحمل عبارة "عدم الكي بالبخار" في وضع الكي الجاف.
- لكي يتم بكي أقمشة الغزل المخلوطة، حدد المستوى وفقاً للمادة التي تتطلب أقل إعداد للحرارة.
- لكي يتم بكي الملابس التي لا تحمل عبارات خاصة بالعناية بالأقمشة، اختر المستوى عبر الرجوع إلى الجدول التالي.

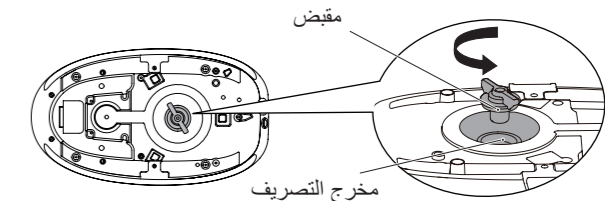
القماش	نطراز NI-GT200 فقط				نطراز NI-GT500 فقط				
	المستوى		طريقة الكي		المستوى		طريقة الكي		
	قاعدة المكواة مرتفعة قليلاً	قاعدة المكواة بعكس الاتجاه	قاعدة المكواة مرتفعة قليلاً	قاعدة المكواة بعكس الاتجاه	قاعدة المكواة مرتفعة قليلاً	قاعدة المكواة بعكس الاتجاه	قاعدة المكواة مرتفعة قليلاً	قاعدة المكواة بعكس الاتجاه	
أكريليك أسيئات نايلون حرير	○	○	○	○	○	○	○	○	○
صوف كشمير	○	○	○	○	○	○	○	○	○
الحرير الصناعي (شيفون) بوليستر	○	○	○	○	○	○	○	○	○
قطن كتان	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## توصيات بخصوص الأقمشة والكي

القماش	تلميحات
أكريليك أسيئات نايلون حرير	• عند الضغط على قاعدة المكواة لإبعادها قليلاً عن قطعة الملابس، تأكد من إبقاء قاعدة المكواة بعيدة بحوالي 1 سم عن قطعة الملابس. • قم بكي الثياب المُنْتَشِة من الجهة الداخلية للجهة الخارجية للاحتفاظ بشكلها.
صوف كشمير	
الحرير الصناعي (شيفون) بوليستر	• عند الضغط بقاعدة المكواة على الملابس، ضع قطعة قماش فوق القماش وقم بكي الثوب عن طريق تحريك المكواة بسرعة في وضع الكي الجاف. • قد يتسبب كي الملابس المصنوعة من الحرير الصناعي لفترة طويلة بانكماش الملابس.
قطن كتان	• حرك قاعدة المكواة ببطء أثناء الكي. قد يكون من الصعب إزالة التجاعيد إذا كانت الحركة سريعة جداً. • تبلغ سرعة الحركة الموصى بها للمكواة حوالي 10 سم كل 3 ثوانٍ.



3. قم بتدوير القاعدة الكهربائية، ضعها بشكل أفقي على سطح مستو وثابت، وتأكد أن القاعدة الكهربائية موضوعة بثبات. ومن ثم قم بتدوير المقبض السفلي باتجاه عكس عقارب الساعة لإزالة المقبض.



**ملاحظة:** قد يتسبب بحروق. تأكد من أن الجهاز بارد تمامًا قبل فتحه.

**يجب عدم فتح مقبض الغطاء أثناء الاستخدام.**

4. قم بتدوير القاعدة الكهربائية مع هذا أفقيًا لعدة مرات لإخراج الترسبات والشوائب من داخل سخان المياه الموجود في الجهاز.
5. أضف قدر مناسب من الماء في مخرج التصريف الموجود أسفل القاعدة الكهربائية، وقم بهز القاعدة الكهربائية عدة مرات بشكل أفقي.
6. قم بتدوير القاعدة الكهربائية لإخراج الترسبات والشوائب من الجسم الرئيسي.
7. ※ أعد الخطوات 4-5.

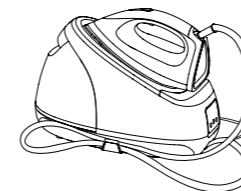
أعد عملية التنظيف إلى أن يتخلص الجسم الرئيسي من كافة الترسبات والشوائب. هذا من شأنه أن يمنع تقلص مقدار البخار الذي ينتج عن زيادة الترسبات.

8. بعد التخلص من كافة الترسبات والشوائب، أحكم إغلاق المقبض، وأعد تشغيل الجهاز واضغط على زر "RESET". ومن ثم سيعمل الجهاز مجددًا بشكل سليم.

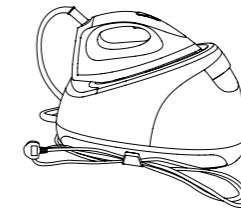
**ملاحظة:** قبل شد المقبض، تأكد من أن الحلقة المطاطية المانعة للتسرب لا يمكن فكها.



9. قم بلف الخرطوم المركب وكابل الطاقة ووضعهم في قناة الكابل، ومن ثم قم بتخزين الجهاز في مكان آمن.



تخزين الخرطوم المركب



تخزين كابل الطاقة

• تكرر عملية التنظيف:

عندما يضيء مؤشر إزالة الترسبات.

**ملاحظة:** بناءً على بلد الاستخدام وجودة المياه، فقد يكون الجهاز بحاجة إلى إزالة الترسبات عدة مرات.

#### ملاحظات:

- إخراج البخار قد يتناقص بشكل ملحوظ قبل أن يضيء مؤشر إزالة الترسبات، وهذا يعتمد على بلد الاستخدام أو طبيعة تكوين مياه الصنبور المستخدمة. لهذا السبب، فمن المستحسن إجراء عملية التنظيف دون انتظار أن يضيء مؤشر إزالة الترسبات.
- إذا تناقص إخراج البخار بشكل ملحوظ بعد عملية التنظيف، فقد يكون مانع النقر قد تم استهلاكه. يرجى الاتصال بموظف خدمات ما بعد البيع لاستبدال القطع.
- بالإضافة لانخفاض تأثير مزيل الترسبات، فقد يتسبب قصر العمر الزمني للجهاز بتقليل مقدار البخار المنبعث.

• عندما لا يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة من الزمن:

- لطراز NI-GT200 فقط: قم بتصريف المياه من خزان الماء وتدوير محدد درجة الحرارة بوضعه على مستوى البخار "Silk".
- لطراز NI-GT500 فقط: قم بتصريف المياه من خزان الماء واضغط على زر ضبط المستوى وضع الجهاز على مستوى البخار بالعناية المثالية.

#### المواصفات

الطراز	NI-GT200	NI-GT500
الجهد الكهربائي المُقدر	220-240 V ~ 50-60 Hz	
استهلاك الطاقة	2 000-2 400 W	
الوزن	تقريباً 4.3 كجم	تقريباً 4.4 كجم
الأبعاد (مُجمع)	(العرض × العمق × الارتفاع) تقريباً 350 × 200 × 300 ملم	
طول كابل الطاقة/ مقبس الطاقة	مقبس أحادي الطور ثلاثي القطب/ تقريباً 1.8 م	
سعة خزان الماء	تقريباً 1.8 لتر	

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

- ① قم بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي واضغط على زر التشغيل. سيضيء مؤشر تشغيل الطاقة. اضغط على زر تبديل مستويات البخار لتحديد مستوى البخار وقم بتدوير محدد درجة الحرارة لمعايرتها بالمستوى المطلوب مع مؤشر منظم الحرارة (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ مؤشر مستوى البخار بالوميض وسيبدأ مؤشر منظم الحرارة بالعمل.
- ② انتظر لمدة دقيقة واحدة حتى ينطفئ مؤشر منظم الحرارة، والذي يشير إلى أن قاعدة المكواة قد أنهت مرحلة التسخين. بعد ثلاث دقائق تقريباً، سيصبح وميض مؤشر المستوى ثابتاً، والذي يعني بأن القاعدة الكهربائية قد انتهت من مرحلة التسخين. ومن ثم بإمكانك الضغط على زر البخار للبدء باستخدام البخار للكي. لا تضغط على زر البخار عندما يكون المستوى المحدد من قبل محدد درجة الحرارة خارج نطاق منطقة البخار وعندما يكون مؤشر مستوى البخار لا يزال في وضع الوميض. وإلا فقد يتسرب الماء من قاعدة المكواة.

#### • دفعة البخار المُعززة

عند اختيار وضع مستوى البخار المُحسن، إذا ضغطت على زر البخار مرتين خلال ثانية واحدة، سيتم توليد دفعة البخار المُعززة في غضون وقت قصير (حوالي ثانيتين).

#### • فصل تلقائي

عند ترك الجهاز دون استخدام لمدة 10 دقائق أو عند استخدام الكي الجاف لمدة 10 دقائق متواصلة، فإن الجهاز سيقوم بالفصل التلقائي. لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل مرة أخرى.

#### ملاحظات:

- أ. أثناء الاستخدام، قد تتبعت بعض قطرات الماء والبخار من قاعدة المكواة في نفس الوقت. هذا أمر طبيعي.
- ب. لا تلمس قاعدة المكواة قبل أن تبرد تماماً.
- ج. لا تقم بكي الملابس وأنت ترتديها.
- د. لا تدع سطح قاعدة المكواة قريباً جداً منك أو من الآخرين.
- هـ. لا تقم باستخدام البخار عندما تكون المكواة موضوعة على القاعدة الكهربائية في حال كانت ساخنة جداً.
- و. أثناء الاستخدام، سينبعث مقدار كبير من البخار عند الضغط لأول مرة على زر البخار، ومن ثم سيبدأ مقدار البخار المنبعث بالتناقص التدريجي إلى أن يصل للثبات. إذا كنت بحاجة لاستخدام مقدار كبير من البخار، يرجى إعادة المكواة إلى القاعدة الكهربائية وتسخينها لمدة 15 ثانية تقريباً.

#### بعد الاستخدام

1. بعد الكي، ضع المكواة على لوحة العزل الحراري بشكل صحيح، ومن ثم اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لمدة ثانيتين تقريباً. عندما يفصل الجهاز وتنطفئ كافة المؤشرات، افصل قابس الطاقة.
2. أخرج خزان الماء وتخلص من المياه المتبقية.
3. أعد تثبيت خزان الماء على القاعدة الكهربائية ونظف بقايا المياه من مكان تثبيت خزان الماء.
4. قم بتخزين الجهاز في مكان آمن.

#### التنظيف

##### ملاحظات:

- أ. بعد الاستخدام، افصل قابس الطاقة، واترك الجهاز لمدة تزيد عن 60 دقيقة حتى يبرد تماماً قبل إجراء أي تنظيف أو صيانة.
- ب. لا تستخدم أبداً منتجات التنظيف مثل المذيب والمنظفات المتطايرة لغسل المنتج. وإلا، فقد يتسبب هذا الأمر في إتلاف الجهاز.

#### • تنظيف الجسم الرئيسي

للبقع الصعبة، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بمادة مطهرة لتنظيف سطح الجسم الرئيسي.

#### • تنظيف سطح القاعدة المكواة

إذا التصق الغراء أو ما شابه على سطح قاعدة المكواة، امسحها بقطعة قماش مبللة.

#### • تنظيف فتحات البخار

إذا ظهر قشور على فتحات البخار، قم بإزالة هذه القشور بعصا خشبية أو من الخيزران، ثم امسح القاعدة بقطعة قماش مبللة.

#### • إزالة الترسبات (يرجى إجراء هذه العملية في مكان مناسب للتصريف)

- لطراز NI-GT200 فقط: عندما يُخرج الجهاز بخاراً لمدة تصل إلى 100 دقيقة بشكل تراكمي.
- لطراز NI-GT500 فقط: عند استخدام الجهاز لمدة تصل إلى 3,100 دقيقة بشكل تراكمي.

سيتم تشغيل مؤشر إزالة الترسبات للإشارة بأن تراكم الترسبات والشوائب الأخرى في الجهاز بحاجة إلى التنظيف. يرجى اتباع الخطوات الموضحة أدناه لإزالة الترسبات:



مؤشر إزالة الترسبات

1. افصل مصدر التيار الكهربائي وانتظر (لمدة تزيد عن 60 دقيقة) إلى أن يبرد الجهاز بشكل كامل.
2. أخرج خزان الماء.

عند أول استخدام

1. أزل الملصق الموجود على الجهاز.
2. اضبط زر ضبط المستوى (لطرز NI-GT500 فقط) / محدد درجة الحرارة (لطرز NI-GT200 فقط) للمكواة باتتبع التعليمات الموجودة في "الكي بالبخار"، ومن ثم قم بكي قطعة قماش رطبة لعدة دقائق لتنظيف قاعدة الكي من الشوائب.

ملاحظات:

- أ. عند استخدامك للجهاز للمرة الأولى قد تنبعث منه رائحة. ستختفي الرائحة بشكل طبيعي بعد استخدام الجهاز لعدة مرات. يرجى الاطمئنان.
- ب. عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، قد تظهر بعض الجسيمات على قاعدة المكواة. هذا أمر طبيعي. هذه الجسيمات غير ضارة وستختفي بعد فترة قصيرة من الزمن.
- ج. عندما يبدأ الجهاز بالعمل، قد تسمع صوتًا، وهو صوت ضخ المياه في مضخة الماء. هذا أمر طبيعي.
- د. أثناء تسخين قاعدة المكواة، قد تنبعث بعض حبيبات الماء للخارج لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا. هذا أمر طبيعي.
- هـ. بعد الاستخدام الأول، ربما يظهر على الخرطوم المركب مقدار قليل من الماء المتكثف. عند استخدام الجهاز في المرة التالية، سيخرج الماء المتكثف مع البخار المنبعث من قاعدة المكواة، والذي بدوره سيبقى لعدة ثواني. هذا أمر طبيعي.
- و. عند إزالة خزان الماء من القاعدة الكهربائية، ستلاحظ وجود بعض قطرات الماء في موضع تثبيت خزان الماء على القاعدة الكهربائية. هذا أمر طبيعي.

تعليمات التشغيل

تم تصميم هذا الجهاز كمكواة للكي الجاف والكي بالبخار.

• الكي الجاف

1. ضع المكواة على لوحة العزل الحراري للقاعدة الكهربائية.
2. قم بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي. ستسمع صوت طنين.
3. اضغط على زر التشغيل. سيضيء بعدها مؤشر تشغيل الطاقة.
- 4.1 لطرز NI-GT500 فقط:  
اضغط على زر ضبط المستوى لضبط المستوى وفقًا للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ كل من مؤشر المستوى المقابل ومؤشر مستوى البخار صديق البيئة بالوميض، وسيبدأ الجهاز بالتسخين. عند انتهاء تسخين المكواة، سيصبح مؤشر المستوى ثابتًا ويثبت بدوره الوميض. هذه الإشارة تعني بأنه أصبح بإمكانك الآن البدء بالكي الجاف.
- 4.2 لطرز NI-GT200 فقط:  
أدر محدد درجة الحرارة وضعه على المستوى المناسب لنوعية الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ منظم الحرارة بالعمل، وكذلك وميض مؤشر مستوى البخار صديق البيئة، ويبدأ الجهاز بالتسخين. عند انتهاء تسخين المكواة، سيتوقف مؤشر منظم الحرارة. هذه الإشارة تعني بأنه أصبح بإمكانك الآن البدء بالكي الجاف.

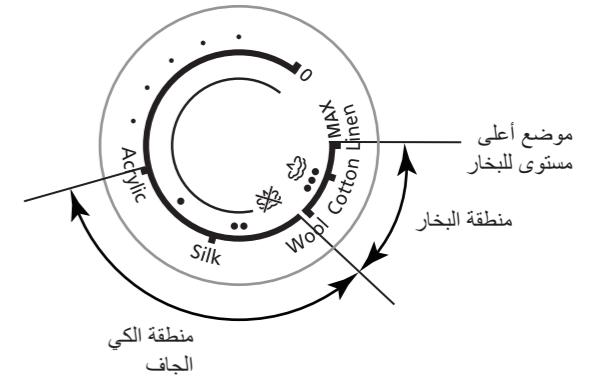
• الكي بالبخار

1. ضع القاعدة الكهربائية على سطح مستو وثابت.
2. أخرج خزان الماء وضخ المياه بداخله عبر مدخل الماء. من المستحسن استخدام مياه مقطرة بأقل نسبة ممكنة من المعادن. أقصى سعة لخزان الماء هي 1.8 لتر. يرجى التأكد من عدم تجاوزك لعلامة الحد الأقصى لمستوى المياه "MAX". ثم قم بتركيب خزان الماء على القاعدة الكهربائية بشكل صحيح. قم بدفعه حتى تسمع القرعقة.
3. ضع المكواة على لوحة العزل الحراري للقاعدة الكهربائية.
- 4.1 لطرز NI-GT500 فقط:

- ① قم بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي واضغط على زر التشغيل. سيضيء مؤشر تشغيل الطاقة. اضغط على زر ضبط المستوى لضبط المستوى وفقًا للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ كل من مؤشر المستوى المقابل ومؤشر مستوى البخار صديق البيئة بالوميض، وسيبدأ الجهاز بالتسخين.
  - ② انتظر لمدة دقيقتين تقريبًا لحين ثبات وميض مؤشر المستوى، والذي يعني بأن قاعدة المكواة قد تم انتهت من مرحلة التسخين. بعد 3 دقائق تقريبًا، سيصبح وميض مؤشر المستوى ثابتًا، والذي يعني بأن القاعدة الكهربائية قد انتهت من مرحلة التسخين. ومن ثم بإمكانك الضغط على زر البخار للبدء باستخدام البخار للكي.
- قد يتسرب الماء من المكواة عند ضخ البخار في البداية. يرجى الضغط على مؤشر مستوى البخار لتحديد مستوى البخار على الوضع "QUICK CARE" أو وضع المكواة على القاعدة الكهربائية لمدة 15 ثانية.



## 24 محدد درجة الحرارة (لطراز NI-GT200 فقط)



## تعليمات التشغيل لكل قطعة

تأكد من فصل قابس الطاقة من المقبس قبل تعبئة خزان الماء بالمياه. لا تُخرج خزان الماء أثناء استخدام الجهاز.

### • مدخل الماء

أمسك مقبض خزان الماء، اضغط على مزلاج خزان الماء تجاه الأعلى، أخرج خزان الماء، ومن ثم أضف المياه من خلال مدخل الماء. تأكد من عدم تجاوزك لعلامة الحد الأقصى لمستوى المياه "MAX". ثم قم بتركيب خزان الماء على القاعدة الكهربائية بشكل صحيح. قم بدفعه حتى تسمع القرقعة.

### • زر ضبط المستوى (لطراز NI-GT500 فقط)

اضغط على الزر لضبط المستوى وفقاً للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي").

### • محدد درجة الحرارة (لطراز NI-GT200 فقط)

اختر مستوى درجة حرارة مناسبة وفقاً للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي").

### • زر التشغيل

اضغط على زر التشغيل. سيبدأ الجهاز بالعمل. في هذا الوقت، سيضيء مؤشر تشغيل الطاقة باللون الأحمر.

لفصل الجهاز، ابقِ ضاغظاً على زر التشغيل لمدة 3 ثوانٍ تقريباً لفصل مصدر التيار الكهربائي.

### • زر تبديل مستويات البخار

يمكن لهذا الجهاز التبديل بين وضعي مستوى البخار المحسن ومستوى البخار صديق البيئة عبر استخدام زر تبديل مستويات البخار.

يرجى اختيار مستوى بخار مناسب وفقاً لسماكة الملابس.

※ مستوى البخار صديق البيئة: مناسب للملابس الخفيفة التي تحتاج لقليل من البخار.

※ مستوى البخار المحسن: مناسب للملابس الثقيلة التي تحتاج للكثير من البخار.

يبدأ عمل الجهاز تلقائياً بوضع مستوى البخار صديق البيئة. اضغط على زر تبديل مستويات البخار للانتقال للمستوى الذي تريده. يستغرق مؤشر مستوى البخار صديق البيئة أو مستوى البخار المحسن حوالي 3 دقائق للوصول لوضع الثبات من وميض بداية العملية إلى نهاية التسخين المسبق للقاعدة الكهربائية.

### • مؤشر المستوى (لطراز NI-GT500 فقط)

عندما يبدأ تسخين المكواة، يبدأ مؤشر المستوى بالوميض. عند انتهاء تسخين المكواة، يصبح مؤشر المستوى ثابتاً. أثناء الكي، يكون مؤشر المستوى دائماً في وضع التشغيل. يضيء مؤشر العناية السريعة باللون الأحمر، بينما يضيء مؤشر العناية المثالية باللون الأزرق.

### • مؤشر منظم الحرارة (لطراز NI-GT200 فقط)

عندما يكون محدد درجة الحرارة على وضع أعلى من مستوى "Acrylic"، فإن مؤشر منظم الحرارة سيبدأ العمل عند بدء تسخين المكواة وسيفصل عند انتهاء التسخين. أثناء الكي، يتم تشغيل وفصل مؤشر منظم الحرارة للإشارة بأن المكواة يتم تسخينها.

### • مؤشر نقص المياه

عند نزول مستوى المياه في خزان الماء دون علامة الحد الأدنى لمستوى المياه "MIN"، فإن مؤشر نقص المياه سيعمل ويُصدر الصفير مرتين لتنبهك إلى نقص المياه في خزان الماء. في هذه الحالة، قم بفصل مصدر التيار الكهربائي، أزل خزان الماء، قم بضخ المياه إلى خزان الماء عبر مدخل الماء ومن ثم أعد تثبيت خزان الماء في الجسم الرئيسي. ومن ثم سيفصل مؤشر نقص المياه ويعود الجهاز للعمل بصورة سليمة من جديد.

### • صندوق مانع التفتش (لطراز NI-GT500 فقط)

تقنية متقدمة لمكافحة التكتل.

• عند إضافة المياه إلى خزان الماء فإن المادة المانعة للتفتش الموجودة بداخل الصندوق المانع للتفتش ستذوب ببطء في الماء لمنع تراكم القشور وحفظ توازن البخار.

يُقدر العمر الزمني لمانع الترسيب بحوالي خمس سنوات.

• شروط الاستخدام: على فرض استخدام 250 جزء من المليون من الماء العسر، والجهاز يتم استخدامه مرتين أو ثلاثة بالمعدل خلال الأسبوع (بحدود 20 دقيقة في كل مرة).

• بعد كل استخدام، يرجى تصريف المياه المتبقية في خزان الماء للإبقاء على مانع التفتش أكثر ثباتاً.

• لا تقم بإزالة صندوق مانع التفتش.

• لاستبدال صندوق مانع التفتش، يرجى إرسال الجهاز إلى مركز خدمة معتمد.

### • مؤشر إزالة الترسبات

• عندما يُخرج الجهاز بخاراً لمدة تصل إلى 100 دقيقة بشكل تراكمي

(لطراز NI-GT200 فقط)

• عند استخدام الجهاز لمدة تصل إلى 3,100 دقيقة بشكل تراكمي

(لطراز NI-GT500 فقط)

سيتم تشغيل مؤشر إزالة الترسبات للإشارة بأن تراكم الترسبات والشوائب الأخرى في الجهاز بحاجة إلى التنظيف. يرجى التشغيل وفق تعليمات "إزالة الترسبات" في قسم "التنظيف".

بعد إزالة الرواس، أعد تشغيل الجهاز واضغط على زر إعادة التعيين.

ومن ثم سيفصل مؤشر إزالة الترسبات ويعود الجهاز للعمل بصورة سليمة من جديد.

### • قناة الكابل

عندما لا يكون الجهاز في وضع الاستخدام، يمكنك تخزين الخرطوم المركب وكابل الطاقة في قناة الكابل.

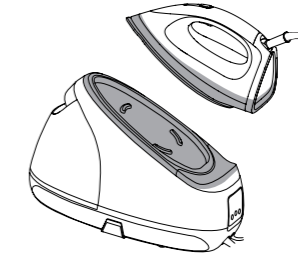






### تنبيه

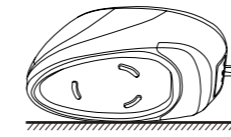
- لا تقم باستخدام البخار عندما تكون المكواة موضوعة على القاعدة الكهربائية.
- لا تقم بإمالة أو تحريك القاعدة الكهربائية للخلف والأمام بعنف.
- لا تلمس الأسطح الساخنة أثناء الاستخدام (سطح قاعدة المكواة، أي جانب من جوانب المكواة، الخرطوم المركب، لوحة العزل الحراري والمنطقة الساخنة المحيطة بها).
- لا تضع يديك أو قدمك أو ما شابه تحت لوح الكي.
- لا تضع المكواة على يدك أو رقبته أو أي جزء آخر من الجسم.
- لا تستخدم البخار عندما تكون المكواة أو جزء منها بعيد عن سطح الكي.



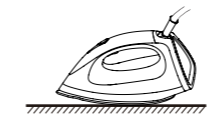
- لا تلمس البخار أثناء الاستخدام.
- لا توجه البخار تجاه يديك أو رقبته أو أي جزء من الجسم.
- لا تكوي الملابس أثناء ارتدائها.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث حروق.



- لا تضع القاعدة الكهربائية بشكل مائل.
- لا تضع يديك على ذلك إلى تسرب الماء، وبالتالي إتلاف الأرضيات والسجاد.



- لا تضع المكواة على السجادة أو الأرضية.
- لا تضع يديك على ذلك إلى تلف المنتج أو السجادة أو الأرضية.

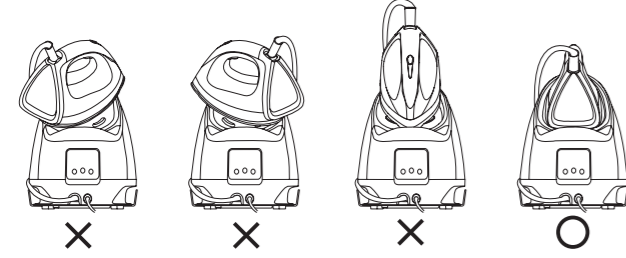


- تأكد من أن الجهاز أصبح باردًا كليًا قبل فتح المقبض السفلي.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث حروق.

### تنبيه

- افصل قابس الطاقة بمسكه من القابس وسحبه بدلاً من سحبه عبر شد كابل الطاقة.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث حروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.
- يجب توخ الحذر عند استخدام المنتج.
- لا تضع يديك على ذلك إلى التسبب بحروق.
- استخدم المنتج فقط للغرض المنوط به، وهو كي الأقمشة.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث إصابة.
- عند استخدام الأقمشة التالية، جرب المكواة على منطقة غير ظاهرة من الثوب، أو ضع قطعة قماش فوق الملابس لمنع ظهور علامات على القماش.
- الملايس الثمينة أو المصنوعة خصيصًا ( القطنية، الأكريليك، النايلون، الكشمير، وغيرها).
- الملايس الموضوح عليها علامة "حرارة منخفضة" أو "حرارة متوسطة" أو الملايس ذات الألوان الداكنة.
- لا تضع يديك على ذلك إلى تلف القماش.

- احرص دومًا على فصل قابس الطاقة أثناء التعبئة، والإفراغ، والتنظيف، وفي حال عدم الاستخدام.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بفعل التسريب الكهربائي الناتج عن تلف وحدة العزل الكهربائي.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث حروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.
- يجب توخ الحذر عند استخدام المنتج.
- لا تضع يديك على ذلك إلى التسبب بحروق.
- استخدم المنتج فقط للغرض المنوط به، وهو كي الأقمشة.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث إصابة.
- عند كي الملابس الرطبة، يرجى استخدام الكي الجاف.
- لا تضع يديك على ذلك إلى حدوث حروق بفعل الماء الساخن المندفع من الجسم الرئيسي للمكواة.
- ضع المكواة في وضعها الصحيح وفقًا لتعليمات ما بعد الاستخدام.
- لا تضع يديك على ذلك إلى سقوط الجهاز أرضًا، مما قد يتسبب بحدوث إصابة أو حروق.





### تحذير

هذا المنتج غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المنخفضة أو من ينقصهم الخبرة والمعرفة إلا إذا تمت مراقبتهم وتوجيه التعليمات إليهم فيما يتعلق باستخدام المنتج استخدامًا آمنًا من جانب الشخص المسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالمنتج. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.

إذا ظهر أي خلل أو شيء غير طبيعي، توقف بشكل فوري عن الاستخدام وافصل قابس الطاقة. - إذا تم استخدام المنتج وهو في هذه الحالة ، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حريق، أو صدمة كهربائية أو التسبب بحادث إصابة.

- حالات الخلل والأعطال <
- يكون كابل الطاقة تالفاً (كأن يكون به شقوق أو كان قلب الكابل مكشوفاً).
- يتعرض الهيكل الرئيسي أو مقبس الطاقة أو كابل الطاقة للسخونة بشكل غير طبيعي أو يحدث بهم تشوه أو تغيير في اللون.
- لا يمكن للمنتج أن يعمل بشكل عارض بعد تحريك كابل الطاقة.
- ينتج عن قابس الطاقة أو كابل الطاقة رائحة حريق.
- على الفور قم بإجراء تحقق من الجهاز أو قم بالتصليح عبر الاستعانة بمر كز خدمات معتمد.



إذا كان كابل الطاقة تالف، يجب استبداله من قبل المصنع، أو مركز خدماته أو فني مؤهل لتجنب أي مخاطر. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.



تأكد من إخراجك لخزان الماء عند إضافة المياه؛ تأكد من تثبيت خزان الماء في مكانه عند إعادته للقاعدة للكهربائية. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي.



يجب أن تكون المكواة مثبتة بشكل جيد على القاعدة الكهربائية، كما يجب وضع القاعدة الكهربائية على سطح مستوي ومستقر. عند استخدام هذا المنتج كمكواة بخار بوضع أفقي، يجب استخدام المكواة على سطح مستوي ومستقر. - قد يتسبب سقوط المكواة من أعلى بحدوث خدوش على سطحه، أو يمكن أن يتسبب بوقوع إصابات أو حروق.

### تنبيه

- لا تدخل المسامير أو الإبر في رأس المكواة ولا تستخدم المنتج على الملابس التي بها إبر الخياطة. - قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.
- لا تقرب قاعدة المكواة منك أو من الآخرين حيث يمكن أن يخرج البخار بشكل غير متوقع من المكواة. - قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحروق أو إصابات.

### تنبيه

- لا تستخدم المنتج مع الأقمشة الخفيفة. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تلفه.
- لا تخزن المنتج إلى أن يبرد تمامًا. - قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.
- لا تُخرج خزان الماء أثناء استخدام الجهاز. - قد يؤدي ذلك إلى حدوث تسريب للماء.
- لا تخزن المنتج وكابل الطاقة ملفوفًا. - قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، و قد يتسبب في حدوث حروق أو صدمة كهربائية بسبب حدوث قصر الدائرة.
- لا تضيف العطور، الخل، العوامل المذيبة، الوسائل المساعدة على الكي أو أي مواد كيميائية أخرى في خزان الماء. يرجى استخدام الماء النقي فقط في درجة حرارة الغرفة أو الماء المقطر في هذا المنتج. - أو سيتسبب خلاف ذلك في ظهور بقع أو تغيرات لون الملابس.



لا تستخدم أي ملحقات لكي الملابس من الموجودة في السوق. - قد يؤدي القيام بذلك إلى حرق أو تلف الملابس نتيجة التشغيل الخاطئ للمنتج.



لا تستخدم المنتج بالقرب من الجدران أو قطع الأثاث التي لا يمكنها تحمل درجات الحرارة والرطوبة. - فقد يؤدي ذلك الي تلف الجدران أو قطع الأثاث.



لا تقم بتحريك أو رفع القاعدة الكهربائية عبر سحب الخرطوم المركب. - قد يؤدي ذلك إلى تلف الخرطوم المركب، وبالتالي التسبب بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.



لا تستخدم البخار أثناء ارتداء قفازات التي يمكن للبخار أن يخترقها. - قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.



لا تستخدم المنتج في حال كان الخرطوم المركب مضغوط أو مسدود. - وإلا سوف تخرج المياه الساخنة من القاعدة وتؤدي إلى تلف الأرضيات والسجاد أو إلى حدوث حروق.



لا تستخدم المنتج في حال كان الخرطوم المركب أو كابل الطاقة معقودان. - قد يؤدي ذلك إلى تلف الخرطوم المركب، وبالتالي التسبب بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.



## احتياطات السلامة

لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، الإصابة، نشوب حريق، الوفاة، وتلف المنتج أو الممتلكات، يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية.

### شرح دلالات الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، الإصابة وتلف الممتلكات الممكن وقوعه في حالة تجاهل التحذير أو الإشارة أو الاستخدام غير المناسب للمنتج.



**تحذير** تشير إلى خطر محتمل يمكن أن يتسبب في إصابة بالغة أو الوفاة.



**تنبيه** تشير إلى خطر يمكن ان يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف للممتلكات.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.



يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب عدم القيام به.



يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب اتباعه لتشغيل الوحدة بأمان.

## تحذير



لا تستخدم الوحدة في حال تلف أو سخونة كابل الطاقة أو مقبس التوصيل.

لا تستخدم المنتج إذا كان مقبس الطاقة غير محكم التثبيت في منفذ التيار.

- قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تترك المنتج بدون رقابة أثناء وصله بالكهرباء.

- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق.



لا تقم بتوصيل أو فصل مقبس الطاقة في منفذ التيار المنزلي أو القاعدة الكهربائية في حال كانت يدك مبللة.

- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.



لا تتلف أو تعدل أو تثني أو تسحب أو تعقد كابل الطاقة.

لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تدع كابل الطاقة يلامس الأسطح الساخنة للمكواة.

- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.

## تحذير



لا تستخدم المكواة أثناء طي كابل الطاقة.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تستخدم المنتج بيدين مبتلتين.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تقم بإجراء تعديل، أو تفكيك أو إصلاح للمنتج بنفسك.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى صدور شرر أو الإصابة نتيجة التشغيل غير الطبيعي للمنتج. اتصل بوكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.



لا تستخدم بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (كالبنزين أو ما شابه ذلك).

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بانفجار أو نشوب حريق.



لا تلف كابل الطاقة حول المنتج عند التخزين.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، والذي قد يتسبب في صدمة كهربائية أو حريق بسبب حدوث قصر الدائرة.



لا تغمر المنتج في الماء أو أي سوائل أخرى.

- فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

لا يجب استخدام المكواة إذا سقطت وتوجد بها علامات تلف واضحة أو ظهر تسريب.

- اسند مهام الصيانة لفني خدمة معتمد.



لا تستخدم المنتج بطريقة تتجاوز تصنيف منفذ التيار بالمنزل أو الأسلاك.

- من الممكن أن يتسبب تجاوز التصنيف عبر توصيل مقابس أكثر من اللازم بمنفذ تيار منزلي واحد في حدوث حريق بسبب ارتفاع درجة الحرارة.



تأكد دائماً من تشغيل المنتج من مصدر تيار كهربائي متوافق مع الجهد الكهربائي المحدد على المنتج.

أدخل قابس الطاقة بالكامل.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث إصابة، ماس كهربائي أو حريق.



نظف قابس الطاقة بشكل دوري لمنع تراكم الغبار.

• أفضل قابس الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.



استخدم مقبس المنزل بشكل مباشر، لا تستخدم كابل توصيل.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث ماس كهربائي أو حريق.



يجب استخدام هذا المنتج بمقبس كهربائي ذو سلك تأريض.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

# Panasonic

تعليمات التشغيل  
(للاستخدام المنزلي فقط) مكواة مولدة للبخار

موديل رقم  
**NI-GT500**  
**NI-GT200**

## جدول المحتويات

192-197	احتياطات السلامة
189-191	التعريف بالأجزاء
188-189	تعليمات التشغيل لكل قطعة
185-187	كيفية الاستخدام
184	بعد الاستخدام
182-184	التنظيف
182	المواصفات
180-181	توصيات بخصوص الأقمشة والكي
178-179	دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها

شكرا لك على شراء هذا المنتج من باناسونيك.  
يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل تشغيل هذه الوحدة والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.